JVC



Deutsch

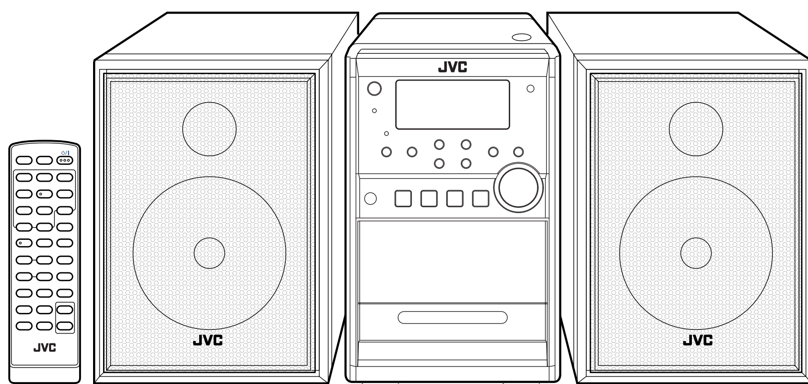
Français

Nederlands

MICRO COMPONENT SYSTEM
MIKRO-KOMPONENTEN-SYSTEM
SYSTEME DE MICROCOMPOSANTS
MICROCOMPONENTENSYSTEEM

UX-S15

—Besteht aus CA-UXS15 und SP-UXS15
—Composée du CA-UXS15 et du SP-UXS15
—Bestaande uit de CA-UXS15 en de SP-UXS15





MP3/WMA **Radio Data System**

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING

LVT1736-002A
[E]

Warnung, Achtung und sonstige Hinweise
Mises en garde, précautions et indications diverses
Waarschuwingen, voorzorgen en andere mededelingen

ACHTUNG

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:

1 Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen enlfernen und nicht das Gehäuse öffnen.
2 Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1 Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2 Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

VOORZICHTIG

Ter vermindering van gevaar voor brand, elektrische schokken, enz.:

1 Verwijder geen schroeven, panelen of de behuizing.
2 Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht.

ACHTUNG

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz.
  Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllen Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

ATTENTION

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation. (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

VOORZICHTIG

- Zorg dat u de ventilatieopeningen en -gaten niet afsluit. (Als de ventilatieopeningen en -gaten worden afgesloten door bijvoorbeeld papier of een doek, kan er hitte in het apparaat worden opgebouwd.)
- Zet geen bronnen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Wees milieubewust en gooi lege batterijen niet bij het huishoude-lijk afval. Lege batterijen dient u in te leveren met het KCA of bij een innamepunt voor batterijen.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen, vocht, drupwater of spatwater en plaats geen enkel voorwerp waarin zich een vloeistof bevindt, zoals een vaas, op het apparaat.

ACHTUNG — ⏻/I Taste!

Ziehen Sie das Netzkabel ab, um die Stromversorgung vollständig zu unterbrechen (die STANDBY-Anzeige schaltet ab). Beim Aufstellung des Geräts stellen Sie sicher, dass der Stecker gut zugänglich ist. Die ⏻/I Taste schaltet die Netzstrom nicht ab.

- Wenn das System im Standby-Modus ist, leuchtet die STANDBY-Anzeige rot auf.
- Wenn das System eingeschaltet ist, schaltet die STANDBY-Anzeige ab.

Die Stromzufuhr kann mit der Fernbedienung gesteuert werden.

ATTENTION — Touche ⏻/I !

Déconnectez la fiche secteur pour mettre l'appareil complètement hors tension (le témoin STANDBY s'éteint). Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que la fiche soit facilement accessilble. La touche ⏻/I , dans n'importe quelle position, ne déconnecte pas le système du secteur.

- Quand le système est en attente, le témoin STANDBY est allumé en rouge.
- Quand le système est sous tension, le témoin STANDBY s'éteint.

L'alimentation peut être télécommandée.

VOORZICHTIG — ⏻/I toets!

Ontkoppel het netsnoer om de stroom geheel uit te schakalen (het STANDBY-lampje gaat unit). Zorg bij het installeren van de apparatuur dat de skekkers gemakkelijk toegankelijk zijn. Met de ⏻/I toets in welke stand dan ook, wordt de stroom niet geheel uitgeschakeld.

- Het STANDBY-lampje licht rood op wanneer het systeem standby is geschakeld.
- Het STANDBY-lampje gaat uit wanneer het systeem wordt ingeschakeld.

De stroom kan met de afstandsbediening worden ingeschakeld.

ACHTUNG:

Ein übermäßiger Schallleistungspegel der Kopfhörer kann zu Gehörschäden führen.

ATTENTION:

Une pression acoustique excessive des écouteurs ou du casque d'écoute peut entraîner une perte auditive.

VOORZICHTIG:

Overmatige geluidsdruk van oordopjes of hoofdtelefoons kan gehoorschade veroorzaken.

WICHTIG FÜR LASER-PRODUKTE / IMPORTANT POUR PRODUITS LASER / BELANGRIJK VOOR LASERPRODUKTEN

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Die obere Abdeckung nicht öffnen und nicht das Gehäuse öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
3. **ACHTUNG:** Sichtbare und/oder unsichtbare Laserstrahlung der Klasse 1M bei offenen Abdeckungen. Nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten.
4. ANBRINGEN DES ETIKETTS: WARNHINWEIS-ETIKETT, INNEN AM GERÄT ANGEBRACHT.

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur ni le coffret de l'appareil. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** Rayonnement laser visible et/ou invisible de classe 1M une fois ouvert. Ne pas regarder directement avec des instruments optiques.
4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL.

1. KLASSE 1 LASERPRODUKT
2. **VOORZICHTIG:** Open de bovenste afdekking of de behuizing niet. Er zijn geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het toestel; laat onderhoud en reparatie over aan erkend onderhoudspersoneel.
3. **VOORZICHTIG:** Zichtbare en/of onzichtbare klasse 1M laserstralen indien geopend. Bekijk niet direct met optische instrumenten.
4. REPRODUCTIE VAN LABEL: WAARSCHUWINGSLABEL IN TOESTEL AANGEBRACHT.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	VARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	ここを開くと可視及び/または不可視のクラス1Mレーザー放射が出ます。光学装置で直接見ないでください。(JPN)	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG) LV44603-003A

Vorsicht: Ausreichende Belüftung

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuer und sonstigen Schäden sollte das Gerät unter folgenden Bedingungen aufgestellt werden:

1. Vorderseite: Hindernisfrei und gut zugänglich.
2. Seiten- und Rückwände: Hindernisfrei in allen gegebenen Abständen (s. Abbildung).
3. Unterseite: Die Stellfläche muß absolut eben sein. Sorgen Sie für ausreichende Luftzufuhr durch Aufstellung auf einem Stand mit mindestens 10 cm Höhe.

Attention: Aération correcte

Pour prévenir tout risque de décharge électrique ou d'incendie et éviter toute détérioration, installez l'appareil de la manière suivante:

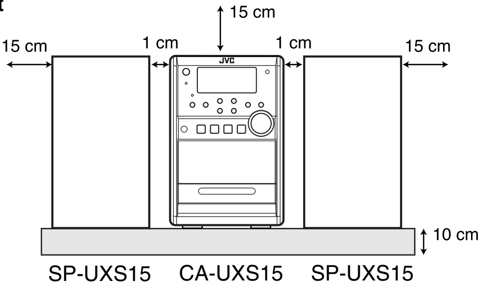
1. Avant: Bien dégagé de tout objet.
2. Côtés/dessus/dessous: Assurez-vous que rien ne bloque les espaces indiqués sur le schéma ci-dessous.
3. Dessous: Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur un support d'au moins dix centimètres de hauteur.

Voorzichtig: Goede ventilatie vereist

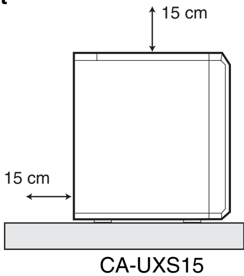
Om brand, elektrische schokken en beschadiging te voorkomen, moet u het toestel als volgt opstellen:

1. Voorkant: Geen belemmeringen en voldoende ruimte.
2. Zijkanten/boven-/onderkant: Geen belemmeringen plaatsen in de hieronder aangegeven zones.
3. Onderkant: Op vlakke ondergrond plaatsen. Voldoende ventilatieruimte voorzien door het toestel op een onderstel met een hoogte van 10 cm of meer te plaatsen.

Vorderansicht
Vue avant
Vooraanzicht

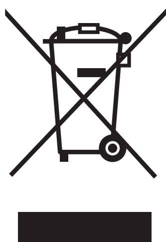


Seitenansicht
Vue de côté
Zij-aanzicht



Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte

DEUTSCH



[Europäische Union]

Dieses Symbol zeigt an, dass das elektrische bzw. elektronische Gerät nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Stattdessen sollte das Produkt zur fachgerechten Entsorgung, Weiterverwendung und Wiederverwertung in Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zugeführt werden.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, welche durch unsachgemäße Behandlung des Produkts auftreten können. Weitere Informationen zu Sammelstellen und dem Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für die nicht fachgerechte Entsorgung dieses Abfalls können gemäß der Landesgesetzgebung Strafen ausgesprochen werden.

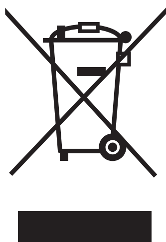
(Geschäftskunden)
Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.jvc-europe.com, um Informationen zur Rücknahme des Produkts zu erhalten.

[Andere Länder außerhalb der Europäischen Union]
Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land zur Behandlung elektrischer und elektronischer Geräte.

Hinweis:
Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Informations relatives à l’élimination des appareils usagés, à l’intention des utilisateurs

FRANÇAIS



[Union européenne]

Lorsque ce symbole figure sur un appareil électrique et électronique, cela signifie qu’il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager à la fin de son cycle de vie. Le produit doit être porté au point de pré-collecte approprié au recyclage des appareils électriques et électroniques pour y subir un traitement, une récupération et un recyclage, conformément à la législation nationale.

En éliminant correctement ce produit, vous contriburez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l’environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriée des déchets de ce produit. Pour plus d’informations sur le point de pré-collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service d’évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Des amendes peuvent être infligées en cas d’élimination incorrecte de ce produit, conformément à la législation nationale.

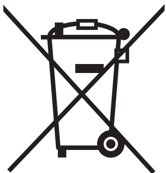
(Utilisateurs professionnels)
Si vous souhaitez éliminer ce produit, visitez notre page Web www.jvc-europe.com afin d’obtenir des informations sur sa récupération.

[Pays ne faisant pas partie de l’Union européenne]
Si vous souhaitez éliminer ce produit, faites-le conformément à la législation nationale ou autres règles en vigueur dans votre pays pour le traitement des appareils électriques et électroniques usagés.

Attention:
Ce symbole n’est reconnu que dans l’Union européenne.

Informatie voor gebruikers over het weggooien van oude apparatuur

NEDERLANDS



Let op:

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.

[Europese Unie]

Deze markering geeft aan dat de elektrische en elektronische apparatuur bij het einde van de gebruiksduur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid. Het product moet in plaats daarvan worden ingeleverd bij het relevante inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur, voor juiste verwerking, terugwinning en hergebruik in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door dit product naar het inzamelingspunt te brengen, werkt u mee aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en met het voorkomen van potentiële negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid, die anders veroorzaakt zouden kunnen worden door onjuiste afvalverwerking van dit product. Neem voor meer informatie over inzamelingspunten en hergebruik van dit product contact op met de gemeente in uw woonplaats, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

Er kunnen boetes gelden voor een onjuiste verwijdering van dit afval, in overeenstemming met de nationale wetgeving.

(Zakelijke gebruikers)
Bezoek als u dit product wilt weggooien onze website www.jvc-europe.com voor informatie over het terugnemen van het product.

[Landen buiten de Europese Unie]
Wanneer u dit product wilt verwijderen, houdt u dan aan de geldende nationale wetgeving of andere regels in uw land voor de verwerking van oude elektrische en elektronische apparatuur.

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,

dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Deutschland

Cher(e) client(e),

Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan, Limited :
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Allemagne

Geachte klant,

Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid.

De Europese vertegenwoordiger van Victor Company of Japan, Limited is:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Duitsland

Inhalt

Einleitung **2**
Vorsichtsmaßregeln 2
Wie Sie diese Anleitung lesen 3

Erste Schritte **4**
Schritt 1: Auspacken 4
Schritt 2: Vorbereitung der Fernbedienung 4
Schritt 3: Herstellen von Anschlüssen 5

Vor dem Betrieb der Anlage **7**

Tägliche Bedienung—Wiedergabe **8**
Rundfunkempfang 9
Wiedergabe einer Disk 10
Kassettenwiedergabe 10

Tägliche Bedienung—Klang und andere Einstellungen **11**
Einstellen der Lautstärke 11
Einstellen des Klangs 11
Einstellung der Uhr 12
Automatisches Ausschalten 12

Erweiterte Radiofunktionen **13**
Empfang von FM-Sendern mit Radio Data System 13
Suche nach Sendungen anhand von PTY-Codes 13
Vorübergehendes, automatisches Umschalten auf eine Sendung Ihrer Wahl 14

Erweiterte Funktionen für Disks **15**
Programmierung der Wiedergabereihenfolge —Program Play 15
Zufällige Wiedergabe—Zufallswiedergabe 16
Wiederholt abspielen—Wiederholwiedergabe 17

Erweiterte Bandfunktionen **18**
Aufnahme auf Band 18
Synchronisierte Überspielung einer Disk 19

Timer-Funktionen **20**
Einstellung des Timers 20

Zusätzliche Informationen **22**
Weitere Informationen zu diesem System 22
Störungssuche 23
Wartung 24
Technische Daten 24
Teile-Index 25

Einleitung

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts.
Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

Vorsichtsmaßregeln

Aufstellung

- An einem Ort aufstellen, der eben, trocken und nicht zu heiß oder zu kalt ist—zwischen 5°C und 35°C.
- Stellen Sie die Anlage an einem Ort mit ausreichender Lüftung auf, um Hitzestau in der Anlage zu vermeiden.



Stellen Sie die Anlage NICHT an einem Ort in der Nähe von Hitzequellen oder an einem Ort auf, der direktem Sonnenlicht, starkem Staub oder Vibration ausgesetzt ist.

- Lassen Sie ausreichenden Abstand zwischen der Anlage und dem Fernsehgerät.
- Halten Sie die Lautsprecher vom Fernsehgerät fern, um Störungen mit den Fernsehgerät zu vermeiden.

Betriebsstromquellen

- Beim Trennen der Anlage von der Wandsteckdose ziehen Sie immer am Stecker und nicht Netzkabel.



Berühren Sie das Netzkabel NICHT mit nassen Händen.

Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeitskondensation auf den Linsen in der Anlage kann sich in den folgenden Fällen bilden:

- Beim starken Aufheizen eines Raums
- In einem feuchten Raum
- Wenn die Anlage direkt von einem kalten an einem warmen Ort gebracht wird

In diesem Fall kann eine Fehlfunktion in der Anlage auftreten. In diesem Fall lassen Sie die Anlage einige Stunden lang stehen, bis die Feuchtigkeit verdampft, ziehen Sie den Netzstecker ab und stecken Sie ihn erneut ein.



Zur Sicherheit müssen Sie folgende Punkte beachten:

- Stellen Sie sicher, dass für gute Lüftung um das Hauptgerät gesorgt ist. Durch schlechte Lüftung kann Überhitzung und Beschädigung des Systems verursacht werden.
- Blockieren Sie NICHT die Belüftungsöffnungen des Gerätes. Wenn diese durch Papier, Stoff usw. verschlossen werden, kann die im Gerät entstehende Hitze nicht entweichen.

Sonstige

- Falls Metallgegenstände oder Flüssigkeiten in die Anlage geraten, ziehen Sie den Netzstecker ab und wenden sich an Ihren Fachhändler, bevor Sie weitere Maßnahmen treffen.



Zerlegen die Anlage NICHT; im Inneren befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile.

- Wenn Sie diese Anlage über längere Zeit verwenden, ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab.

Fall etwas schief geht, ziehen Sie den Netzstecker ab und wenden sich an Ihren Fachhändler.

Wie Sie diese Anleitung lesen

Um diese Anleitung so einfach und leichtverständlich wie möglich zu halten, haben wir folgendes Format verwendet:

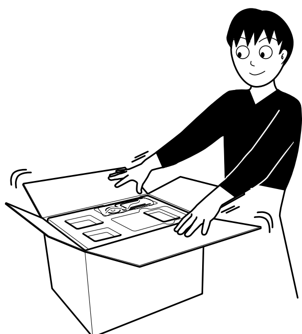
- Tasten und Bedienungsvorgänge werden erklärt, wie in der Tabelle unten gezeigt. In dieser Anleitung werden in erster Linie die Bedienungsschritte mit der Fernbedienung erklärt; Sie können jeweils die Tasten und Regler am Hauptgerät verwenden, sofern diese die gleichen (oder ähnliche) Bezeichnungen und Kennzeichnungen tragen.
- **Einige zugehörige Tipps und Hinweise werden später in den Abschnitten „Weitere Informationen zu diesem System" und „Störungssuche" gegeben, aber nicht in dem Abschnitt, in dem die Bedienungsschritte erklärt werden.** Wenn Sie mehr über die Funktionen wissen wollen oder wenn Zweifel an den Funktionen bestehen, gehen Sie zu den betreffenden Abschnitten und schlagen dort die Antworten nach.

	Zeigt an, dass Sie die Taste **kurz** drücken.
	Zeigt an, dass Sie die Taste **kurz und wiederholt** drücken, bis die gewünschte Option gewählt ist.
	Zeigt an, dass Sie die Taste kurz drücken.
2 Sek.	Zeigt an, dass Sie die Taste für eine gegebene Sekundenzahl **gedrückt halten**. • Die Zahl im Pfeil zeigt die Länge des Drückens an (in diesem Beispiel 2 Sekunden). • Wenn sich keine Zahl im Pfeil befindet, halten Sie die Taste gedrückt bis der gesamte Vorgang beendet ist oder das gewünschte Ergebnis erhalten wurde.
+ –	• Zeigt an, dass Sie die Taste kurz drücken, um die Lautstärke einzustellen.

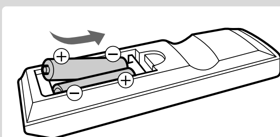
Remote ONLY	Zeigt an, dass dieser Vorgang nur über die Fernbedienung möglich ist.
Main Unit ONLY	Zeigt an, dass dieser Vorgang nur über die Tasten und Regler am Hauptgerät möglich ist.

Erste Schritte

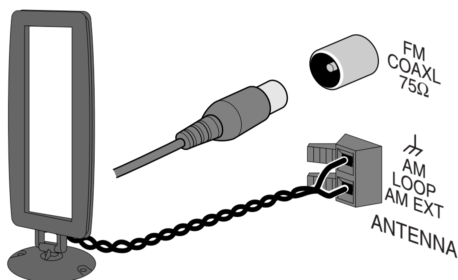
Schritt 1: Die Packung öffnen und die Zubehörteile prüfen.



Schritt 2: Die Fernbedienung vorbereiten.



Schritt 3: Herstellen der Verbindungen zu Komponenten wie AM/FM-Antennen, Lautsprechern usw. (siehe Seiten 5 bis 6).



Schließlich den Netzstecker einstecken.

Jetzt können Sie die Anlage bedienen.

Schritt 1: Auspacken

Nach dem Auspacken prüfen Sie, ob die folgenden Artikel vorhanden sind. Die Zahl in Klammern zeigt die Anzahl jedes mitgelieferten Stücks an.

- FM-Antenne (1)
- AM-Ringantenne (1)
- Fernbedienung (1)
- Batterien (2)

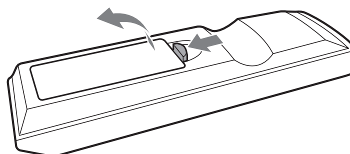
Falls ein Artikel fehlt, wenden Sie sich sofort an Ihren Fachhändler.

Schritt 2: Vorbereitung der Fernbedienung

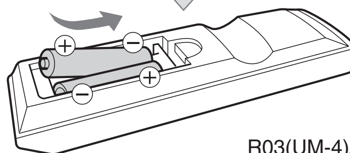
Legen Sie Batterien in die Fernbedienung unter Beachtung der richtigen Polung (+ und –) ein.

- Wenn der Bereich oder die Wirksamkeit der Fernbedienung abnimmt, ersetzen Sie beide Batterien.

1

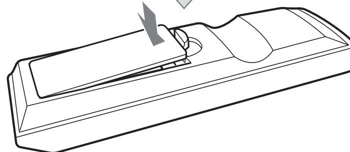


2



R03(UM-4)/AAA(24F)

3



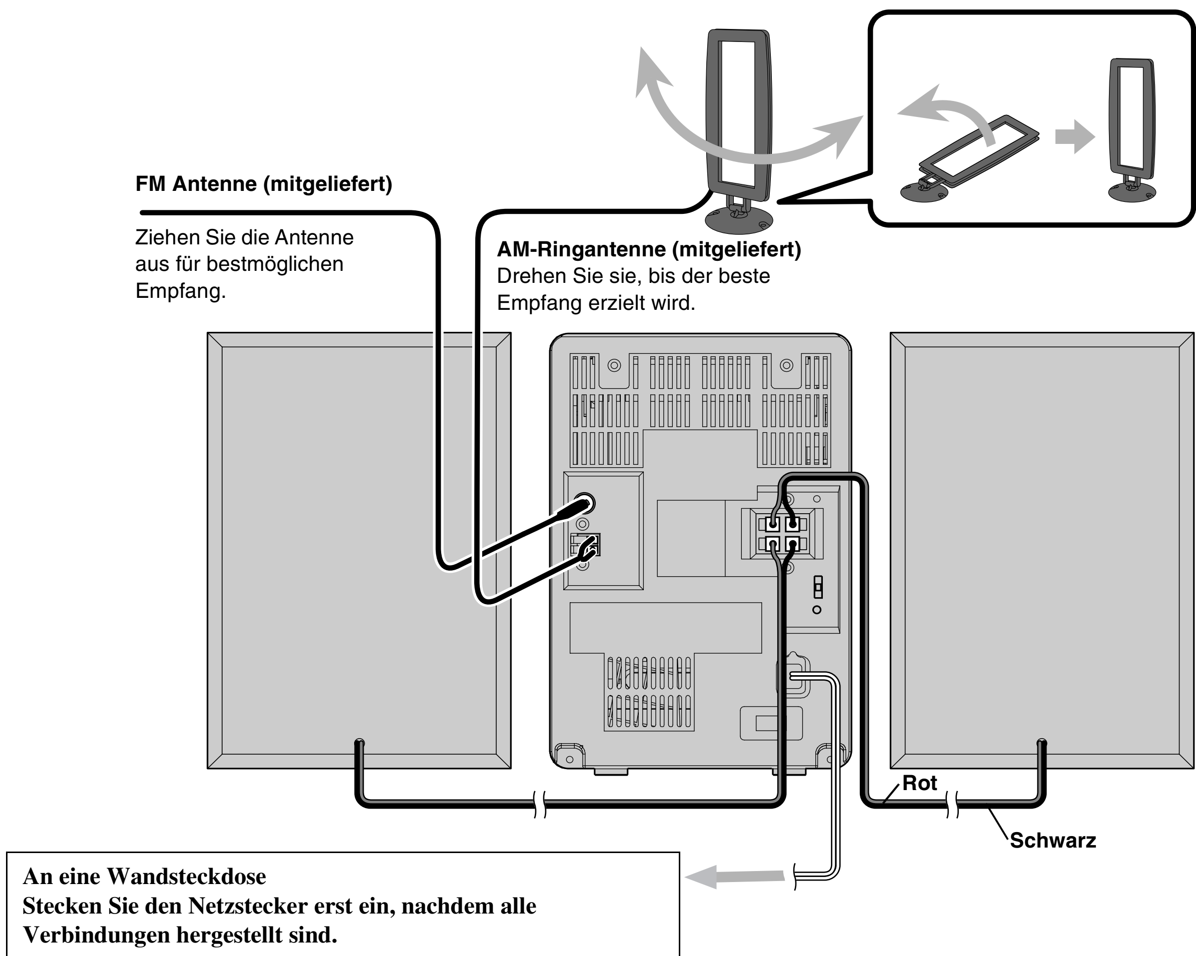
Achtung

Die Batterie sollte keiner übermäßigen Hitze wie direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä. ausgesetzt werden.

Schritt 3: Herstellen von Anschlüssen

Wenn Sie detailliertere Information benötigen, siehe Seite 6.

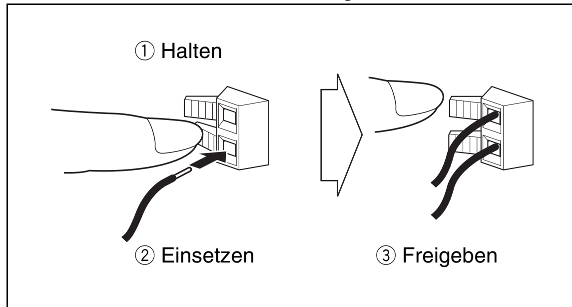
Schalten Sie alle Komponenten vor dem Herstellen von Anschlüssen aus.



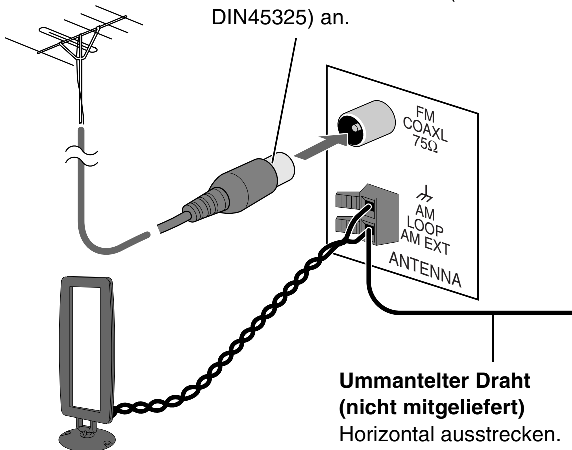
An eine Wandsteckdose
Stecken Sie den Netzstecker erst ein, nachdem alle Verbindungen hergestellt sind.

Zum Anschließen der AM-Ringantenne

Achten Sie darauf, den Draht richtig anzuschließen.



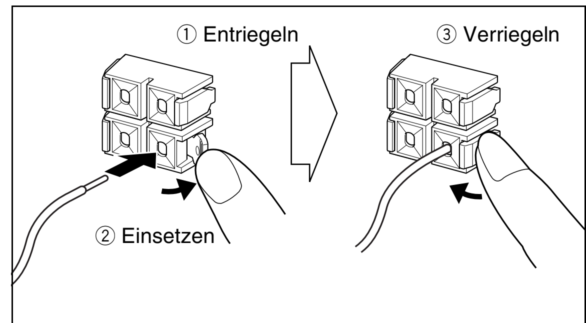
Für besseren FM/AM-Empfang



- Stellen Sie sicher, dass die Antennenleiter nicht andere Klemmen, Verbindungskabel oder Netzkabel berühren. Halten Sie außerdem die Antennen von Metallteilen der Anlage, Verbindungskabeln und dem Netzkabel fern. Dadurch kann schlechter Empfang verursacht werden.

Zum Anschließen der Lautsprecherkabel

Stellen Sie sicher, dass beide Lautsprecher richtig und fest angeschlossen sind.



Beim Anschließen der Lautsprecherkabel achten Sie auf richtige Polung der Lautsprecherklemmen: Das schwarze Kabel an (–), das rote Kabel an (+).



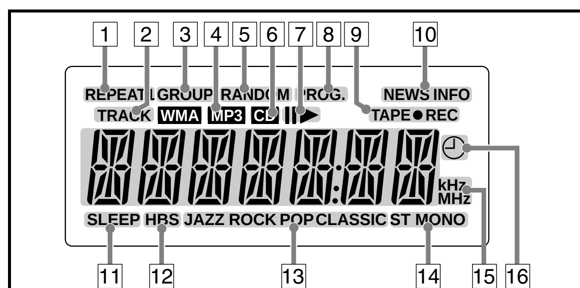
- NICHT mehr als einen Lautsprecher an jeder Klemme anschließen.
- NICHT zulassen, dass der Leiter der Lautsprecherkabel metallische Teile der Anlage berührt.



- Wenn der AM-Ringantennendraht oder die Lautsprecherkabel mit Vinyl isoliert sind, isolieren Sie die Spitze des Antennendrahts oder Lautsprecherkabels durch Drehen des Vinyls ab.

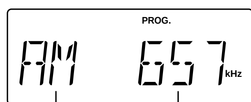
Vor dem Betrieb der Anlage

**Die Anzeigen im Display teilen dem Anwender bei der Bedienung nützliche Informationen mit.
Vor dem Betrieb der Anlage machen Sie sich mit der Bedeutung der aufleuchtenden Anzeigen im Display vertraut.**



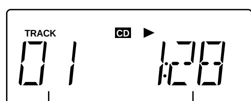
Anzeigen im Hauptdisplay

- Während des Rundfunkempfangs:



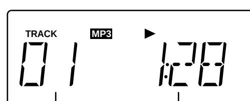
Wellenbereich Frequenz

- Während der Wiedergabe einer CD:



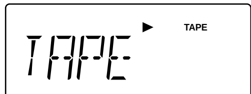
Stücknummer Vergangene Spielzeit

- Während der Wiedergabe einer MP3:



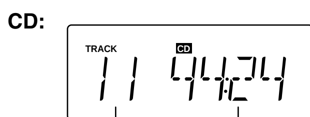
Titelnummer in der aktuellen Gruppe Vergangene Spielzeit

- Während der Wiedergabe einer Cassette:



- Während die Disk-Wiedergabe gestoppt ist:

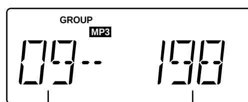
CD:



Gesamt-Stückzahl Gesamte Spielzeit

MP3/WMA:

- Während die Wiedergabe der MP3/WMA-Disk gestoppt ist:



Gesamt-Gruppenzahl Gesamt-Stückzahl

- Die Anzeigen MP3 und WMA leuchten auf, wenn auf einer Disk beide Formate enthalten sind. Anderenfalls leuchtet nur eine der Formatanzeigen auf.

1 REPEAT-Modusanzeige
- Leuchtet auf, wenn der Repeat-Play-Modus aktiviert ist.

2 TRACK-Anzeige
- Audio-CD: Leuchtet während der Wiedergabe und im Stopp.
- MP3/WMA-CD: Leuchtet während der Wiedergabe.

3 GROUP-Anzeige
- MP3/WMA-CD: Leuchtet im Stopp.

4 MP3/WMA-Anzeige
- Leuchtet, wenn eine MP3/WMA-Disk erkannt wird.

5 RANDOM-Anzeige
- Leuchtet auf, wenn der Random-Play-Modus aktiviert ist.

6 CD-Anzeige
- Leuchtet, wenn eine Audio-CD erkannt wird.

7 II►-Anzeige
- ►: Leuchtet auf, wenn eine Disk oder eine Cassette läuft.
- II: Leuchtet auf, wenn die Disk oder Cassette auf Pause steht.

8 PROG. (Program)-Anzeige
- Leuchtet, wenn ein voreingestellter Sender ausgewählt ist.
- Leuchtet, wenn die Programmwiedergabe (Program Play) aktiv ist.

9 Kassettenbetriebsanzeige
- Leuchtet, wenn TAPE ausgewählt ist.
- ● REC: Leuchtet während einer Aufnahme.

10 NEWS/INFO-Anzeige
- NEWS/INFO: Leuchtet, um den momentan ausgewählten Programmtyp für den PTY-Standby-Empfang anzuzeigen.
- NEWS/INFO: Blinkt, wenn eine Sendung automatisch im PTY-Standby-Empfang ausgewählt wurde.

11 SLEEP-Anzeige
- Leuchtet auf, wenn der Einschlaf-Timer aktiviert ist.

12 HBS-Anzeige
- Leuchtet, wenn der HBS-Modus (Hyper Bass Sound) aktiviert ist. (siehe Seite 11)

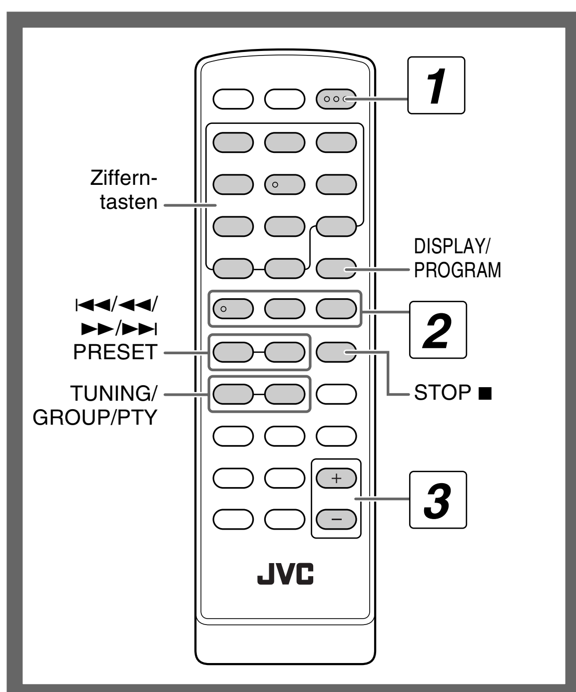
13 SOUND MODE-Anzeige
- Der ausgewählte Sound-Modus leuchtet auf. (siehe Seite 11)

14 FM-Empfangsanzeige
- MONO: Leuchtet, wenn der FM-Mono-Modus aktiviert ist.
- ST: Leuchtet, wenn ein FM-Stereosender mit ausreichender Signalstärke eingestellt ist.

15 Frequenzanzeigen
- Leuchtet, wenn eine Frequenz erkannt wird.

16 TIMER-Anzeige
- ◷ : Leuchtet, wenn der Täglich-Timer im Standby-Betrieb ist; blinkt, während er aktiviert ist.

Tägliche Bedienung – Wiedergabe



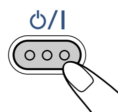
1 **Schalten Sie das Gerät ein.**
Das Lämpchen STANDBY an der Haupteinheit erlischt.

2 **Wählen Sie die Quelle.**
Die Wiedergabe startet automatisch, wenn die gewählte Quelle startbereit ist.
- Wenn Sie TAPE drücken, wird nur die Quelle ausgewählt.

3 **Stellen Sie die Lautstärke ein.**

4 **Regeln Sie die Ziellautstärke wie später erklärt.**

Zum Ausschalten der Anlage (Standby)



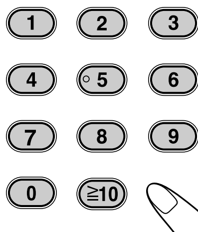
Das Lämpchen STANDBY an der Haupteinheit leuchtet auf.
- Eine geringe Menge Strom wird immer verbraucht, auch im Standby-Betrieb.

Für ungestörtes Hören
Schließen Sie Kopfhörer an der Buchse PHONES am Hauptgerät an. Jetzt kommt kein Ton mehr von den Lautsprechern. Stellen Sie die Lautstärke immer niedrig, bevor Sie Kopfhörer anschließen oder aufsetzen.
- Durch Abtrennen der Kopfhörer werden die Kopfhörer erneut aktiviert.



Schalten Sie die Anlage NICHT bei sehr hoch eingestellter Lautstärke aus (auf Standby); andernfalls kann der plötzlich einsetzende laute Ton Ihr Gehör, die Lautsprecher und/oder die Kopfhörer beschädigen, wenn die Anlage ein- oder auf Wiedergabe geschaltet wird.

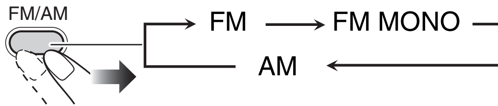
Eingabe von Zahlen



Beispiele:
Zur Auswahl der Nummer 5 drücken Sie 5.
Zur Auswahl der Nummer 15 drücken Sie ≧10 → 1 → 5.
Zur Auswahl der Nummer 30 drücken Sie ≧10 → 3 → 0.
Zur Auswahl der Nummer 125 drücken Sie zweimal ≧10 und dann → 1 → 2 → 5.

Rundfunkempfang

Wählen des Wellenbereichs (FM oder AM)



Sie können die gleichen Funktionen auch mit den Tasten FM/AM an der Anlage bedienen.

So stellen Sie Sender ein

Während FM oder AM gewählt ist...

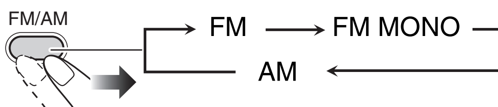
Fernbedienung:	Hauptgerät:
1 Sek. TUNING/GROUP/PTY	1 Sek. TUNING/ GROUP/PTY

Die Frequenz beginnt im Display weiterzuschalten.
Wenn ein Sender (eine Frequenz) mit ausreichender Signalstärke abgestimmt ist, bleibt der Frequenzlauf stehen.

- Wenn Sie die Taste wiederholt drücken, schaltet die Frequenz in Einzelschritten um.

Zum Stoppen des manuellen Suchlaufs drücken Sie eine der Tasten.

Wenn der empfangene FM-Sender schwer zu hören ist
Wählen Sie „FM MONO“



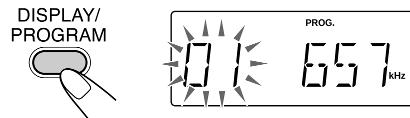
FM MONO:	Der Empfang wird verbessert, obwohl der Stereoeffekt verloren geht. Die Anzeige MONO leuchtet auf.

Sender voreinstellen

Sie können 20 FM- und 10 AM-Festsender eingeben.

1 **Stimmen Sie einen als Festsender einzugeben gewünschten Sender ab.**

2 **Aktivieren Sie den Festsendernummer-Eingabemodus.**

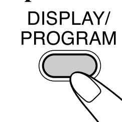


- Beenden Sie den folgenden Vorgang, während die Anzeige im Display blinkt.

3 **Wählen Sie eine Festsendernummer für den gespeicherten Sender.**

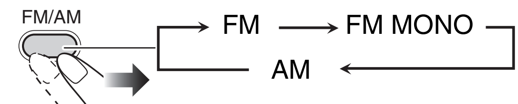
- Eingabe von Zahlen, siehe Seite 8.
- Sie können auch die Taste I◀◀/▶▶I verwenden.

4 **Speichern Sie den Sender.**



So stellen Sie einen Festsender ein

1 **Wählen Sie ein Frequenzband (FM oder AM).**



2 **Wählen Sie eine Nummer für den gespeicherten Festsender.**

Eingabe von Zahlen, siehe Seite 8.
Sie können auch die Taste I◀◀/▶▶I verwenden.

Abspielbare Medien und Dateien

Dieses System kann die folgenden Medien- und Dateitypen abspielen.

Medien	Audio CD, CD-R/RW
Dateiformat	MP3, WMA

Audio CD	CD-R	CD-RW
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

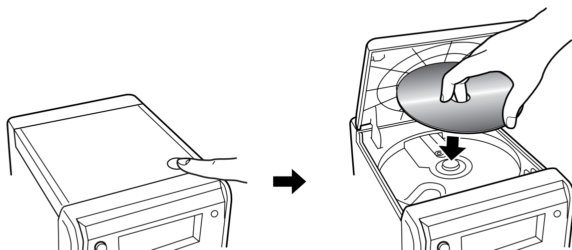
- Dieses System kann einige Dateien evtl. Nicht abspielen, obwohl deren Format oben aufgeführt ist.
- Achtung bei DualDisc-Wiedergabe
  Die Nicht-DVD-Seite einer „DualDisc“ entspricht nicht dem Standard „Compact Disc Digital Audio“. Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.
- Microsoft und Windows Media sind eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.

Wiedergabe einer Disk

Zum Einsetzen einer Disk



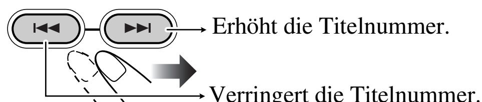
Sie können Disks einsetzen, während eine andere Quelle wiedergegeben wird.



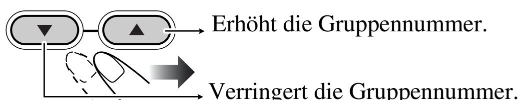
Zum Start:	Zum Pausieren:	Zum Stoppen:
CD	CD Zum Freigeben erneut drücken.	STOP

Zum Wählen von Titel/Gruppe

Auswählen eines Titels:

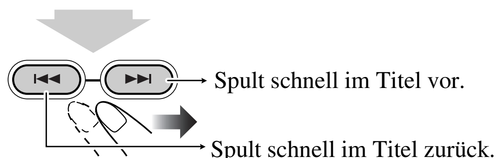


Auswählen einer Gruppe (nur MP3/WMA-Disks):



Zum Aufsuchen eines bestimmten Abschnitts

Während der Wiedergabe einer Disk drücken und halten Sie diese Taste, bis der gewünschte Abschnitt erreicht ist.



Wenn diese Funktion bei MP3-Signalquellen ausgeführt wird, wird kein Ton ausgegeben.

Zum direkten Aufsuchen eines Titels und Starten der Wiedergabe



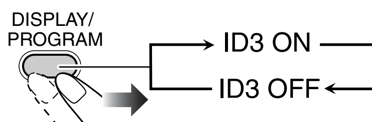
Eingabe von Zahlen, siehe Seite 8.



- Bei Wiedergabe einer MP3/WMA-Disk sind die durch die Zifferntasten auswählbaren Gruppen auf die jeweils aktuelle Gruppe beschränkt.

Zur Anzeige des ID3-Tags

Während der Wiedergabe einer MP3/WMA-Disk.

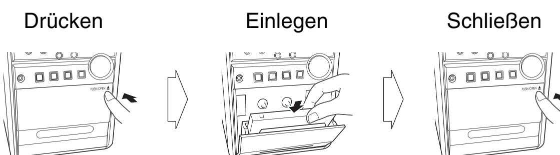


Wenn „ID3 ON" eingestellt ist, wird das ID3-Tag neben der Quelle angegeben.

Kassettenwiedergabe

Einlegen einer Kassette

Sie können Kassetten des Typs I einlegen.

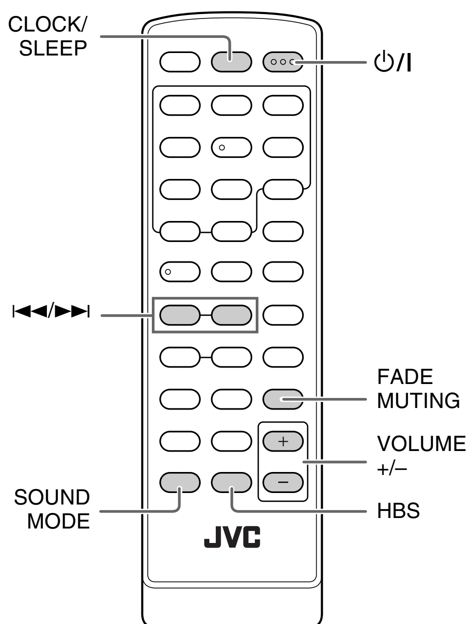


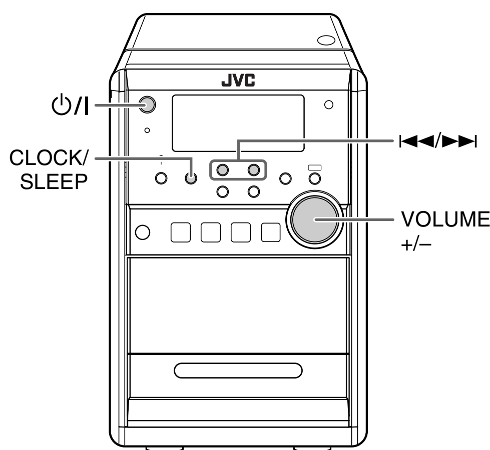
Wählen Sie die Signalquelle „TAPE".



Zum Starten:	Zum Pausieren:	Zum Stoppen:
TAPE	TAPE	STOP
Zum Zurückspulen:		
Vorspulen des Bandes. Zurückspulen des Bandes.		

Tägliche Bedienung—Klang und andere Einstellungen





Einstellen der Lautstärke

Sie können den Lautstärkepegel im Bereich von 0 (VOL MIN) bis 31 (VOL MAX) einstellen.

Fernbedienung:	Hauptgerät:
+ VOLUME –	+ VOLUME –

Zum kurzzeitigen Senken der Lautstärke





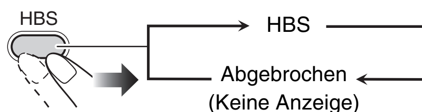
Zum Wiederherstellen der Lautstärke drücken Sie die Taste erneut, oder stellen den Lautstärkepegel ein.

Einstellen des Klangs



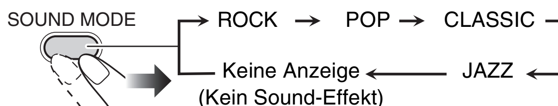
Zur Verstärkung der Bässe – HBS

Mit dem Hyper-Bass-Sound können Sie aus dem Gerät kräftige Bässe hervorholen.



Sound-Modus

Sie können einen von 4 SEA-Modi (Sound Effect Amplifier) auswählen. Dieser Effekt wirkt sich nur auf die Wiedergabe aus.

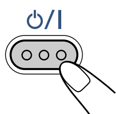


ROCK	Hebt die Bässe und die Höhen an.
POP	Gut für Gesang.
CLASSIC	Gut für klassische Musik.
JAZZ	Betonte niedrigere Frequenzen für jazzartige Musik.
Keine Anzeige	Es wird kein Sound-Effekt angewendet.

Einstellung der Uhr

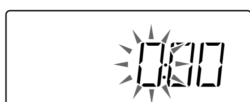
Ohne Einstellung der eingebauten Uhr können Sie nicht den Täglich-Timer (siehe Seite 20) verwenden.

1 Ausschalten (Standby)

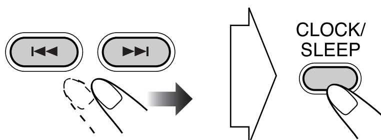


2 Aktiviert den Uhreinstellung-Modus.

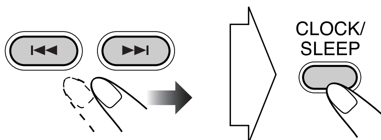




3 Stellen Sie die Uhrzeit ein.

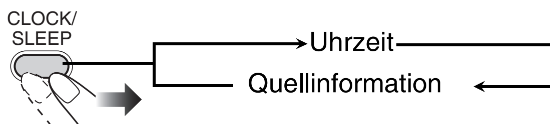


4 Stellen Sie die Minute ein.



Die integrierte Uhr läuft los.

Zum Prüfen der aktuellen Zeitanzeige bei der Wiedergabe



Bei einem Stromausfall
Die Uhrzeiteinstellungen gehen verloren, und die Uhranzeige blinkt. Sie müssen die Uhr erneut einstellen.

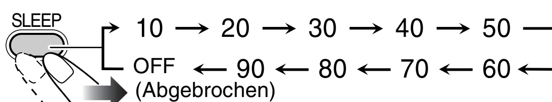
Automatisches Ausschalten

Zum Ausschalten der Anlage nach Ablauf einer bestimmten Zeit—Einschlaf-Timer

1 Aktivieren Sie den Einschlaf-Timer-Modus.



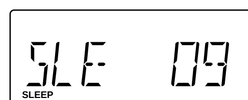
2 Geben Sie die Zeit ein (in Minuten).



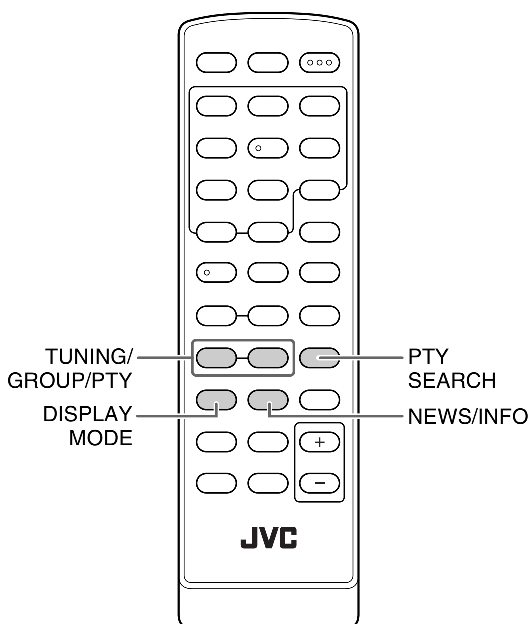
• Der Sleep-Timer benötigt einige Sekunden für die Einstellung. Das System schaltet sich automatisch aus, wenn die ausgewählte Countdown-Zeit erreicht ist.

Zum Prüfen der verbleibenden Zeit bis zum Ausschalten





Erweiterte Radiofunktionen



Empfang von FM-Sendern mit Radio Data System



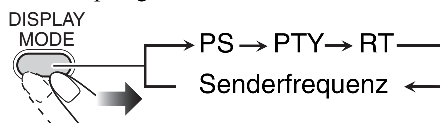
Radio Data System erlaubt es FM-Sendern, ein zusätzliches Signal zusammen mit dem normalen Sendesignal auszustrahlen.
• Bei Einstellung eines FM-Senders, der den Radio Data System-Dienst anbietet.

Diese Anlage kann die folgenden Radio Data System-Signaltypen empfangen.

PS (Programmservice)	Zeigt bekannte Sendernamen an.
PTY (Programmtyp)	Zeigt die Art der ausgestrahlten Programms an.
RT (Radiotext)	Zeigt vom Sender ausgestrahlte Textmeldungen.
Enhanced Other Networks	Liefert Informationen über die Art der Sendungen von Radio Data System-Sendern der verschiedenen Radionetzwerke.

Für Anzeige der Radio Data System-Informationen

Während des Empfangs eines FM-Senders...



PS	Sendername erscheint. „NO PS“ erscheint, wenn kein Signal gesendet wird.
PTY	Der Sendeprogrammtyp wird angezeigt. „NO PTY“ erscheint, wenn kein Signal gesendet wird.
RT	Vom Sender ausgestrahlte Textmeldungen werden angezeigt. „NO RT“ erscheint, wenn kein Signal gesendet wird.

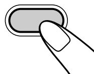
Suche nach Sendungen anhand von PTY-Codes



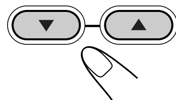
Sie können eine bestimmte Sendung der Festsenderkanäle (siehe Seite 9) durch Angabe der PTY-Codes suchen.

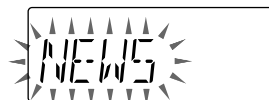
Zum Suchen eines Programms mit PTY-Codes

1 Während des Empfangs eines FM-Senders...



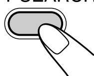
2 Wählen Sie einen PTY-Code.





Siehe zusätzliche Informationen über die PTY-Codes (Siehe Seite 22).

3 **Starten Sie den Suchlauf.**





Der Receiver sucht 20 FM-Festsender ab, stoppt, wenn der gewünschte Sender gefunden ist, und stimmt diesen Sender ab (wählt ihn aus).

- Wenn kein Programm gefunden wurde, erscheint „NO FOUND" im Display.
- Der Suchlauf kann jederzeit durch Drücken von PTY SEARCH abgebrochen werden.

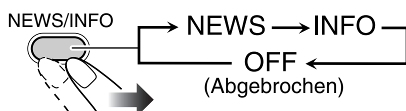
Zum Fortsetzen des Suchlaufs, wenn bei einem ungewünschten Sender angehalten wurde
Während die Anzeigen im Display blinken, drücken Sie PTY SEARCH erneut.

Vorübergehendes, automatisches Umschalten auf eine Sendung Ihrer Wahl 

Mit der Funktion Enhanced Other Networks kann das System vorübergehend auf einen FM-Festsender mit einer Sendung Ihrer Wahl umschalten (NEWS oder INFO).

- Diese Funktion arbeitet beim Hören eines FM-Senders, der die gewünschten Signale ausstrahlt.

Beim Hören eines FM-Senders wählen Sie einen der folgenden Punkte aus:



NEWS	Nachrichten
INFO	Programm, das Ratschläge jeder Art vermittelt

Wie die Enhanced Other Networks-Funktion arbeitet:

FALL 1

Wenn ein Sender nicht das Programm Ihrer Wahl ausstrahlt
Die Anlage bleibt weiterhin auf den aktuellen Sender abgestimmt.



Wenn ein Sender das Programm Ihrer Wahl ausstrahlt, schaltet die Anlage automatisch auf diesen Sender um. Die Anzeige NEWS/INFO beginnt zu blinken.



Wenn das Programm beendet ist, schaltet die Anlage auf der vorher abgestimmten Sender zurück, aber die Funktion bleibt weiter aktiv (die Anzeige hört zu blinken auf und leuchtet ständig).

FALL 2

Wenn der aktuell abgestimmte Sender das Programm Ihrer Wahl ausstrahlt
Die Anzeige NEWS/INFO beginnt zu blinken.

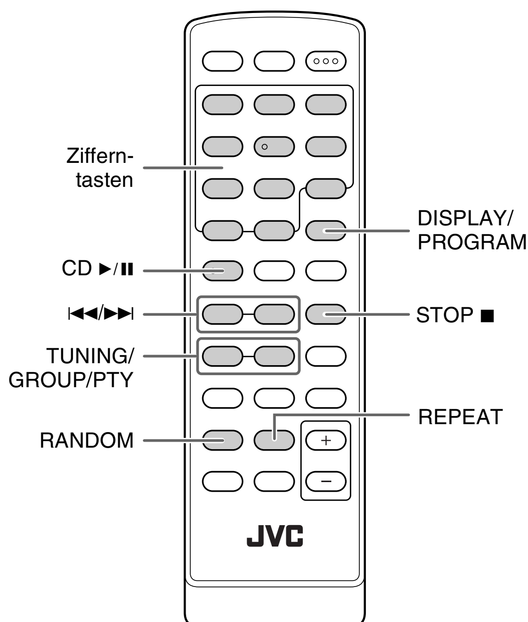


Wenn das Programm beendet ist, hört die Anzeige zu blinken auf (die Funktion bleibt aktiv).

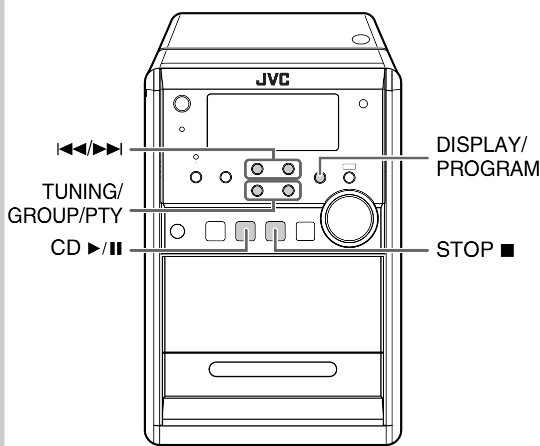
Deutsch

Erweiterte Funktionen für Disks

Fernbedienung



Hauptgerät

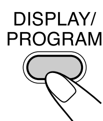


Programmierung der Wiedergabereihenfolge—Program Play

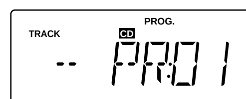
Sie können die Wiedergabereihenfolge der Titel (bis zu 32) vor dem Wiedergabebeginn bestimmen.

• Sie können mit der Taste REPEAT einen programmierten Titel oder alle programmierten Titel wiederholen lassen.

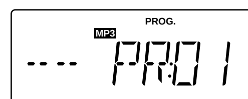
1 Vor dem Wiedergabebeginn drücken Sie DISPLAY/ PROGRAM.



Bei einer CD



Bei einer MP3/WMA-Disk

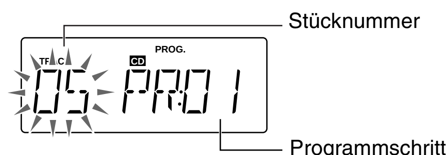


2 Wählen Sie die Titel für Programmwiedergabe.

Eingabe von Zahlen, siehe Seite 8.

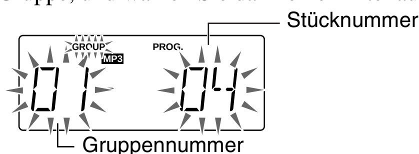
Sie können auch die Taste I◄◄/►►I verwenden.

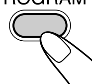
Bei einer CD



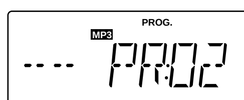
Bei einer MP3/WMA-Disk

Drücken Sie TUNING/GROUP/PTY zur Auswahl einer Gruppe, und wählen Sie dann einen Titel aus.





Der nächste Programmschritt wird angezeigt, wenn Sie Titel auf einer MP3/WMA-Disk programmieren.



3 Wiederholen Sie die Schritte *2*, um weitere Titel zu programmieren.

4 **Starten Sie die Wiedergabe.**



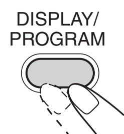
Die gewählten Titel werden in der programmierten Reihenfolge abgespielt.

Zum Überspringen eines Titels:	Zum Pausieren:	Zum Stoppen:
	CD Zum Freigeben erneut drücken.	STOP

• Titel lassen sich während der Programmwiedergabe nicht mit den Zifferntasten auswählen.

Zum Prüfen der Programminhalte

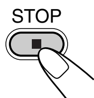
Während die PROG.-Anzeige im Display erscheint und vor der Wiedergabe...



Zum Modifizieren des Programms

Während die PROG.-Anzeige im Display erscheint und vor der Wiedergabe...

Bearbeiten:
1 Drücken Sie mehrfach DISPLAY/PROGRAM, bis die programmierte Nummer erscheint, die Sie bearbeiten möchten. 2 Wiederholen Sie Schritt 2 auf Seite 15.

Zum Hinzufügen von Schritten im Programm:
1 Drücken Sie mehrfach DISPLAY/PROGRAM, bis „--“ im Display erscheint. 2 Wiederholen Sie Schritt 2 auf Seite 15.
Zum Löschen des gesamten Programms:
 Verlassen Sie den Programmmodus zur gleichen Zeit. Alle Programmschritte werden durch folgende Aktionen gelöscht: Öffnen des CD-Fachs, Umschalten der Signalquelle, Ausschalten des Geräts.

Zufällige Wiedergabe—Zufallswiedergabe 

Sie können alle Titel auf der Disk in zufälliger Reihenfolge abspielen lassen.

1 **Drücken Sie RANDOM.**



2 **Starten Sie die Wiedergabe.**



Die Wiedergabe beginnt in zufälliger Reihenfolge.
Die Zufallswiedergabe endet, wenn alle Titel abgespielt sind.

Zum Überspringen eines Titels:	Zum Pausieren:	Zum Stoppen:
	CD Zum Freigeben erneut drücken.	STOP

• Titel lassen sich während der Zufallswiedergabe nicht mit den Zifferntasten auswählen.

Zum Verlassen der Zufallswiedergabe

Während die Anzeige RANDOM im Display erscheint...

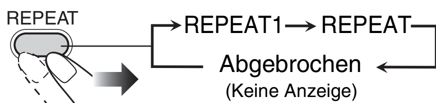


Wiederholt abspielen—Wiederholwiedergabe

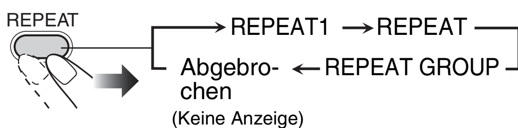
Remote ONLY

Sie können die Wiedergabe wiederholen.

Bei einer CD:
Während der Zufallswiedergabe:



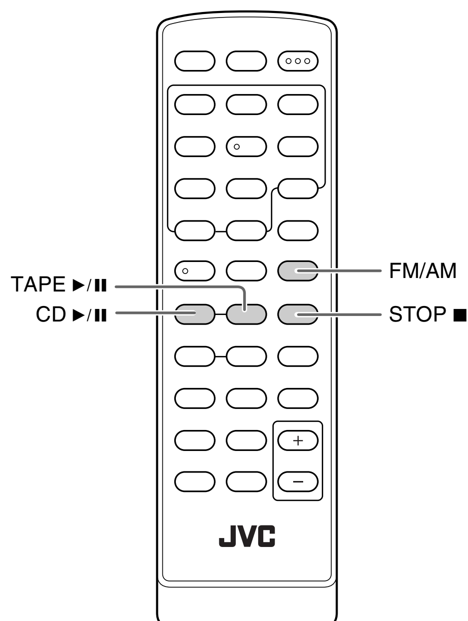
Bei einer MP3/WMA-Disk:



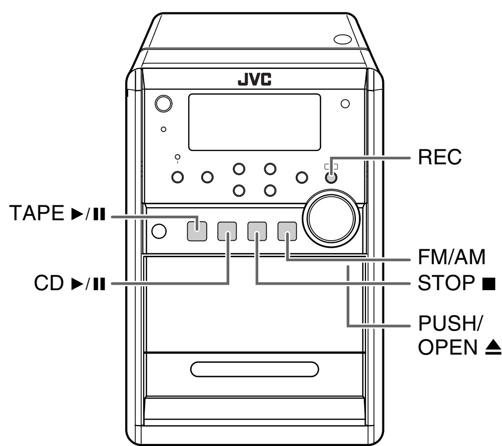
REPEAT1	Wiederholt das aktuelle Stück.
REPEAT GROUP	Alle Titel der aktuellen Gruppe werden wiederholt.
REPEAT	Alle Titel werden wiederholt. Wiederholt das Programm.

Erweiterte Bandfunktionen

Fernbedienung



Hauptgerät



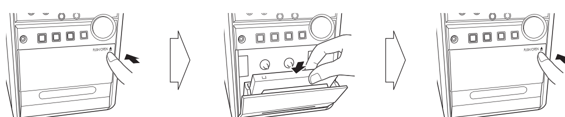
Aufnahme auf Band

Sie können Kassetten des Typs I für die Aufnahme verwenden.

• Zur Wiedergabe einer Jassette siehe Seite 10.

1 **Legen Sie eine leere Kassette ein.**

Drücken Einlegen Schließen



Mit dem Tonband nach unten.

2 **Wählen und starten Sie die Signalquelle – „FM“ „AM“ oder „CD“ .**

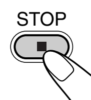
3 **Starten Sie die Aufnahme.**

Die Anzeige REC leuchtet im Display.



Am Hauptgerät

Zum Stoppen der Aufnahme:



Synchronisierte Überspielung einer Disk

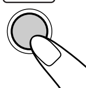
Sie können die Disk-Wiedergabe und die Cassettenaufnahme gleichzeitig starten.

Aufnahme einer gesamten Disk

1 **Legen Sie eine Disk und eine Leerkassette ein.**
- Wenn die aktuelle Signalquelle nicht der CD-Player ist, drücken Sie CD ►/❚❚, und dann ■.

Zur Aufnahme mit Program Play oder Random Play
Wählen Sie Program Play (und programmieren Sie eine Reihenfolge: siehe Seite 15) oder Random Play (siehe Seite 16).

2 **Starten Sie die Aufnahme.**

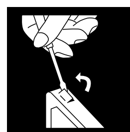


Am Hauptgerät

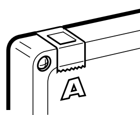
3 **Drehen Sie die Kassette am Bandende von Hand um.**
- Wenn das Band das Ende erreicht, bevor die Disk-Wiedergabe beendet ist, stoppt die Aufnahme und die Disk-Wiedergabe wird auf Pause geschaltet. Drücken Sie REC, nachdem Sie die Cassette umgedreht haben.
- Wenn die Disk-Wiedergabe beendet ist, bevor das Bandende erreicht ist, läuft die Aufnahme weiter. Zum Stoppen drücken Sie STOP ■.
- Wenn Sie während der Disk-Wiedergabe REC drücken, wird der momentan abgespielte Titel von Anfang bis Ende aufgenommen.

Um den aufgenommenen Titel zu löschen, wechseln Sie zur Signalquelle TAPE und drücken Sie REC.

Zum Schützen Ihrer Aufnahme
Kassetten haben zwei kleine Laschen an der Rückseite, um die Seiten A oder B vor versehentlichem Löschen oder Überspielen schützen zu können.
Zum Schützen Ihrer Aufnahme brechen Sie diese Laschen heraus.



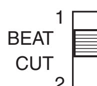
Um auf einer derart geschützten Kassette erneut aufzunehmen, verschließen Sie die Öffnungen mit Klebeband.



Wenn während der Aufnahme einer AM-Sendung der Interferenzton zu hören ist



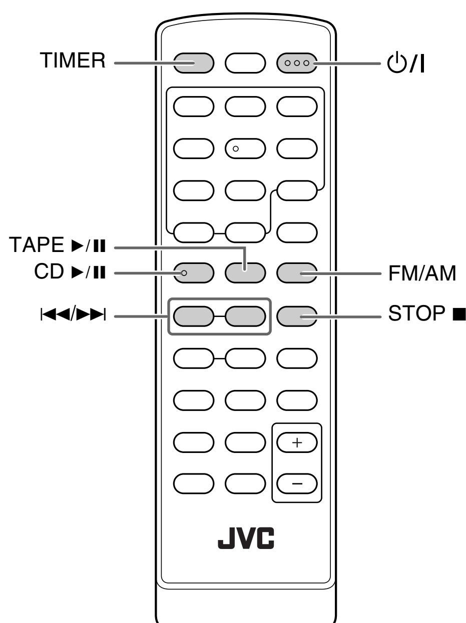
An der Rückseite des Hauptgerätes



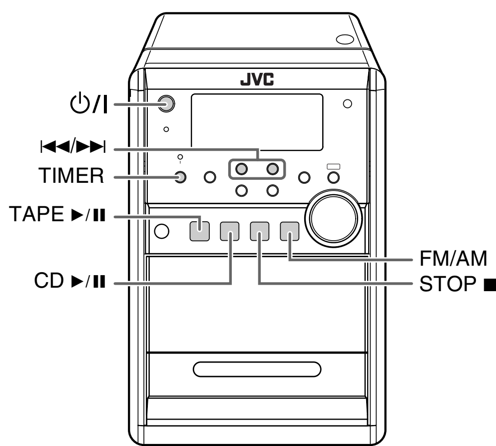
- Wählen Sie „1“ oder „2“, um den wandernden Piepton zu reduzieren.

Timer-Funktionen

Fernbedienung



Hauptgerät



Einstellung des Timers

Mit dem Timer können Sie zu Musik aufwachen usw.
- Sie können den Timer so einstellen, dass sich die Anlage einschaltet.
- Um die Timer-Einstellungen zu beenden, drücken Sie zu beliebiger Zeit ■.

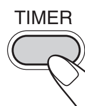
Wie der Täglich-Timer praktisch arbeitet

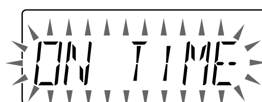
Sobald der Daily-Timer eingestellt wurde, leuchtet die Timer-Anzeige (◴) im Display. Die Lampe TIMER an der Haupteinheit leuchtet. Der Daily Timer wird täglich zur gleichen Zeit aktiviert, bis er manuell abgeschaltet wird.

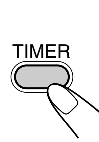
Wenn die Einschaltzeit erreicht ist

Das System schaltet sich ein, stellt den angegebenen Sender ein oder beginnt mit der Wiedergabe der gewählten Signalquelle.
- Die Lautstärke steigt von Null allmählich auf den Pegel, mit dem Sie zuletzt gehört haben. (Maximale Lautstärke ist 16)
- Während der Timer läuft, blinkt die Timer-Anzeige (◴) im Display.
- Die Timereinstellung bleibt gespeichert, bis Sie sie ändern.
- Nachdem der Timer die Wiedergabe begonnen hat, können Sie die Signalquelle umschalten oder die Lautstärke einstellen, ohne den Timer auszuschalten.

1 Aktivieren der TIMER-Einstellung

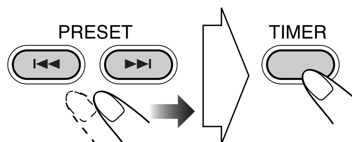




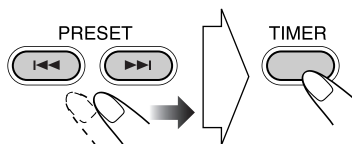


2 Einschaltzeit einstellen

① **Stunde einstellen**

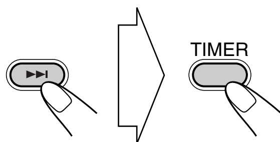


② **Minuten einstellen**



3 Ausschaltzeit einstellen

① **Stellen Sie die Ausschaltzeit ein.**



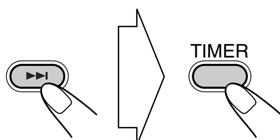
② **Zeit einstellen.**

Siehe Schritt 2 ①, ②

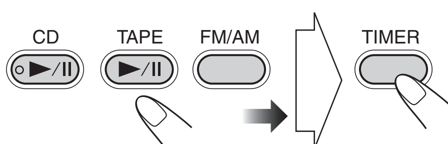
Sie können Ein- und Ausschaltzeit nicht auf die gleiche Zeit einstellen.

4 Quelle für die Wiedergabe einstellen.

① **Wählen Sie die Signalquelle.**



② **Wählen Sie die Wiedergabequelle aus; „CD“, „TAPE“ oder „TUNER“.**

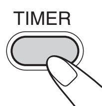


Wenn Sie „TUNER“ auswählen

–1 ⏮/⏭ Wählen Sie „AM PRE“ oder „FM PRE“, und drücken Sie TIMER.

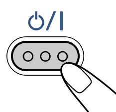
–2 ⏮/⏭ Wählen Sie die Preset-Nummer aus, und drücken Sie TIMER.

5 Schalten Sie TIMER aktiv.



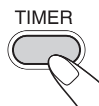
Die Timer-Anzeige im Display und die TIMER-Anzeige an der Haupteinheit leuchten auf.

6 Schalten Sie die Anlage auf STANDBY.



Um den TIMER auszuschalten.

Wenn sich die Anlage einschaltet.



Die Timer-Anzeige im Display (◴) und die TIMER-Anzeige an der Haupteinheit erlöschen.



- Wenn Sie sowohl den SLEEP TIMER als auch den DAILY TIMER einstellen, hat der Timer Vorrang, der das System früher ausschaltet.

Zusätzliche Informationen

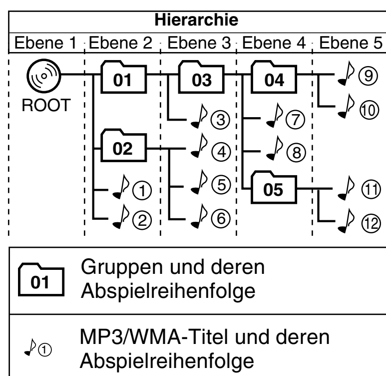
Weitere Informationen zu diesem System

Tägliche Bedienung—Wiedergabe (siehe Seiten 8 bis 10)

Rundfunkempfang:
- Wenn Sie einen neuen Sender unter einer belegten Festsendernummer speichern, wird der vorher unter dieser Festsendernummer vorhandene Sender gelöscht.
- Die Festsender bleiben, wenn der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wird oder wenn die Stromversorgung ausfällt, nur noch einige Tage lang abgespeichert. In diesem Fall speichern Sie die Sender erneut ab.

Wiedergabe einer Disk:
- Dieses System lässt keine sog. „packet write“ Disks zu.
- Bei MP3/WMA-Wiedergabe...
  – MP3/WMA-Disks erfordern eine längere Auslesezeit als normale CDs. (Das liegt an der Komplexität der Gruppe/ Datei-Konfiguration.)
  – Manche MP3-/WMA-Dateien können nicht wiedergegeben werden und werden übersprungen. Das liegt an den jeweiligen Aufnahmeverfahren und -bedingungen.
  – Bei der Herstellung von MP3/WMA-Disks verwenden Sie ISO 9660 mit Level 1 oder Level 2 als Disk-Format.
  – Das System kann MP3/WMA-Dateien mit der Dateierweiterung <.mp3/.wma> abspielen (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).
  – Manche Zeichen oder Symbole werden nicht richtig im Display angezeigt.
  Die maximale im Display gezeigte Zeichenzahl ist 30 (ohne Erweiterungscode) für Dateien und 30 für ID3-Tags.
  – Wir empfehlen, jede MP3/WMA-Datei mit einer Sampling-Rate von 44,1 kHz und Bitrate von 128 kbps zu erstellen.
  – Dieses System kann insgesamt 511 Titel und 511 Gruppen auf einer MP3/WMA-Disk erkennen. Dateien mit höheren Ordnungszahlen werden nicht erkannt.
  – Wenn ein Ordner keine MP3/WMA-Titel enthält, werden sie ignoriert.

Konfiguration der MP3/WMA-Gruppen/-Titel
Diese Anlage spielt MP3/WMA-Titel wie folgt ab.
Die Wiedergabereihenfolge in der Abbildung gilt für MP3/WMA-Titel auf der Disk.



Kassettenwiedergabe:
- Es wird empfohlen, keine C-120-Kassetten oder höher abzuspielen. Diese Bänder verfangen sich zu leicht in der Andruckrolle und dem Capstan und verursachen typische Mängel in der Wiedergabe.

Tägliche Bedienung—Klang und andere Einstellungen (siehe Seiten 11 und 12)

Einstellen der Lautstärke:
- Stellen Sie die Lautstärke immer niedrig, bevor Sie Kopfhörer anschließen oder aufsetzen.

Einstellen des Klangs:
- Diese Funktion beeinflusst auch den Klang über die Kopfhörer.

Einstellung der Uhr:
- Die Uhr blinkt so lange im Display, bis Sie die Uhrzeit einstellen.
- Die Uhr kann 1 oder 2 Minuten im Monat vor-oder nachgehen. In diesem Fall muss die Uhrzeit neu eingestellt werden.

Erweiterte Radiofunktionen (siehe Seiten 13 und 14)

Beschreibungen der PTY-Codes

NEWS:	Nachrichten
AFFAIRS:	Erweiterte, regionale Nachrichten oder Berichte
INFO:	Sendungen über medizinische Hilfe, Wettervorhersagen, etc.
SPORT:	Sportereignisse
EDUCATE:	Bildungssendungen
DRAMA:	Hörspiele
CULTURE:	Nationale oder regionale Kultursendungen
SCIENCE:	Sendungen über Naturwissenschaften und Technik
VARIED:	Andere Sendungen wie Komödien oder Karneval
POP M:	Popmusik
ROCK M:	Rockmusik
EASY M:	Middle-of-the-Road (gewöhnlich „Easy Listening“ genannt)
LIGHT M:	Leichte Musik
CLASSICS:	Klassik
OTHER M:	Sonstige Musik
WEATHER:	Wettervorhersage
FINANCE:	Berichte aus Handel und Wirtschaft, Aktienmarkt usw.
CHILDREN:	Unterhaltungssendungen für Kinder
SOCIAL:	Sendungen über soziale Aktivitäten
RELIGION:	Sendungen, die sich im weitesten Sinne mit Glaubens- und Existenzfragen oder ethischen Fragen beschäftigen
PHONE IN:	Sendungen, in denen Menschen ihre Ansichten per Telefon oder in anderer Form öffentlich äußern können
TRAVEL:	Sendungen über Reiseziele, Abenteuerreisen, Reiseideen und Gelegenheiten

LEISURE:	Sendungen über Freizeitaktivitäten wie Gartenarbeit, Kochen, Angeln usw.
JAZZ:	Jazzmusik
COUNTRY:	Country-Musik
NATION M:	Aktuelle Musik aus Regionen anderer Länder in deren Landessprache
OLDIES:	Pop-Hits aus früherer Zeit
FOLK M:	Volksmusik
DOCUMENT:	Sendungen, die sich in dokumentarischem Stil mit Tatsachen beschäftigen
TEST:	Sendungen zum Testen von Notsendeanlagen
ALARM:	Notstandsmeldung
NONE:	Kein Programmtyp, undefinierte Sendung oder schlecht in die bestehenden Kategorien einzuordnen

Erweiterte Funktionen für Disks (siehe Seiten 15 bis 17)

Programmierung der Wiedergabereihenfolge—Programmwiedergabe:
- Wenn Sie versuchen, ein 32. Stück zu programmieren, erscheint „FULL“ im Display.
- Während der Programmierschritte...
  Ihr Eintrag wird ignoriert, wenn Sie versucht haben, eine Gegenstandsnummer zu programmieren, die auf der Disk nicht vorhanden ist (z. B. Auswahl von Titel 14 auf einer Disk, die nur 12 Titel enthält).

Erweiterte Bandfunktionen (siehe Seiten 18 und 19)

Aufnahme auf Band:
- Der Aufnahmepegel wird automatisch richtig eingestellt. Sie können daher beliebig die Klangregelung einstellen, ohne dabei den Aufnahmepegel zu beeinflussen.
- Am Anfang und Ende von Kassetten befindet sich ein Vor-/Nachlaufband, auf dem nichts aufgenommen werden kann. Wenn Sie also CDs oder Radiosendungen aufnehmen, wickeln Sie von Hand das Vorlaufband so weit auf, dass Sie der Anfang des Magnetbandes sichbar wird, damit auch die ersten Sekunden vollständig aufgenommen werden.
- Wenn Sie aufzunehmen versuchen, ohne dass eine Kassette eingelegt ist, erscheint „NO TAPE“ im Display. Wenn eine schreibgeschützte Kassette eingelegt wird, erscheint „PROTECT“.

Timer-Funktionen (siehe Seiten 20 und 21)

- Die Timer-Eingaben werden, wenn der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wird oder wenn die Stromversorgung ausfällt, sofort gelöscht. Sie müssen zuerst die Uhr einstellen, und danach erneut den Timer.
- Sie können Ein- und Ausschaltzeit nicht auf die gleiche Zeit einstellen.

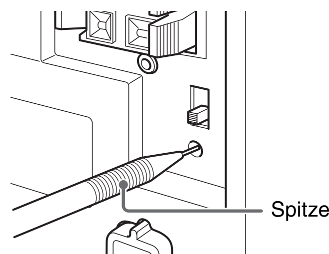
Störungssuche

Wenn Sie ein Problem mit Ihrem System haben, gehen Sie zunächst diese Liste durch, um hier eine mögliche Lösung zu finden, bevor Sie das Gerät zum Kundendienst einreichen.

Allgemeines:

Einstellungen oder Eingaben werden plötzlich annulliert, bevor Sie fertig sind.
⇨ Es gibt eine Zeitgrenze. Wiederholen Sie das Verfahren.

Bedienungsvorgänge werden deaktiviert.
⇨ Der eingebaute Mikroprozessor weist eine Fehlfunktion wegen elektrischer Störungen auf. Ziehen Sie das Netzkabel heraus und stecken es wieder ein.
Führen Sie einen Reset der Anlage durch, wenn Sie das Problem nicht beheben können.
Drücken und halten Sie 3 Sekunden lang die RESET-Taste an der Geräterückseite mit einem spitzen Gegenstand, während das Netzkabel herausgezogen ist.
Durch den Reset-Vorgang werden die werksseitigen Einstellungen wiederhergestellt, wodurch alle vom Anwender vorgenommenen Einstellungen gelöscht werden.



Unfähig, das System von der Fernbedienung zu steuern.
⇨ Es befindet sich ein Hindernis zwischen Fernbedienung und dem Fernbedienungssensor am System.
⇨ Richten Sie den Fernbedienungssensor auf die Frontplatte.
⇨ Signale können den Fernbedienungssensor nicht erreichen. Gehen Sie näher an die Anlage heran.
⇨ Die Batterien sind erschöpft.

Kein Ton von den Lautsprechern.
⇨ Lautsprecherverbindungen sind falsch oder lose (siehe Seite 6).
⇨ Es sind Kopfhörer angeschlossen (siehe Seite 8).

Bedienung des Radios:

Schwer hörbare Sendungen wegen Rauschen (siehe Seiten 4 bis 6).
⇨ Antennenverbindungen sind falsch oder locker.
⇨ Die AM-Rahmenantenne ist zu nahe am System.
⇨ Die FM-Antenne ist nicht richtig ausgestreckt und platziert.

Disk-Vorgänge:

Die Disk wird nicht abgespielt.
⇨ Die Disk ist umgekehrt eingesetzt. Setzen Sie die Disk mit der Beschriftungsseite nach oben weisend ein.

Der Disk-Klang ist unterbrochen.
⇨ Die Disk ist zerkratzt oder schmutzig.

Timer-Funktionen:

Täglich-Timer arbeiten nicht.

⇨ Die Anlage war bei Erreichen der Einschaltzeit bereits eingeschaltet. Der Timer arbeitet nur bei ausgeschalteter Anlage.

⇨ Es könnte einen Stromausfall gegeben haben. Stellen Sie zuerst die Uhr, danach den Timer neu ein.

„INVALID“ (ungültig) wird im Display angezeigt.

⇨ Stellen Sie zuerst die Ausschaltzeit ein (siehe Seite 21).

Wartung

Um beste Leistung mit der Anlage zu erzielen, halten Sie Ihre Disks und Mechanismen immer sauber.

Umgang mit Disks

- Beim Entnehmen einer Disk aus ihrer Hülle immer den Mittenhalter der Hülle leicht eindrücken und die Disk an den Rändern haltend herausheben.
- Berühren Sie nicht die glänzende Seite der Disk, und biegen Sie die Disk nicht.
- Setzen Sie die Disk nach der Verwendung in die Hülle zurück, um Verbiegen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, nicht die Oberfläche der Disk zu zerkratzen.
- Schützen Sie die Disk vor direktem Sonnenlicht, extremen Temperaturen und Feuchtigkeit.

Zum Reinigen der Disk:

Wischen Sie die Disk mit einem weichen Lappen gerade von der Mitte nach außen hin ab.

Umgang mit Kassetten

- Wenn das Band innerhalb der Kassette locker ist, stecken Sie einen Bleistift in das Spulenloch und wickeln Sie das Band etwas auf.
  – Wenn das Band locker ist, kann es gedehnt oder geschnitten werden oder in der Kassette steckenbleiben.
- Achten Sie darauf, nicht die Bandoberfläche zu berühren.
- Vermeiden Sie zur Aufbewahrung des Bandes die folgenden Orte—staubige Orte, in direktem Sonnenlicht oder in großer Hitze, an feuchten Orten, auf einem TV-Gerät oder Lautsprecher, oder in der Nähe eines Magneten.

Zum Erhalt der besten Aufnahme- und Wiedergabequalität

- Verwenden Sie ein mit Alkohol getränktes Wattestäbchen, um die Tonköpfe, den Capstan und die Andruckrolle zu reinigen.
- Verwenden Sie ein Entmagnetisierungsgerät (erhältlich in Elektronik- und Audio-Geschäften) um die Köpfe zu demagnetisieren (bei ausgeschalteter Anlage).

Reinigung der Anlage

- Flecken müssen mit einem weichen Lappen abgewischt werden. Bei schwerer Verschmutzung der Anlage einen Lappen mit wässeriger, neutraler Spülmittellösung tränken, gut auswringen, die Anlage abwischen, und dann mit einem trockenen Lappen trockenwischen.
- Um Beeinträchtigung der Qualität der Anlage, Beschädigung, oder Abpellen der Lackierung zu vermeiden, auf folgendes achten:
  – NICHT mit einem harten Tuch abwischen.
  – NICHT gewaltsam abwischen.
  – NICHT mit Lösungsmitteln wie Terpentin oder Benzol abwischen.
  – NICHT flüchtige Substanzen wie etwa Insektensprays darauf sprühen.
  – NICHT Gummi- oder Plastikteile längere Zeit in Berührung lassen.

Technische Daten

Verstärkersektion

Ausgangsleistung:	5 W pro Kanal, min. RMS, betrieben an 4 Ω bei 1 kHz und weniger als 10% THD (gesamter harmonischer Verzerrungen). (IEC268-3)
Lautsprecher/Impedanz:	4 Ω – 8 Ω

Tuner-Sektion

UKW-Abstimmbereich:	87,50 MHz – 108,00 MHz
MW-Abstimmbereich:	522 kHz – 1 629 kHz

CD-Player-Sektion

Dynamikumfang:	60 dB
Signal-Rauschabstand:	60 dB
Gleichlaufschwankungen:	Unmessbar

Kassettendeck

Frequenzgang	
Normal (Typ I):	125 Hz – 8 kHz
Gleichlaufschwankungen:	0,35% (WRMS)

Allgemeines

Betriebsstromanforderungen:	Wechselstrom 230 V ∿, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	26 W (im Betrieb) 0,9 W (bei Standby)
Abmessungen (etwa):	141 mm × 211 mm × 216 mm (B/H/T)
Gewicht (etwa):	2,6 kg

Lautsprecher

Art:	1-Weg-Bassreflex
Chassis:	10 cm-Konus × 1
Impedanz:	4 Ω
Abmessungen (etwa):	136 mm × 212 mm × 178 mm (B/H/T)
Gewicht (etwa):	1,3 kg/St.

Mitgeliefertes Zubehör

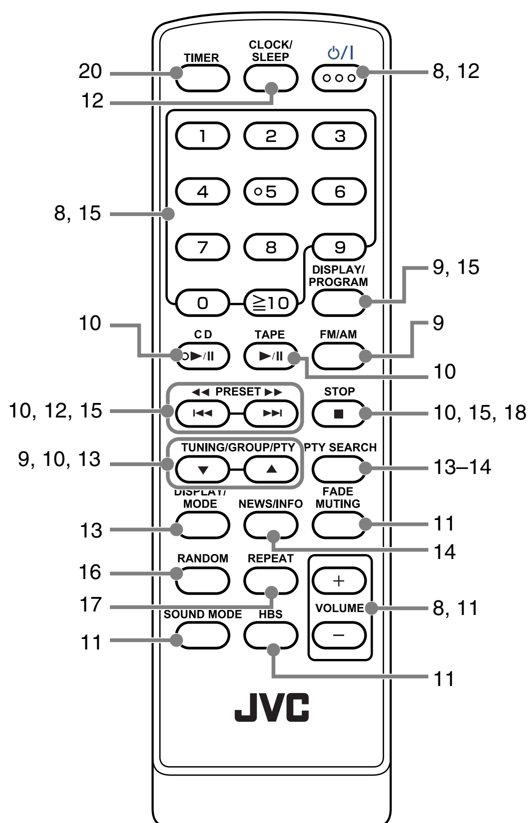
Siehe Seite 4.

Die technischen Daten und das Design können sich ohne Ankündigung ändern.

Teile-Index

Zur Verwendung der Tasten und Regler siehe betreffende Seiten.

Fernbedienung



Hauptgerät

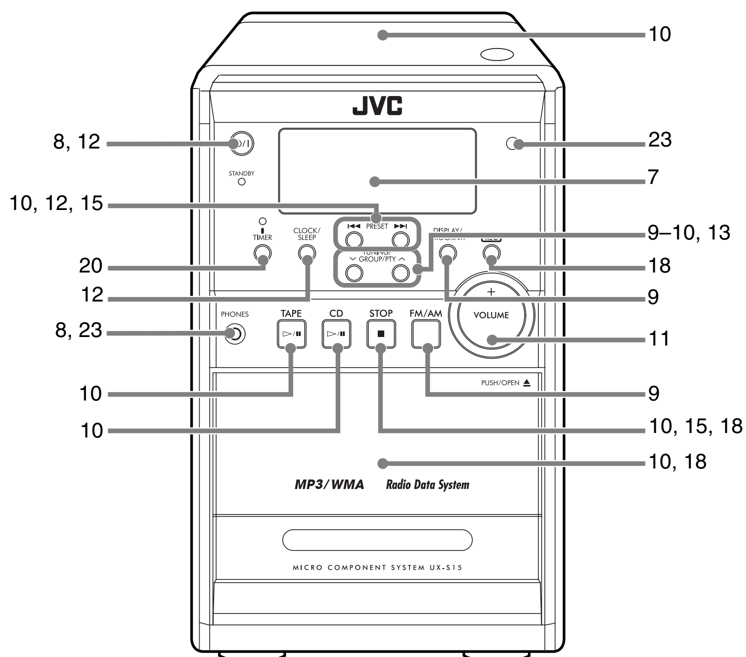

10
JVC
8, 12
23
STANDBY
7
10, 12, 15
PRESET
9–10, 13
TIMER
CLOCK/ SLEEP
GROUP/PTY
20
18
12
9
PHONES
TAPE
CD
STOP
FM/AM
VOLUME
8, 23
11
PUSH/OPEN
10
9
10
10, 15, 18
10, 18
MP3/WMA
Radio Data System
MICRO COMPONENT SYSTEM UX-S15

Table des matières



Introduction 2
Précautions 2
Comment lire ce manuel 3

Pour commencer 4
Étape 1: Déballage 4
Étape 2: Préparation de la télécommande 4
Étape 3: Connexions 5

Avant d'utiliser la chaîne 7

Opérations quotidiennes—Lecture 8
Écoute de la radio 9
Lecture d'un disque 10
Lecture d'une cassette 10

Opérations quotidiennes—Ajustement du son et autres ajustements 11
Ajustement du volume 11
Ajustement du son 11
Réglage de l'horloge 12
Mise hors tension de l'appareil automatiquement 12

Opérations avancées de la radio 13
Réception de stations FM avec Radio Data System 13
Recherche d'un programme par codes PTY 13
Commutation temporaire sur le programme de votre choix automatiquement 14

Opérations avancées de disque 15
Programmation de l'ordre de lecture—Lecture programmée 15
Lecture dans un ordre aléatoire—Lecture aléatoire 16
Répétition de la lecture—Lecture répétée 17

Opérations avancées de cassette 18
Enregistrer une cassette 18
Enregistrement synchronisé de disque 19

Utilisation de la minuterie 20
Réglage de la minuterie 20

Informations additionnelles 22
Pour en savoir plus sur cette chaîne 22
Guide de dépannage 23
Entretien 24
Spécifications 24
Nomenclature 25

Introduction

Merci pour avoir acheté un produit JVC.
Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

Précautions

Installation

• Installez la chaîne dans un endroit plat, sec, et ni trop chaud, ni trop froid—entre 5°C et 35°C.
• Installez la chaîne dans un endroit avec une bonne ventilation pour éviter tout échauffement intérieur de l'appareil.



N'INSTALLEZ PAS la chaîne dans en endroit proche d'une source de chaleur ou sujet à la lumière directe du soleil, à une poussière excessive ou à des vibrations.

• Laissez suffisamment d'espace entre la chaîne et le téléviseur.
• Éloignez les enceintes du téléviseur pour éviter toute interférence avec ce dernier.

Sources d'alimentations

• Pour débrancher la chaîne de la prise murale, tirez toujours sur la fiche et non pas sur le cordon d'alimentation secteur.



NE MANIPULEZ PAS le cordon d'alimentation secteur avec les mains mouillées.

Condensation d'humidité

De la condensation peut se produire sur les lentilles à l'intérieur de la chaîne dans les cas suivants:
• Après le démarrage d'un chauffage dans la pièce
• Dans une pièce humide
• Si la chaîne est amenée directement d'un endroit froid vers un endroit chaud

Si cela se produit, la chaîne risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, laissez-la sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée, puis débranchez le cordon d'alimentation secteur puis rebranchez-le.



Pour votre sécurité, respectez les points suivants attentivement:
• Assurez-vous qu'il y a une ventilation suffisante autour de l'appareil principal. Une mauvaise ventilation peut entraîner un échauffement et endommager la chaîne.
• NE BLOQUEZ PAS le ventilateur ni les ouvertures ou orifices prévus pour la ventilation. S'ils sont bloqués par un journal, un tissu, etc., la chaleur ne pourra peut-être pas être évacuée de l'appareil.

Autres

• Si un objet métallique ou un liquide tombait à l'intérieur de la chaîne, débranchez le cordon d'alimentation secteur et consultez votre revendeur avant d'utiliser l'appareil à nouveau.



NE DÉMONTEZ PAS la chaîne. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur.

• Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la chaîne pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise murale.

En cas de problème, débranchez le cordon d'alimentation secteur et consultez votre revendeur.

Francais

Comment lire ce manuel

Pour rendre ce manuel aussi simple et facile à comprendre que possible, nous avons adopté les méthodes suivantes:

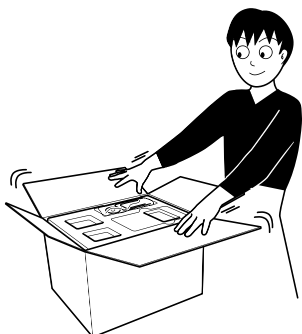
- Les opérations des touches et des commandes sont expliquées dans le tableau ci-dessous. Dans ce manuel, nous expliquons principalement les opérations à l'aide de la télécommande; cependant, vous pouvez utiliser les touches et les commandes de l'appareil si elles portent le même nom (ou un nom similaire) et la même marque.
- **Certains conseils et remarques associés sont expliqués plus tard dans les sections "Pour en savoir plus sur cette chaîne" et "Guide de dépannage", mais pas dans la section expliquant les opérations.** Si vous souhaitez avoir plus d'informations à propos des fonctions, ou si vous vous posez des questions, allez à ces sections et vous trouverez les réponses.

	Indique que vous devez appuyer sur la touche **brièvement**.
	Indique que vous devez appuyer sur la touche **brièvement et répétitivement** jusqu'à ce que l'option souhaitée soit choisie.
	Indique que vous devez appuyer sur une des touches.
2 sec.	Indique que vous **maintenez pressée** la touche pendant le nombre de secondes indiqué. • Le nombre à l'intérieur de la flèche indique la période pendant laquelle vous devez maintenir la touche pressée (2 secondes, dans cet exemple). • Si aucun nombre n'est indiqué dans la flèche, maintenez la touche pressée jusqu'à la fin de la procédure ou jusqu'à ce que vous obteniez le résultat souhaité.
+ –	• Indique que vous devez appuyer sur la touche pour ajuster le niveau de volume.

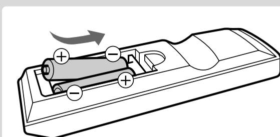
Remote ONLY	Indique que cette opération est possible uniquement en utilisant la télécommande.
Main Unit ONLY	Indique que cette opération est possible uniquement en utilisant les touches et les commandes de l'appareil.

Pour commencer

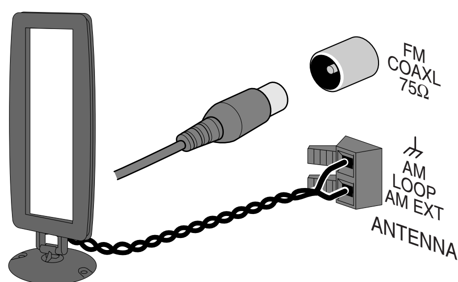
Étape 1: Déballage et vérification des accessoires.



Étape 2: Préparation de la télécommande.



Étape 3: Connexion des composants tels que les antennes AM/FM, les enceintes, etc. (voir pages 5 à 6).



Finalement, branchez le cordon d'alimentation.

Maintenant, vous pouvez utiliser la chaîne.

Étape 1: Déballage

Après le déballage, vérifiez que tous les éléments suivants sont présents. Le nombre entre parenthèse indique la quantité de chaque pièce fournie.

- Antenne FM (1)
- Antenne cadre AM (1)
- Télécommande (1)
- Piles (2)

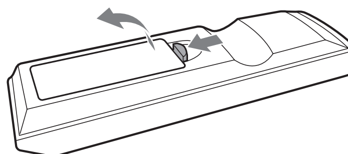
Si quelque chose manquait, consultez votre revendeur immédiatement.

Étape 2: Préparation de la télécommande

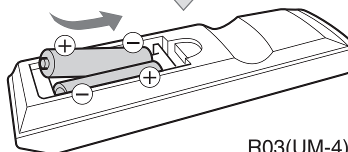
Insérez les piles dans la télécommande en respectant les polarités (+ et –).

- Si la télécommande perd de sa puissance ou de son efficacité, remplacez les deux piles.

1

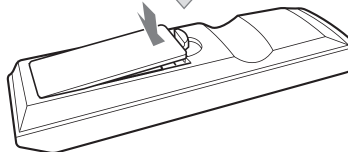


2



R03(UM-4)/AAA(24F)

3



Attention

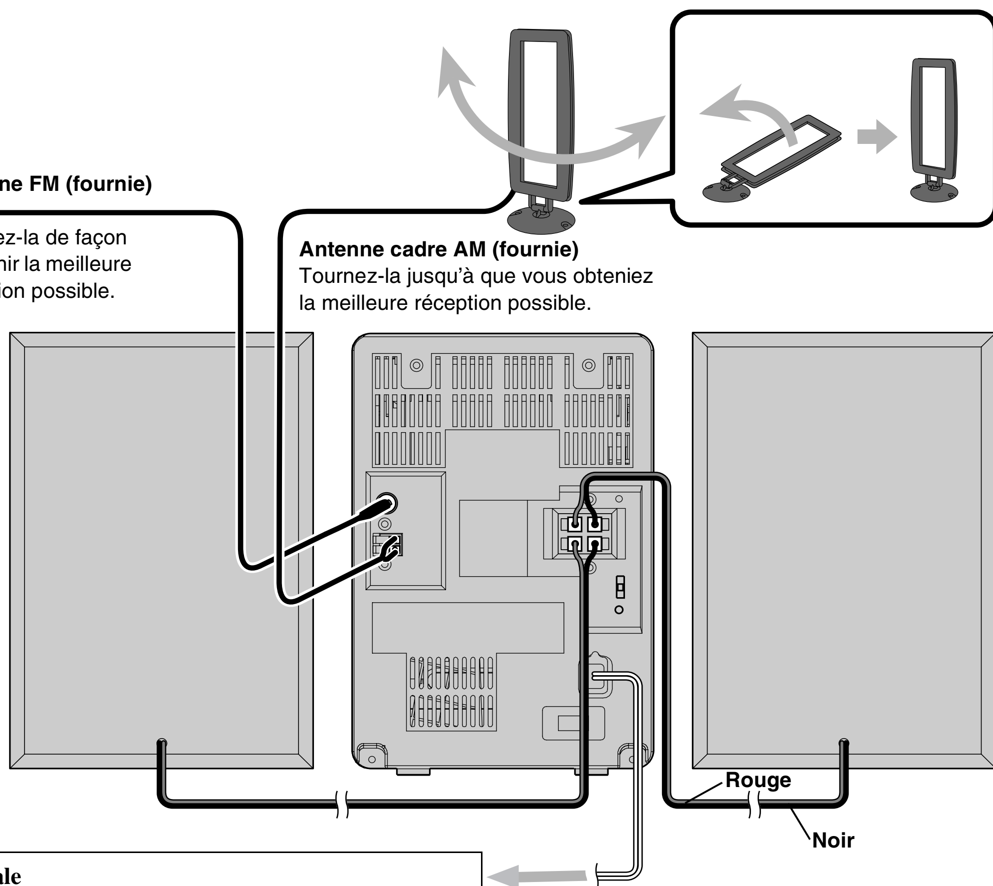
Les piles ne doivent en aucun cas être exposées à une chaleur excessive (lumière du soleil, feu, etc.).

Francais

Étape *3*: Connexions

Si vous avez besoin d'informations plus détaillées, voir page 6.

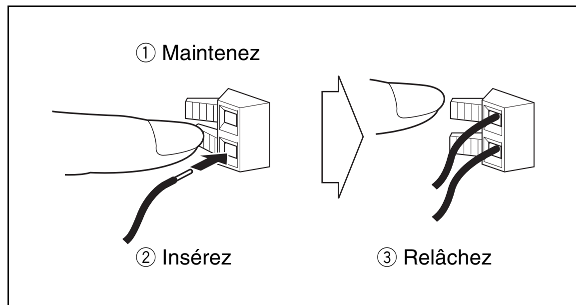
Mettez tous les appareils hors tension avant les connexions.



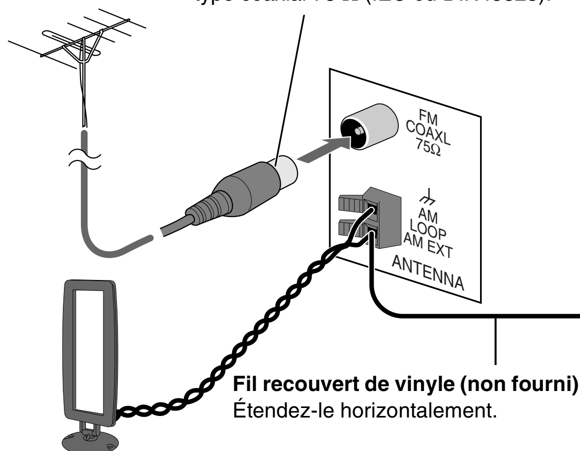
À une prise murale
Branchez le cordon d'alimentation secteur uniquement après que toutes les connexions sont terminées.

Pour connecter l'antenne cadre AM

Assurez-vous de connecter le fil correctement.



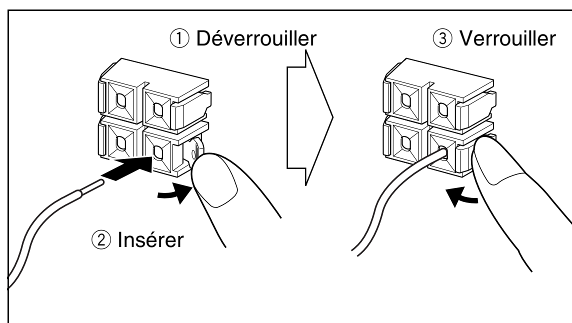
Pour une meilleure réception FM/AM



- Assurez-vous que les conducteurs d'antenne ne touchent aucunes autres prises, cordons de connexion ou cordon d'alimentation. De plus, gardez les antennes à l'écart des parties métalliques de la chaîne, des cordons de connexion et du cordon d'alimentation secteur. Cela pourrait entraîner une mauvaise réception.

Pour connecter les cordons d'enceinte

Assurez-vous que les deux enceintes sont connectées correctement et solidement.



Lors de la connexion des cordons d'enceinte, respectez les polarités des prises d'enceinte: Le cordon noir à (–), le cordon rouge à (+).



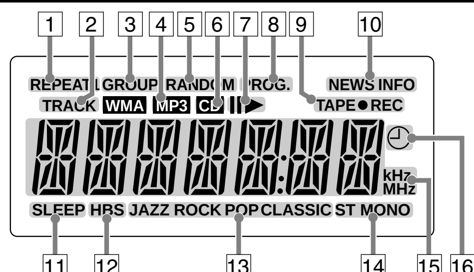
- NE CONNECTEZ PAS plus d'une enceinte à chaque prise.
- NE LAISSEZ PAS les conducteurs des cordons d'enceinte toucher les parties métalliques de la chaîne.



- Si les fils de l'antenne cadre AM ou des cordons d'enceinte sont recouverts de vinyle, retirez-le pour mettre à nu l'âme des fils de l'antenne ou de l'enceinte en torsadant la partie en vinyle.

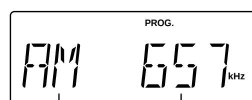
Avant d’utiliser la chaîne

Les indications sur l’affichage vous donnent beaucoup d’informations pendant l’utilisation de la chaîne.
Avant d’utiliser la chaîne, familiarisez-vous avec les indicateurs, et en particulier, quand et comment ils s’allument sur l’affichage.



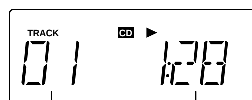
Indications sur l’affichage principal

- Lors de l’écoute de la radio:



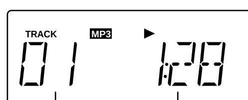
Bande — Fréquence

- Lors de la lecture d’un CD:



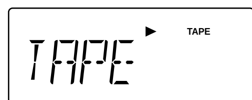
Numéro de plage — Durée de lecture écoulée

- Lors de la lecture d’un MP3:



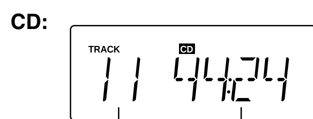
Numéro de plage dans le groupe actuel — Numéro de plage

- Lors de la lecture d’une cassette:



- Quand la lecture du disque est arrêtée:

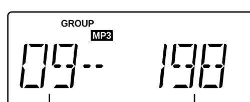
CD:



Nombre total de plages — Durée de lecture totale

MP3/WMA:

- Quand la lecture du disque MP3/WMA est arrêtée:



Nombre total de groupes — Nombre total de plages

- Les indicateurs MP3 et WMA sont tous deux affichés lorsqu’un disque contient les deux formats. Sinon, un seul des indicateurs de format s’affiche.

1 Indicateur de mode REPEAT
- S’allume quand le mode de répétition est en service.

2 Indicateur TRACK
- Disque audio: S’allume pendant la lecture et à l’arrêt.
- Disque MP3/WMA: S’allume pendant la lecture.

3 Indicateur GROUP
- Disque MP3/WMA: S’allume pendant l’arrêt.

4 Indicateur MP3/WMA
- S’allume quand un disque MP3/WMA est détecté.

5 Indicateur RANDOM
- S’allume quand le mode de lecture aléatoire est en service.

6 Indicateur CD
- S’allume quand un disque audio est détecté.

7 Indicateur ❚❚►
- ►: S’allume quand un disque ou une cassette est en cours de lecture.
- ❚❚: S’allume quand un disque ou une cassette est sur pause.

8 Indicateur PROG. (Programme)
- S’allume quand une station préréglée est choisie.
- S’allume quand le mode de lecture programmée est en service.

9 Indicateur de fonctionnement d’une cassette
- S’allume quand TAPE est sélectionné.
- ● REC: S’allume quand un enregistrement est en cours.

10 Indicateur NEWS/INFO
- NEWS/INFO: S’allume pour indiquer le type de programme actuellement choisi pour l’attente de réception PTY.
- NEWS/INFO: Clignote quand un programme est accordé automatiquement avec l’attente de réception PTY.

11 Indicateur SLEEP
- S’allume quand la minuterie d’arrêt est en service.

12 Indicateur HBS
- S’allume quand le mode HBS (Hyper Bass Sound) est en service. (voir page 11)

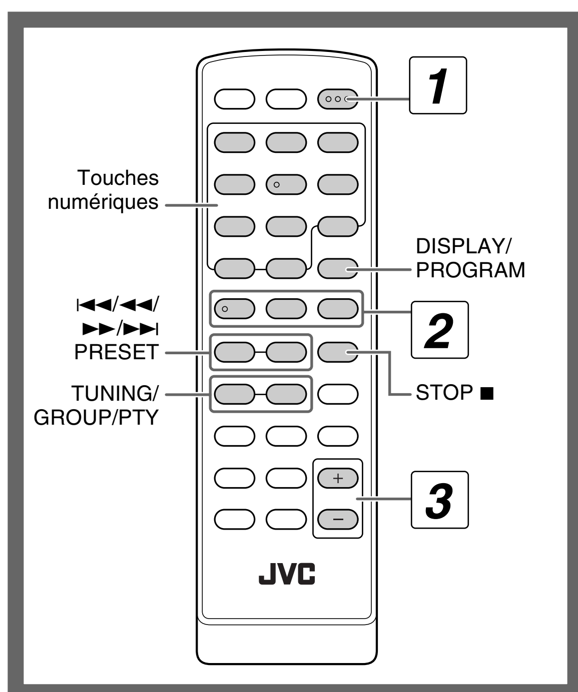
13 Indicateur SOUND MODE
- Indique le mode sonore sélectionné. (voir page 11)

14 Indicateur de réception FM
- MONO: S’allume quand le mode FM monaural est en service.
- ST: S’allume quand une station FM stéréo de signal suffisamment fort est accordée.

15 Indicateurs de fréquence
- S’allume quand la fréquence est détectée.

16 Indicateur TIMER
- ◴ : S’allume quand la minuterie quotidienne est en attente; clignote pendant son fonctionnement.

Opérations quotidiennes—Lecture



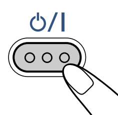
1 **Mise sous tension de l'appareil.**
Le témoin STANDBY s'éteint sur l'appareil.

2 **Sélection de la source.**
La lecture automatique démarre si la source choisie est prête.
- Si vous appuyez sur TAPE, seule la source sera sélectionnée.

3 **Ajustez le volume.**

4 **Commandez l'appareil source comme expliqué ci-après.**

Pour mettre la chaîne hors tension (en attente)



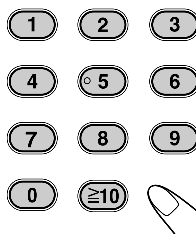
Le témoin STANDBY s'allume sur l'appareil.
- Une petite quantité d'énergie est toujours consommée, même en mode d'attente.

Pour une écoute privée
Connectez un casque d'écoute à la prise PHONES sur l'appareil. Plus aucun son ne sort des enceintes. Assurez-vous de réduire le volume avant de connecter un casque ou de vous le mettre sur les oreilles.
- Déconnecter le casque d'écoute met à nouveau en service les enceintes.



NE METTEZ PAS la chaîne hors tension (en attente) quand son niveau de volume est réglé extrêmement haut; sinon la déflagration soudaine du son pourrait endommager les enceintes et/ou le casque d'écoute lors de la mise sous tension de la chaîne ou de la lecture.

Comment sélectionner des numéros

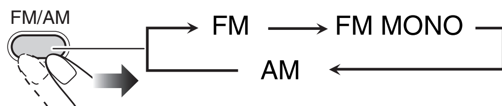


Exemples:
Pour sélectionner le numéro 5, appuyez sur 5.
Pour sélectionner le numéro 15, appuyez sur ≧10 → 1 → 5.
Pour sélectionner le numéro 30, appuyez sur ≧10 → 3 → 0.
Pour sélectionner le numéro 125, appuyez deux fois sur ≧10 → 1 → 2 → 5.

Francais

Écoute de la radio

Pour choisir la bande (FM ou AM)



Vous pouvez aussi effectuer la même opération en utilisant la touche FM/AM sur la chaîne.

Pour accorder une station

Quand FM ou AM est choisi...

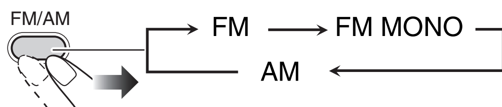
Télécommande:	Appareil:
1 sec. TUNING/GROUP/PTY	1 sec. TUNING/ GROUP/PTY

La fréquence change sur l'affichage.
Quand une station (fréquence) avec un signal suffisamment fort est accordée, la fréquence s'arrête de changer.

- Si vous appuyez répétitivement sur la touche, la fréquence change pas à pas.

Pour arrêter la recherche manuelle, appuyez sur n'importe quelle touche.

Si la station FM reçue est difficile à écouter
Choisissez "FM MONO"



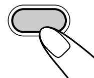
FM MONO:	La réception sera meilleure, mais vous n'aurez plus d'effet stéréo. L'indicateur MONO s'allume.

Pour prérégler les stations

Vous pouvez prérégler 20 stations FM et 10 stations AM.

1 **Accordez la station que vous souhaitez prérégler.**

2 **Mettez en service le mode d'entrée de numéro de préréglage.**



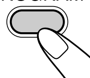


- Terminez la procédure suivante pendant que l'indication clignote sur l'affichage.

3 **Choisissez un numéro de préréglage pour la station à mémoriser.**

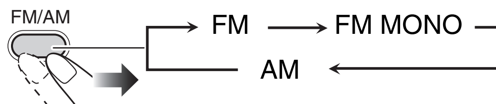
- Comment sélectionner des numéros, voir page 8.
- Vous pouvez aussi utiliser le ⏮/⏭ .

4 **Mémorisez la station.**



Pour accorder une station préréglée

1 **Choisissez une bande (FM ou AM).**



2 **Choisissez un numéro de préréglage pour la station mémorisée.**
Comment sélectionner des numéros, voir page 8.
Vous pouvez aussi utiliser le ⏮/⏭ .

Supports et fichiers pouvant être lus

Ce système peut lire les types de supports et de fichiers suivants.

Support	CD audio, CD-R/RW
Format de fichier	**MP3, WMA**

CD audio	CD-R	CD-RW
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

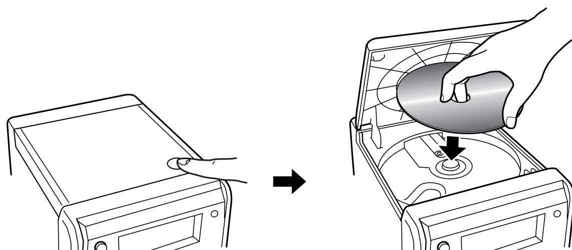
- Il se peut que ce système ne lise pas certains fichiers, même si leur format figure ci-dessus.
- Précautions pour la lecture de disques à double face au format DualDisc
  La face non-DVD d'un "DualDisc" n'est pas compatible avec le format "Compact Disc Digital Audio". Par conséquent, la lecture de la face non-DVD d'un DualDisc n'est pas recommandée sur cet appareil.
- Microsoft et Windows Media sont des marques déposées ou des marques de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Lecture d’un disque

Pour insérer un disque



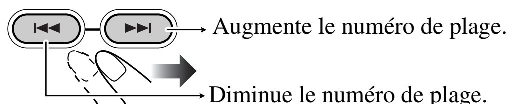
Vous pouvez insérer des disques lors de la lecture d’une autre source.



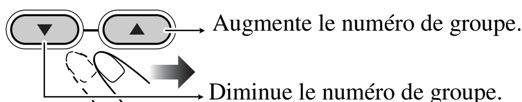
Pour démarrer:	Pour faire une pause:	Pour arrêter:
CD ►/❚❚	CD ►/❚❚ Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche.	STOP ■

Pour choisir une plage/un groupe

Pour choisir une plage:

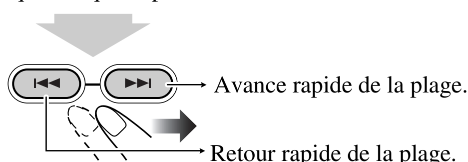


Pour choisir un groupe (uniquement pour les disques MP3/WMA):



Pour localiser un passage particulier

Lors de la lecture d’un disque, maintenez la touche pressée jusqu’à ce que la position souhaitée soit atteinte.



Aucun son n’est émis quand cette opération est effectuée sur des sources MP3.

Pour localiser une plage directement et lancer la lecture



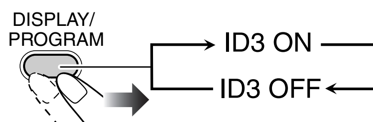
Comment sélectionner des numéros, voir page 8.



- Quand vous écoutez un disque MP3/WMA, les plages pouvant être sélectionnées à l’aide des touches numériques se limitent à un groupe actuel.

Pour afficher la balise ID3

Quand vous écoutez un disque MP3/WMA.

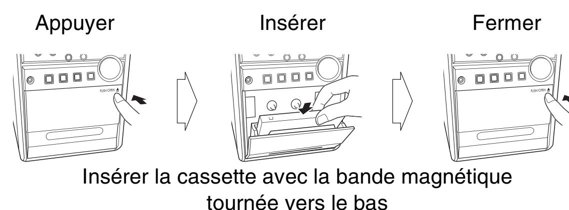


Quand “ID3 ON” est réglé, la balise ID3 s’affiche après indication de la source.

Lecture d’une cassette

Pour insérer une cassette

Vous pouvez lire des cassettes de type I.



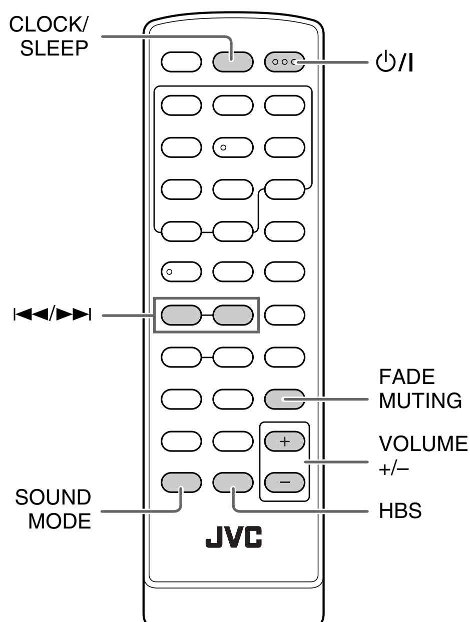
Insérer la cassette avec la bande magnétique tournée vers le bas

Sélectionnez la source “TAPE”.

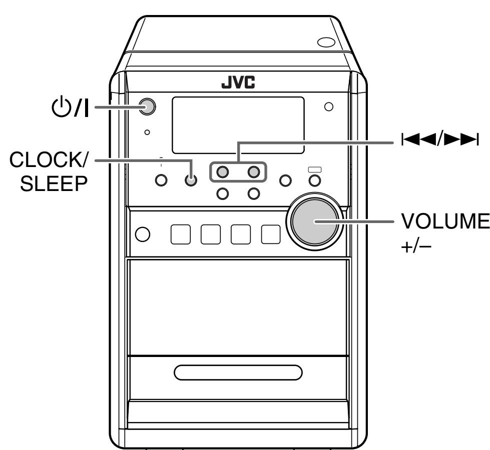


Pour démarrer:	Pour faire une pause:	Pour arrêter:
TAPE ►/❚❚	TAPE ►/❚❚	STOP ■
Pour rembobiner la cassette:		
◄◄ ►► → Pour faire avancer rapidement la cassette. → Rembobiner la cassette.		

Télécommande



Appareil



Ajustement du volume

Vous pouvez ajuster le niveau du volume de 0 (VOL MIN) à 31 (VOL MAX).

Télécommande:	Appareil:
+ VOLUME –	+ VOLUME –

Pour couper le volume momentanément Remote ONLY

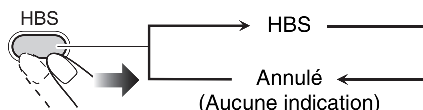


Pour rétablir le volume, appuyez de nouveau sur la touche ou ajuster le niveau de volume.

Ajustement du son Remote ONLY

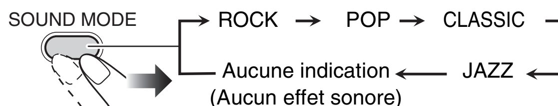
Pour renforcer les graves—HBS

Vous pouvez profiter de sons graves puissants grâce à l'effet sonore Hyper-Bass.



Mode sonore

Vous pouvez sélectionner l'un des 4 modes SEA (Sound Effect Amplifier). Vous pouvez utiliser cet effet uniquement pour la lecture.

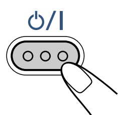


ROCK	Accentue les basses et les hautes fréquences.
POP	Convient à la musique vocale.
CLASSIC	Convient à la musique classique.
JAZZ	Accentuation des basses fréquences pour les musiques telles que le jazz.
Aucune indication	Aucun effet sonore n'est appliqué.

Réglage de l'horloge

Sans régler l'horloge intégrée, vous ne pouvez pas utiliser la minuterie quotidienne (voir page 20).

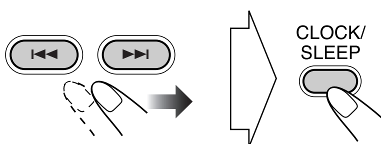
1 **Mettre hors tension (en attente).**



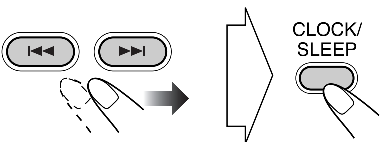
2 **Mettez en service le mode de réglage de l'horloge.**



3 **Ajustez les heures.**

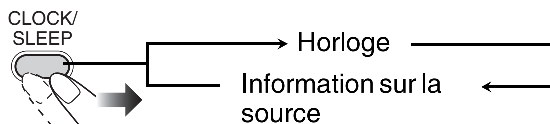


4 **Ajustez les minutes.**



L'horloge intégrée commence à fonctionner.

Pour vérifier l'heure actuelle pendant la lecture

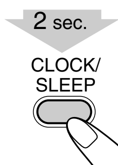


Si une coupure de courant se produit
L'horloge perd ses réglages et clignote. Vous devez régler à nouveau l'horloge.

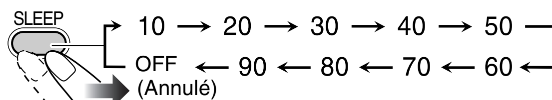
Mise hors tension de l'appareil automatiquement

Pour mettre la chaîne hors tension après une certaine période de temps—Minuterie d'arrêt

1 **Activer le mode Minuterie d'arrêt.**

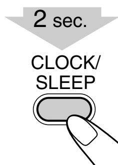


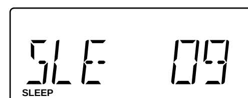
2 **Spécifiez la durée (en minutes).**



- La minuterie est réglée en quelques secondes. La chaîne s'éteint automatiquement lorsque le décompte sélectionné est exécuté.

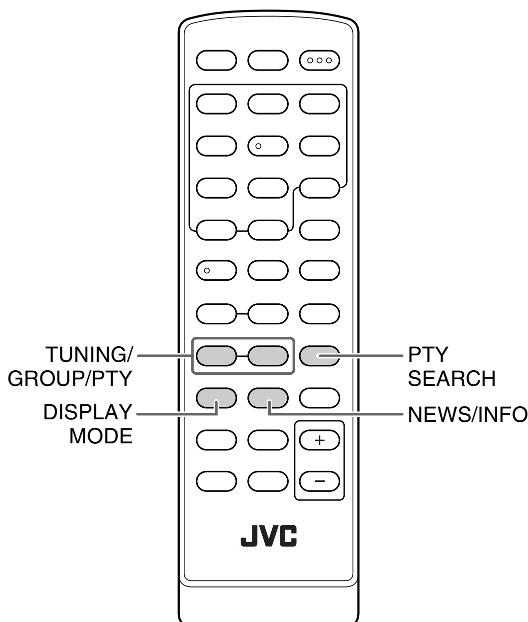
Pour vérifier la durée restante avant la mise hors tension





Francais

Opérations avancées de la radio



Réception de stations FM avec Radio Data System



Radio Data System permet aux stations FM d'envoyer un signal additionnel en même temps que le signal de leur programme ordinaire.

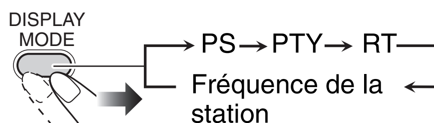
• Quand la chaîne est accordée sur une station FM qui fournit le service Radio Data System.

Cette chaîne peut recevoir les types de signaux Radio Data System suivants.

PS (Program Service)	Indique le nom commun de la station.
PTY (Program Type)	Indique le type de programme diffusé.
RT (Radio Text)	Affiche un message que la station envoie.
Enhanced Other Networks	Donne des informations sur les types de programmes diffusés par les stations Radio Data System des différents réseaux.

Pour afficher les informations Radio Data System

Lors de l'écoute d'une station FM...



PS	Le nom de la station est affiché. "NO PS" apparaît si aucun signal n'est envoyé.
PTY	Le type de programme diffusé est affiché. "NO PTY" apparaît si aucun signal n'est envoyé.
RT	Le message envoyé par la station est affiché. "NO RT" apparaît si aucun signal n'est envoyé.

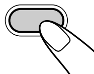
Recherche d'un programme par codes PTY



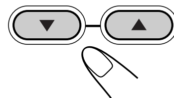
Vous pouvez localiser un type de programme particulier à partir des canaux préréglés (voir page 9) en spécifiant les codes PTY.

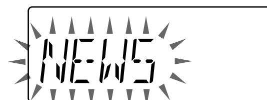
Pour rechercher un programme en utilisant les codes PTY

1 **Lors de l'écoute d'une station FM...**



2 **Sélectionnez un code PTY.**





Reportez-vous aux informations additionnelles sur les codes PTY (Voir page 22).

3 Démarrez la recherche.





La chaîne fait une recherche parmi les 20 stations FM préréglées, s'arrête quand elle a trouvé une station du type choisi et accorde cette station.

- Si aucun programme n'est trouvé, "NO FOUND" apparaît sur l'affichage.
- Pour arrêter la recherche en cours, appuyez sur PTY SEARCH.

Pour continuer la recherche après un arrêt sur une station indésirable
Pendant que les indications sur l'affichage clignotent, appuyez de nouveau sur PTY SEARCH.

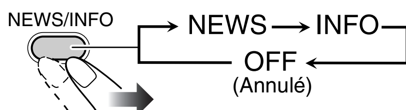
Commutation temporaire sur le programme de votre choix automatiquement



La fonction Enhanced Other Networks permet à la chaîne de commuter temporairement sur une station FM préréglée diffusant le programme de votre choix (NEWS ou INFO).

- Cette fonction peut être utilisée pendant l'écoute d'une station FM émettant les signaux requis.

Lors de l'écoute d'une station FM, choisissez l'un des réglages suivants:



NEWS	Informations
INFO	Programme dont le but est de donné des conseils dans le sens le plus large possible

Fonctionnement de la fonction Enhanced Other Networks:

CAS 1

Si une station ne diffuse pas le programme de votre choix
La chaîne reste accordée sur la station actuelle.



Quand une station diffuse le programme de votre choix, la chaîne commute automatiquement sur cette station. L'indicateur NEWS/INFO commence à clignoter.



Quand le programme est terminé, la chaîne retourne sur la station accordée précédemment, mais la fonction reste en service (l'indicateur s'arrête de clignoter et reste allumé).

CAS 2

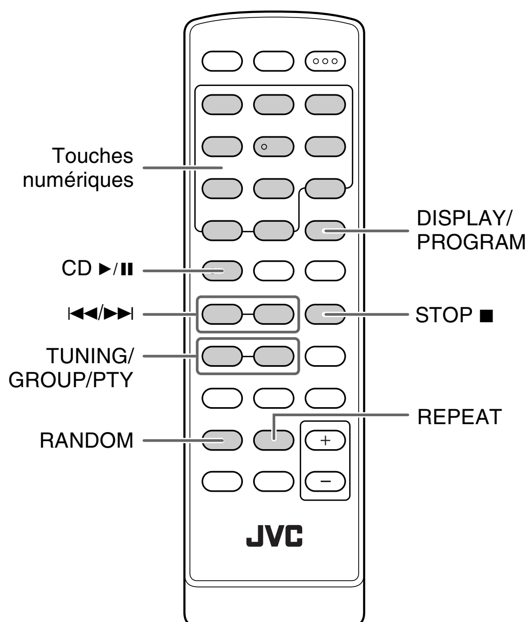
Si la station actuellement accordée diffuse le programme de votre choix
L'indicateur NEWS/INFO commence à clignoter.



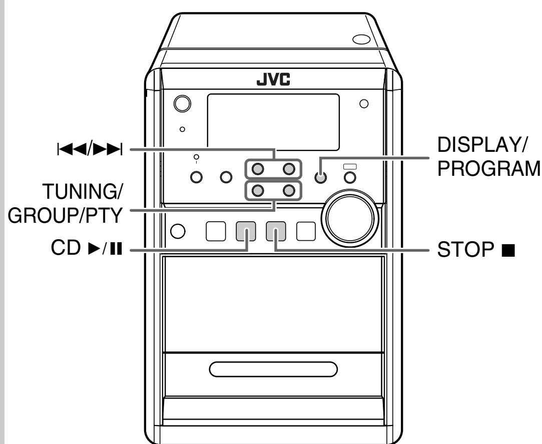
Quand le programme est terminé, l'indicateur s'arrête de clignoter (la fonction reste en service).

Opérations avancées de disque

Télécommande



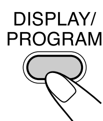
Appareil



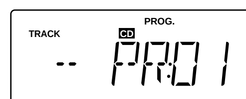
Programmation de l'ordre de lecture—Lecture programmée

Vous pouvez arranger l'ordre de lecture des plages (32 maximum) avant de démarrer la lecture.
- Vous pouvez répéter une ou toutes les plages programmées en appuyant sur REPEAT.

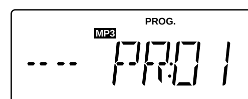
1 Avant de démarrer la lecture, appuyez sur DISPLAY/ PROGRAM.



Pour un CD



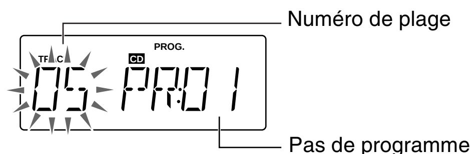
Pour un disque MP3/WMA



2 Choisissez les plages que vous souhaitez pour la lecture programmée.

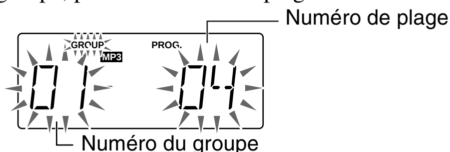
Comment sélectionner des numéros, voir page 8.
Vous pouvez aussi utiliser le ⏮/⏭ .

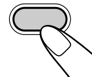
Pour un CD



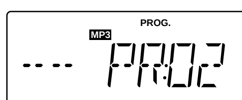
Pour un MP3/WMA

Appuyez sur TUNING/GROUP/PTY pour choisir un groupe, puis choisissez une plage.





L'étape de programmation suivante sera indiquée quand vous programmez des plages sur un disque MP3/WMA.



3 Répétez l'étape *2* pour programmer d'autres plages.

4 Démarrez la lecture.



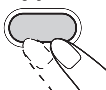
Les plages que vous avez choisies sont reproduites dans l'ordre que vous avez programmé.

Pour sauter une plage:	Pour faire une pause:	Pour arrêter:
	CD Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche.	STOP

• Les plages ne peuvent pas être sélectionnées avec les touches numériques pendant la lecture programmée.

Pour vérifier le contenu programmé

Pendant que l'indicateur PROG. apparaît sur l'affichage et avant la lecture...

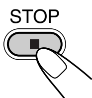


Pour modifier le programme

Pendant que l'indicateur PROG. apparaît sur l'affichage et avant la lecture...

Modifier:
1 Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY/PROGRAM jusqu'à ce que le numéro programmé à modifier s'affiche. 2 Répétez l'étape 2 de la page 15.

Pour ajouter une étape au programme:
1 Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY/PROGRAM jusqu'à ce que "--" s'affiche à l'écran. 2 Répétez l'étape 2 de la page 15.

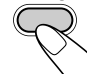
Pour effacer tout un programme:
 Quittez simultanément le mode de programmation. Touts les programmes sont également effacés lorsqu'une des actions suivantes est effectuée: capot du CD ouvert, autre source sélectionnée, chaîne mise hors tension.

Lecture dans un ordre aléatoire—Lecture aléatoire



Vous pouvez lire toutes les plages du disque dans un ordre aléatoire.

1 Appuyer sur RANDOM.



2 Démarrez la lecture.



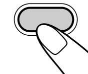
La lecture dans un ordre aléatoire démarre.
La lecture aléatoire s'arrête quant toutes les plages ont été reproduites.

Pour sauter une plage:	Pour faire une pause:	Pour arrêter:
	CD Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche.	STOP

• Les plages ne peuvent pas être sélectionnées avec les touches numériques pendant la lecture aléatoire.

Pour quitter la lecture aléatoire

Pendant que l'indicateur RANDOM apparaît sur l'affichage...

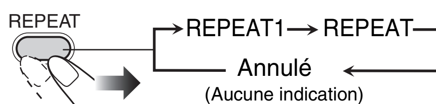


Francais

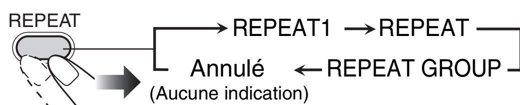
Répétition de la lecture—Lecture répétée 

Vous pouvez répéter la lecture.

Pour un CD:
Pendant la lecture aléatoire:



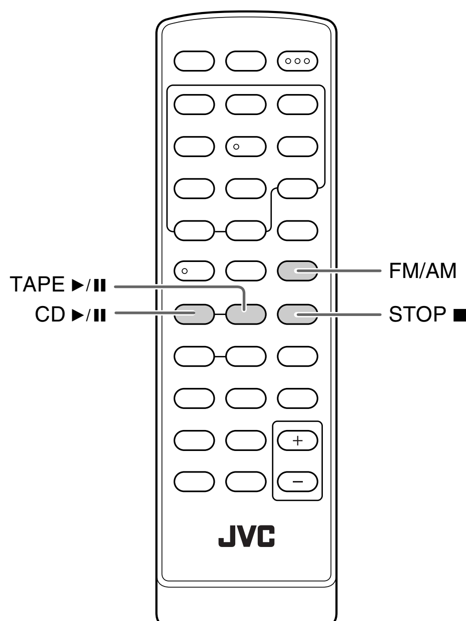
Pour un disque MP3/WMA:



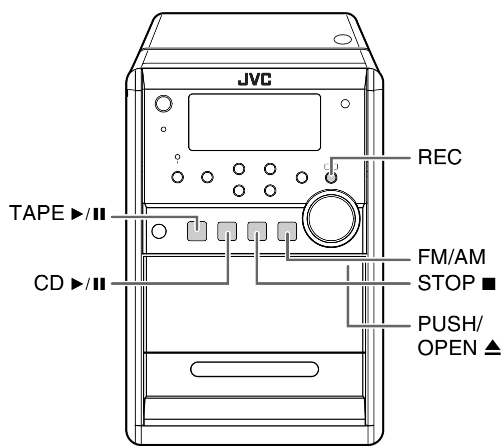
REPEAT1	Répète la plage actuelle.
REPEAT GROUP	Répète toutes les plages du groupe actuel.
REPEAT	Répète toutes les plages. Répète le programme.

Opérations avancées de cassette

Télécommande



Appareil



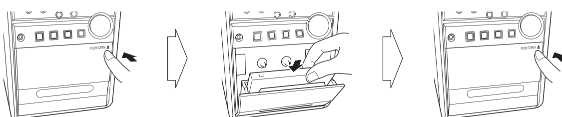
IMPORTANT
Notez qu'il peut être illégal d'enregistrer ou de reproduire un matériel protégé par des droits d'auteur sans la permission du propriétaire des droits.

Enregistrer une cassette

Vous pouvez utiliser des cassettes de type I pour effectuer des enregistrements.

• Pour écouter une cassette, voir page 10.

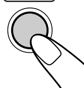
1 Insérez une cassette enregistrable.



Insérer la cassette avec la bande magnétique tournée vers le bas.

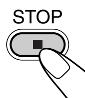
2 Choisissez et démarrez la lecture de la source—"FM," "AM," ou "CD".

3 Démarrez l'enregistrement.
L'indicateur REC s'affiche à l'écran.



Sur l'appareil

Pour arrêter l'enregistrement:



Enregistrement synchronisé de disque

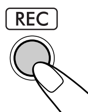
Vous pouvez démarrer et arrêter simultanément la lecture du disque et l'enregistrement de la cassette.

Pour enregistrer le disque en entier

1 **Chargez un disque et insérez une cassette enregistrable.**
- Si la source de lecture en cours n'est pas le lecteur de CD, appuyez sur CD ►/❚❚, puis sur ■.

> **Pour enregistrer avec la lecture programmée ou aléatoire**
> Choisissez la lecture programmée (et créez un programme: voir page 15) ou la lecture aléatoire (voir page 16).

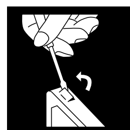
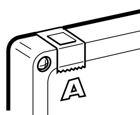
2 **Démarrez l'enregistrement.**



Sur l'appareil

3 **Retournez la cassette manuellement sur l'autre face.**
- Lorsque la cassette arrive en fin de bande avant la fin de la lecture du disque, la cassette s'arrête et le disque se met sur pause. Appuyez sur REC après avoir retourné la cassette sur l'autre face.
- Lorsque la lecture du disque prend fin avant d'avoir atteint la fin de la cassette, cette dernière continue à tourner. Pour l'arrêter, appuyez sur STOP ■.
- Si vous appuyez sur REC lors de la lecture du disque, l'enregistrement de la plage en cours de lecture commencera du début jusqu'à la fin.

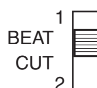
Pour effacer la plage enregistrée, mettez la source sur TAPE, puis appuyez sur REC.

> **Pour protéger votre enregistrement**
> Les cassettes disposent de deux petites languettes sur l'un des bords, afin de les protéger contre un éventuel effacement ou réenregistrement.
> **Pour protéger votre enregistrement,** cassez ces languettes.
>
> 
>
> **Pour réenregistrer une cassette protégée,** recouvrez les orifices avec du ruban adhésif.
>
> 
>

Si vous entendez un battement pendant l'enregistrement d'un programme diffusé sur la bande AM



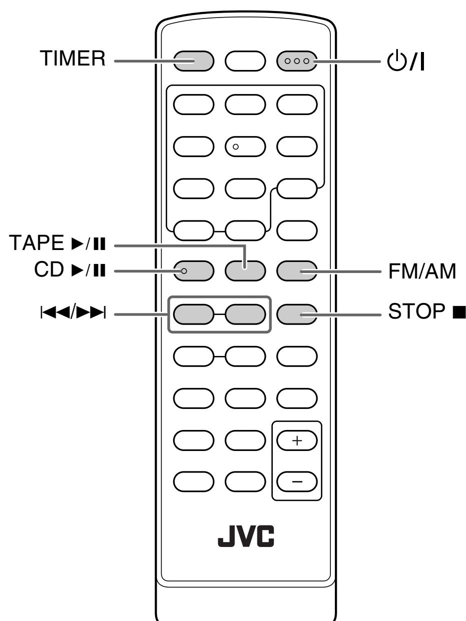
À l'arrière de l'appareil



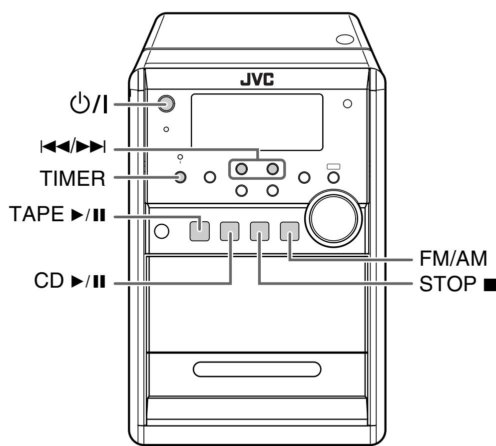
- Choisissez "1" ou "2" pour réduire le battement.

Utilisation de la minuterie

Télécommande



Appareil



Réglage de la minuterie

En utilisant la minuterie, vous pouvez vous réveiller au son de la musique, etc.

- Vous pouvez régler la minuterie lorsque la chaîne se met sous tension.
- Pour quitter le réglage de la minuterie, appuyez sur ■ autant de fois que nécessaire.

Fonctionnement de la minuterie quotidienne

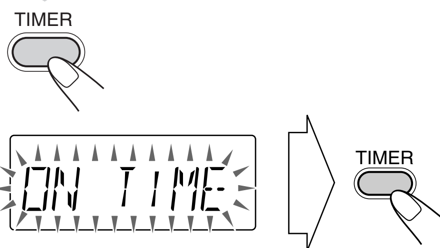
Après avoir réglé la minuterie quotidienne, l'indicateur de minuterie (◴) s'affiche à l'écran. Le témoin TIMER s'allume sur l'appareil. La minuterie quotidienne est activée à la même heure chaque jour, jusqu'à ce que la minuterie soit désactivée manuellement.

Quand l'heure de mise en service arrive

La chaîne se met sous tension, accorde la station spécifiée ou démarre la source spécifiée.

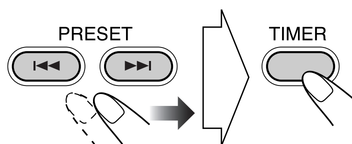
- Le niveau sonore augmente progressivement jusqu'au niveau utilisé lors de votre dernière écoute. (Vol. maximum 16)
- Pendant le fonctionnement de la minuterie, l'indicateur de minuterie (◴) s'affiche à l'écran.
- Le réglage de la minuterie reste en mémoire tant qu'il n'est pas changé.
- Sans annuler la minuterie, vous pouvez changer la source ou ajuster le volume après le démarrage de la minuterie.

1 Pour activer le réglage TIMER

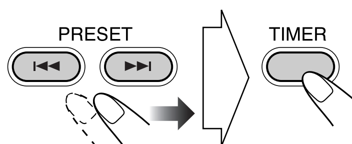


2 Heure de mise sous tension

① **Réglez les heures**



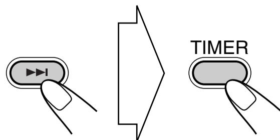
② **Réglez les minutes**



Francais

3 **Heure de mise hors tension**

① **Réglage de l'heure de mise hors tension.**



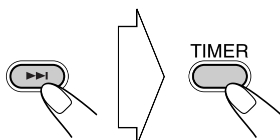
② **Réglez l'heure.**

Reportez-vous à l'étape 2 ①, ②

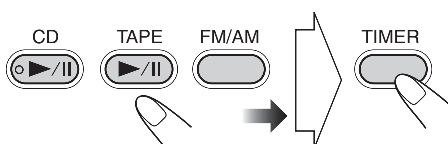
Vous ne pouvez pas utiliser la même heure pour l'heure de mise sous tension et l'heure de mise hors tension.

4 **Sélectionnez la source de lecture.**

① **Sélectionnez la source.**



② **Sélectionnez la source de lecture; "CD", "TAPE" ou "TUNER".**

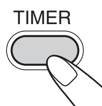


Si vous sélectionnez "TUNER"

–1 ⏮/⏭ Sélectionnez "AM PRE" ou "FM PRE", puis appuyez sur TIMER.

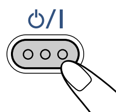
–2 ⏮/⏭ Sélectionnez le numéro préréglé, puis appuyez sur TIMER.

5 **Activez le TIMER.**



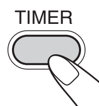
L'indicateur de minuterie s'affiche à l'écran et le témoin TIMER s'allume sur l'appareil.

6 **Mettez la chaîne sur STANDBY.**



Pour désactiver le TIMER.

À la mise sous tension de la chaîne.



L'indicateur de minuterie () disparaît de l'écran et le témoin TIMER s'éteint sur l'appareil.

---

memo

- Lorsque vous réglez SLEEP TIMER et DAILY TIMER, la minuterie qui éteint l'appareil en premier a la priorité.

Informations additionnelles

Pour en savoir plus sur cette chaîne

Opérations quotidiennes—Lecture (voir pages 8 à 10)

Écoute de la radio:

- Si vous mémorisez une nouvelle station sur un numéro de préréglage déjà utilisé, la station précédemment mémorisée sur ce numéro est effacée.
- Si vous débranchez le cordon d'alimentation secteur ou si une coupure de courant se produit, les stations préréglées sont effacées en quelques jours. Si cela se produit, préréglez de nouveau les stations.

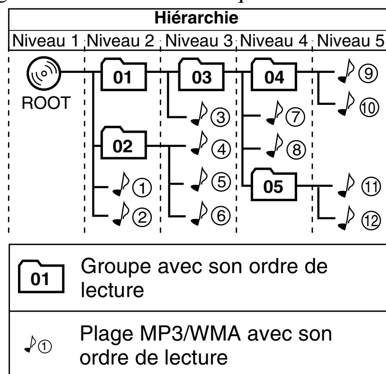
Lecture d'un disque:

- Cette chaîne ne peut pas reproduire les disques à "écriture par paquets".
- Pour la lecture de MP3/WMA...
  – Les disques MP3/WMA nécessitent un temps de lecture initiale plus long que les CD ordinaires. (Cela dépend de la complexité de la configuration des groupes/fichiers.)
  – Certains fichiers MP3/WMA ne peuvent pas être reproduits et sont sautés. Cela provient des conditions et du processus d'enregistrement.
  – Lors de la création d'un disque MP3/WMA, utilisez le format de disque ISO 9660 Niveau 1 ou Niveau 2.
  – Cette chaîne peut reproduire les fichiers MP3/WMA portant le code d'extension <.mp3/.wma> (quelle que soit la casse des lettres).
  – Certains caractères ou symboles n'apparaissent pas correctement sur l'affichage.
  Le nombre maximum de caractères apparaissant sur l'affichage est de 30 (sans le code d'extension) pour les fichiers, et de 30 pour la balise ID3.
  – Il est recommandé de créer chaque fichier MP3/WMA avec un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz et un débit binaire de 128 kbps.
  – Cette chaîne peut reconnaître un total de 511 plages et 511 groupes sur un disque MP3/WMA. Ceux qui dépassent le nombre maximal ne peuvent pas être reconnus.
  – Si un dossier ne contient pas de plage MP3/WMA, il est ignoré.

Configuration de groupes/plages MP3/WMA

Cette chaîne reproduit les plages MP3/WMA de la façon suivante.

L'ordre de lecture qui figure sur l'illustration concerne les plages MP3/WMA d'un disque.



Lecture d'une cassette:

- Il est déconseillé d'utiliser des cassettes C-120 ou d'une longueur supérieure. Ces cassettes se coincent facilement dans le contre-cabestan et dans le cabestan, et peuvent ainsi entraîner des dommages.

Opérations quotidiennes—Ajustement du son et autres ajustements (voir pages 11 et 12)

Ajustement du volume:

- Assurez-vous de réduire le volume avant de connecter un casque ou de vous le mettre sur les oreilles.

Ajustement du son:

- Cette fonction affecte aussi le son du casque d'écoute.

Réglage de l'horloge:

- L'horloge clignote à l'écran jusqu'à ce que vous l'ayez réglée.
- L'horloge peut avancer ou retarder d'une ou deux minutes par mois. Si cela se produit, réglez de nouveau l'horloge.

Opérations avancées de la radio (voir pages 13 et 14)

Explication des codes PTY

NEWS:	Informations
AFFAIRS:	Programmes sur l'actualité développant les nouvelles ou les affaires courantes
INFO:	Programmes sur les informations médicales, la météo, etc.
SPORT:	Evénements sportifs
EDUCATE:	Programmes éducatifs
DRAMA:	Pièces radiophoniques
CULTURE:	Programmes sur la culture nationale ou régionale
SCIENCE:	Programmes sur les sciences naturelles et la technologie
VARIED:	Autres programmes tels que des comédies ou des cérémonies
POP M:	Musique pop
ROCK M:	Musique rock
EASY M:	Musique grand public (généralement désignée sous le terme "musique légère")
LIGHT M:	Musique douce
CLASSICS:	Musique classique
OTHER M:	Autre musique
WEATHER:	Informations météo
FINANCE:	Rapports sur le commerce, les affaires, la Bourse, etc.
CHILDREN:	Programmes de divertissement pour les enfants
SOCIAL:	Programmes sur les activités sociales
RELIGION:	Programmes traitant des différents aspects de la croyance ou de la foi, de la nature de la vie ou de la morale
PHONE IN:	Programmes où les gens peuvent exprimer leurs opinions, par téléphone ou en public
TRAVEL:	Programmes sur les destinations de voyage, les voyages organisés, et les idées et possibilités de voyage

LEISURE: Programmes sur les activités de loisir telles que le jardinage, la cuisine, la pêche, etc.
JAZZ: Musique jazz
COUNTRY: Musique country
NATION M: Musique populaire actuelle d'un autre pays, dans la langue de ce pays
OLDIES: Musique Pop classique
FOLK M: Musique folk
DOCUMENT: Programmes traitant de faits divers, présentés dans un style d'investigation
TEST: Diffusions permettant de tester le matériel ou les appareils de diffusion de messages d'urgence
ALARM: Annonces d'urgence
NONE: Aucun type de programme, programme non défini ou difficile à placer dans une catégorie ou un type particuliers

Opérations avancées de disque (voir pages 15 à 17)

Programmation de l'ordre de lecture—Lecture programmée:

- Si vous essayez de programmer une 32ème plage, "FULL" apparaît sur l'affichage.
- Pendant la programmation...
  Votre entrée est ignorée si vous essayez de programmer un numéro qui n'existe pas sur le disque (par exemple, la plage 14 sur un disque avec seulement 12 plages).

Opérations avancées de cassette (voir pages 18 et 19)

Enregistrer une cassette:

- Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement. Vous pouvez donc ajuster le volume d'écoute comme bon vous semble, sans affecter le niveau d'enregistrement.
- En début et fin de bobine, les cassettes sont équipées d'un ruban qui ne peut pas être enregistré. Lorsque vous enregistrez des CD ou des émissions de radio, enroulez tout d'abord ce ruban jusqu'à la bande magnétique, afin d'éviter qu'une partie de l'enregistrement soit perdue.
- Si vous commencez l'enregistrement sans avoir inséré de cassette, "NO TAPE" s'affiche à l'écran. Si une cassette protégée a été insérée, "PROTECT" apparaît.

Utilisation de la minuterie (voir pages 20 et 21)

- Si vous débranchez le cordon d'alimentation secteur ou qu'une coupure de courant se produit, la minuterie est annulée.
- Vous ne pouvez pas utiliser la même heure pour l'heure de mise sous tension et l'heure de mise hors tension.

Guide de dépannage

Si vous des problèmes avec votre chaîne, cherchez d'abord une solution dans cette liste avant d'appeler un réparateur.

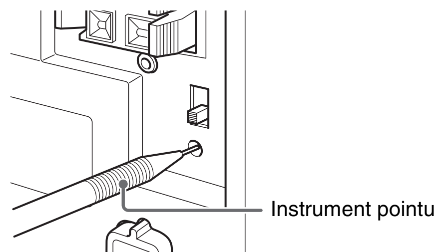
Général:

Les ajustements ou les réglages sont annulés soudainement avant la fin.

⇨ Il y a un temps limite. Recommencez la procédure.

L'appareil ne fonctionne pas.

⇨ Le microprocesseur intégré fonctionne mal à cause d'interférences électriques extérieures. Débranchez le cordon d'alimentation secteur et rebranchez-le.
Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème posé, redémarrez la chaîne.
À l'aide d'un instrument pointu, maintenez pressée la touche RESET à l'arrière de l'appareil pendant 3 secondes, après avoir débranché le cordon d'alimentation secteur.
La réinitialisation fait que les réglages de l'appareil repassent aux valeurs par défaut réglées en usine et que tous les réglages effectués par l'utilisateur sont effacés.



La chaîne ne peut pas être commandé avec la télécommande.

⇨ Il y a un obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande de la chaîne.
⇨ Dirigez-la sur le capteur de télécommande situé sur le panneau avant.
⇨ Les signaux ne peuvent pas atteindre le capteur de télécommande. Approchez-vous de la chaîne.
⇨ Les piles sont usées.

Aucun son n'est entendu des enceintes.

⇨ Les connexions des enceintes sont incorrectes ou lâches (voir page 6).
⇨ Le casque d'écoute est connecté (voir page 8).

Radio:

Trop de bruit pendant les émissions de radio (voir pages 4 à 6).

⇨ Les connexions des antennes sont incorrectes ou lâches.
⇨ L'antenne cadre AM est trop proche de la chaîne.
⇨ L'antenne FM n'est pas correctement étendue et positionnée.

Disques:

Le disque n'est pas reproduit.

⇨ Le disque a été placé à l'envers. Placez le disque avec la partie imprimée dirigée vers le haut.

Le son d'un disque est discontinu.

⇨ Le disque est rayé ou sale.

Minuteries:

La minuterie quotidienne ne fonctionne pas.

⇨ La chaîne était sous tension au moment de la mise en

service de la minuterie. La minuterie fonctionne uniquement quand la chaîne est hors tension.

⇨ Il y a peut-être eu une coupure de courant. Réglez tout d'abord l'horloge, puis la minuterie de nouveau.

"INVALID" s'affiche à l'écran.

⇨ Réglez d'abord l'heure de mise hors tension (voir page 21).

Entretien

Afin d'obtenir les meilleures performances de votre chaîne, gardez vos disques et le mécanisme propre.

Manipulation des disques

- Pour retirer les disques de leur boîte, tenez-les par les côtés et en appuyant légèrement sur le trou central.
- Ne touchez pas la surface brillante du disque ni ne le tordez.
- Remettez les disques dans leur boîte après utilisation pour éviter tout gondolage.
- Faites attention de ne pas rayer la surface du disque.
- Évitez une exposition directe au soleil, à des températures extrêmes et à l'humidité.

Pour nettoyez les disques:

Essuyez les disques avec un chiffon doux en ligne droite du centre vers l'extérieur.

Manipulation des cassettes

- Si le ruban magnétique de la cassette est lâche, tendez-le en insérant un crayon dans l'une des bobines et en le faisant tourner.
  – Si le ruban est lâche, il risque d'être étiré, coupé ou de se coincer dans la cassette.
- Veillez à ne pas toucher la surface du ruban.
- Évitez de stocker vos cassettes dans les emplacement suivants—endroits poussiéreux, à la lumière directe du soleil, sur un chauffage, dans des lieux humides, sur un téléviseur ou un haut-parleur, ou près d'un aimant.

Pour obtenir la meilleure qualité sonore lors de l'enregistrement et de la lecture

- Utilisez un coton-tige imbibé d'alcool pour nettoyer les têtes, les cabestans et les contre-cabestans.
- Utilisez un démagnétiseur de tête (disponible dans les magasins électroniques et audio) pour démagnétiser les têtes (après avoir mis la chaîne hors tension).

Nettoyage de la chaîne

- Les tâches doivent être frottées avec un chiffon doux. Si la chaîne est très sale, frottez-la avec un chiffon humidifié avec une solution détergente neutre diluée dans de l'eau, puis essuyez avec un chiffon sec.
- Faites attention au points suivants, sinon la qualité de la chaîne pourrait être détériorée, la chaîne pourrait être endommagée ou sa peinture pourrait peler:
  – NE FROTTEZ PAS avec un chiffon dur.
  – NE FROTTEZ PAS trop fort.
  – NE FROTTEZ PAS avec un diluant ou de la benzine.
  – N'APPLIQUEZ PAS une substance volatile telle qu'un insecticide sur la chaîne.
  – NE LAISSEZ PAS un objet en caoutchouc ou en plastique en contact prolongé avec la chaîne.

Spécifications

Section de l'amplificateur

Puissance de sortie:	5 W par canal, min. RMS, transmis en 4 Ω à 1 kHz avec une distorsion harmonique totale ne dépassant pas les 10%. (IEC268-3)
Enceintes/impédance:	4 Ω – 8 Ω

Section du tuner

Plage d'accord FM:	87,50 MHz – 108,00 MHz
Plage d'accord AM (PO):	522 kHz – 1 629 kHz

Section du lecteur CD

Plage dynamique:	60 dB
Rapport signal sur bruit:	60 dB
Pleurage et scintillement:	Non mesurable

Section platine cassette

Réponse de fréquence	
Normal (type I):	125 Hz – 8 kHz
Pleurage et scintillement:	0,35% (WRMS)

Général

Alimentation:	Secteur 230 V ∿, 50 Hz
Consommation:	26 W (pendant le fonctionnement) 0,9 W (en attente)
Dimensions (approx.):	141 mm × 211 mm × 216 mm (L/H/P)
Masse (approx.):	2,6 kg

Enceintes

Type:	1 voie, à évent acoustique accordé
Haut-parleurs:	cône de 10 cm × 1
Impédance:	4 Ω
Dimensions (approx.):	136 mm × 212 mm × 178 mm (L/H/P)
Masse (approx.):	1,3 kg chacune

Accessoires fournis

Voir page 4.

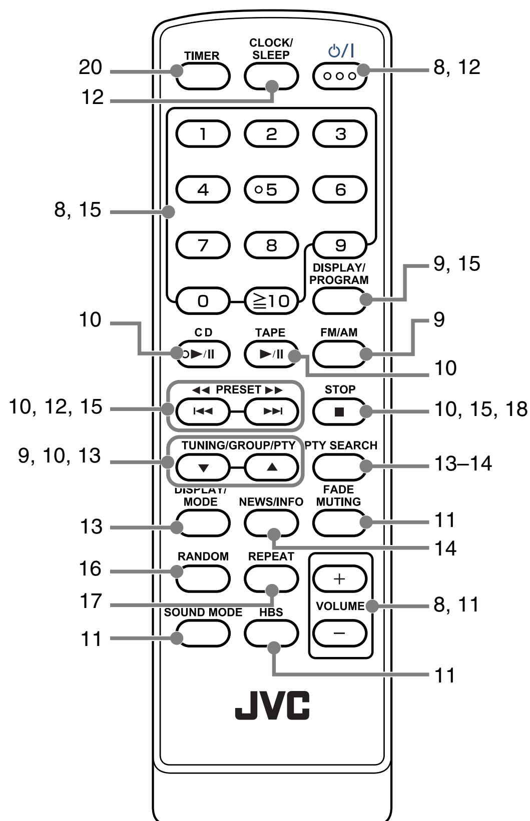
La conception, le design et les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

Francais

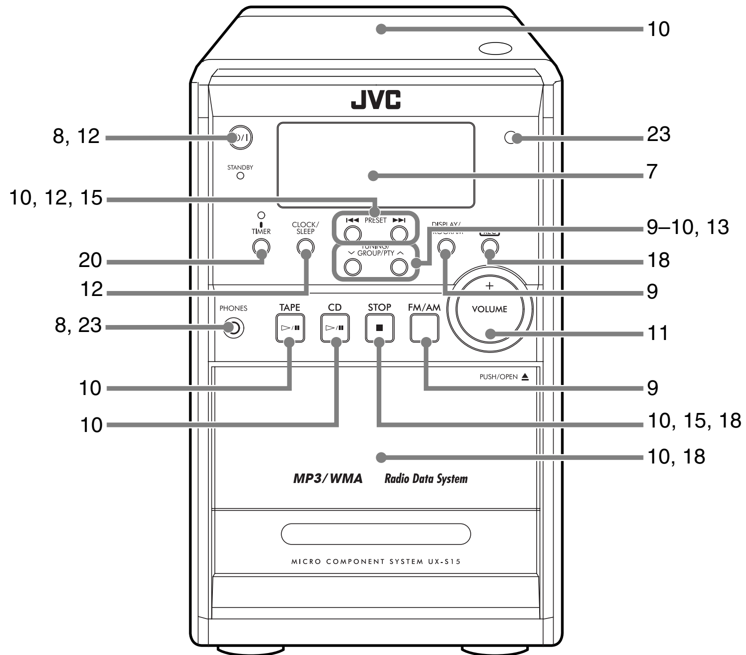
Nomenclature

Référez-vous aux pages indiquées pour savoir comment utiliser les touches et les commandes.

Télécommande



Appareil



Francais

Inhoudsopgave



Introductie 2
Voorzorgen 2
Meer over deze gebruiksaanwijzing 3

Starten 4
Stap 1: Uitpakken 4
Stap 2: Plaatsen van batterijen in de afstandsbediening 4
Stap 3: Aansluiten 5

Alvorens het systeem te bedienen 7

Dagelijkse bediening—Weergave 8
Luisteren naar de radio 9
Afspelen van een disc 10
Weergeven van een tape 10

Dagelijkse bediening—Instellen van het geluid & overige 11
Instellen van het volume 11
Instellen van het geluid 11
Instellen van de klok 12
Automatisch uitschakelen van de stroom 12

Geavanceerde bediening voor de radio 13
Ontvangst van FM-zenders met Radio Data System 13
Opzoeken van een programma met PTY-codes 13
Tijdelijk automatisch overschakelen naar een programma van uw keuze 14

Geavanceerde bediening voor de disc 15
Programmeren van de weergavevolgorde—Geprogrammeerde weergave 15
Weergave in een willekeurige volgorde—Willekeurige weergave 16
Herhaald afspelen—Herhaalde weergave 17

Geavanceerde bediening voor de tape 18
Opnemen op een tape 18
Gesynchroniseerd opnemen op disc 19

Gebruik van de timer 20
Instellen van de timer 20

Extra informatie 22
Wat meer uitleg over dit systeem 22
Oplossen van problemen 23
Onderhoud 24
Technische gegevens 24
Toetsen en regelaars 25

Nederlands

Introductie

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit JVC-product!
Wij verzoeken u de gebruiksaanwijzing goed door te lezen voordat u het apparaat gaat gebruiken. Zo krijgt u een volledig inzicht in de functies van het apparaat en kunt u de mogelijkheden optimaal benutten.

Voorzorgen

Installeren

- Installeer op een vlakke, droge plaats die niet te warm of te koud wordt—tussen 5°C en 35°C.
- Installeer het systeem op een plaats die goed kan worden geventileerd zodat het systeem niet oververhit kan raken.



Installeer het systeem NIET in de buurt van warmtebronnen of op plaatsen die aan het directe zonlicht, overmatig stof of trillingen onderhevig zijn.

- Zorg dat er voldoende afstand tussen het systeem en de TV is.
- Voorkom storing met de TV en houd de luidsprekers derhalve uit de buurt van de TV.

Stroombron

- Houd altijd de stekker vast en trek niet aan het netsnoer om het systeem van het stopcontact te ontkoppelen.



Raak het netsnoer NIET met natte handen aan.

Condensvorming

In de volgende gevallen kan er condens op de lenzen in het systeem worden gevormd:
- Nadat de verwarming in de kamer wordt aangezet
- In een vochtige kamer
- Indien het systeem direct van een koude naar een warme ruimte wordt verplaatst

Het systeem functioneert dan mogelijk onjuist. Laat het systeem in dat geval een paar uur ingeschakeld totdat het vocht is verdampt, trek de stekker uit het stopcontact en steek vervolgens de stekker weer in het stopcontact.



Let voor de veiligheid goed op het volgende:
- Zorg dat er een goede ventilatie rond het hoofdtoestel is. Het systeem kan oververhit raken en worden beschadigd door een slechte ventilatie.
- Blokkeer NIET de ventilatieopeningen of sleuven. Indien door een krant, doek, etc. geblokkeerd, kan hitte mogelijk niet goed worden afgevoerd.

Overige

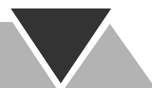
- Trek de stekker uit het stopcontact en raadpleeg de plaats van aankoop alvorens verder gebruik indien er een metalen voorwerp of vloeistof in het systeem terecht is gekomen.



Demonteer het systeem NIET. Er zijn geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het systeem.

- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact indien u het systeem voor langere tijd niet gaat gebruiken.

Trek de stekker uit het stopcontact en raadpleeg de plaats van aankoop indien het systeem verkeerd functioneert.



Meer over deze gebruiksaanwijzing

Om deze gebruiksaanwijzing eenvoudig en gemakkelijk te begrijpen te houden, hebben wij de volgende methodes gebruikt:

- Bedieningen met toetsen en regelaars worden als hieronder getoond uitgelegd. In deze gebruiksaanwijzing worden voornamelijk bedieningen met de afstandsbediening beschreven; u kunt echter ook de toetsen en regelaars op het hoofdtoestel gebruiken indien deze dezelfde (of gelijkwaardige) namen en markeringen hebben.
- **Bepaalde gerelateerde tips en opmerkingen worden later in de gedeelten "Wat meer uitleg over dit systeem" en "Oplossen van problemen" beschreven, en niet in het gedeelte dat de bediening zelf beschrijft.** Ga naar deze gedeelten voor antwoorden indien u meer over een bepaalde functie wilt weten of twijfelt over de werking van een functie.

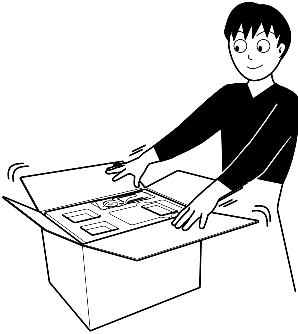
	Toont dat u **kort** op de toets drukt.
	Toont dat u **kort en herhaaldelijk** op de toets drukt totdat de gewenste optie is gekozen.
	Toont dat u op een van de toetsen drukt.
2 sec.	Toont dat u de toets een aantal seconden **ingedrukt houdt**. • Het cijfer in de pijl toont het aantal in te drukken seconden (in dit voorbeeld, 2 seconden). • Indien er geen cijfer in de pijl wordt getoond, houdt u de toets ingedrukt totdat de procedure geheel is uitgevoerd of het gewenste resultaat is verkregen.
+ –	• Toont dat u de toets indrukt om het volumeniveau te regelen.

Remote ONLY	Toont dat deze bediening uitsluitend met de afstandsbediening kan worden uitgevoerd.
Main Unit ONLY	Toont dat deze bediening uitsluitend met de toetsen en regelaars op het hoofdtoestel kan worden uitgevoerd.

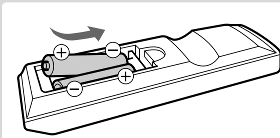
Nederlands

Starten

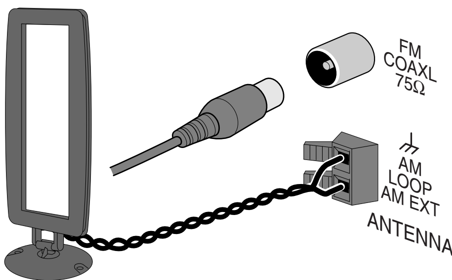
Stap 1: Pak het systeem uit en controleer de accessoires.



Stap 2: Plaats batterijen in de afstandsbediening.



Stap 3: Verbind de diverse onderdelen, bijvoorbeeld de AM/FM-antennes, luidsprekers, enz. (zie bladzijden 5 t/m 6).



Steek als laatste de stekker in een stopcontact.

U kunt het systeem nu gebruiken.

Stap 1: Uitpakken

Controleer na het uitpakken dat u alle volgende onderdelen heeft. Het tussen haakjes aangegeven cijfer toont het bijgeleverde aantal van de onderdelen.

- FM-antenne (1)
- AM-ringantenne (1)
- Afstandsbediening (1)
- Batterijen (2)

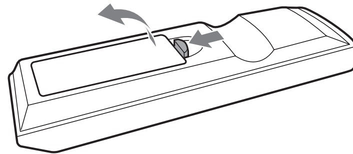
Raadpleeg direct de plaats van aankoop indien er iets ontbreekt.

Stap 2: Plaatsen van batterijen in de afstandsbediening

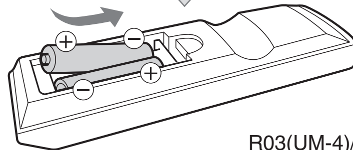
Plaats de batterijen met de (+ en –) polen in de juiste richting in de afstandsbediening.

- Wanneer het bereik of de effectiviteit van de afstandsbediening vermindert, vervangt u beide batterijen.

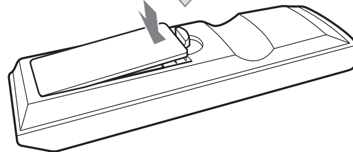
1



2



3



Waarschuwing

Batterij mag niet worden blootgesteld aan extreme hitte, zoals zonnestraling vuur of dergelijke.

Nederlands

Stap 3: Aansluiten

Indien u gedetailleerde informatie wilt, zie bladzijde 6

Schakel de stroom van alle componenten uit alvorens verbindingen te maken.

FM-antenne (bijgeleverd)

Strek uit voor een optimale ontvangst.

AM-ringantenne (bijgeleverd)

Draai totdat de ontvangst optimaal is.

Rood

Zwart

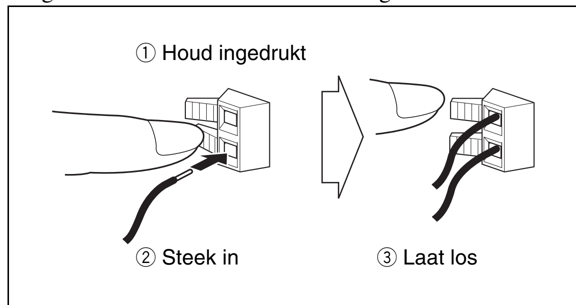
Naar een stopcontact

Steek de stekker van het netsnoer pas in een stopcontact nadat alle verbindingen zijn gemaakt.

Nederlands

Aansluiten van de AM-ringantenne

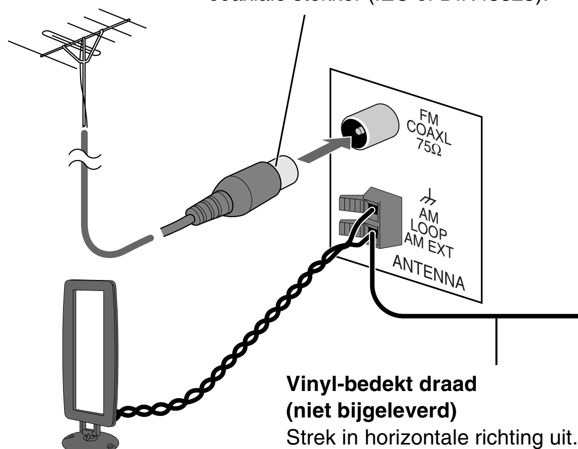
Zorg ervoor dat de draad correct is aangesloten.



Voor een betere FM/AM-ontvangst

FM-buitenantenne (niet bijgeleverd)

Ontkoppel de bijgeleverde FM-antenne en verbind een FM-buitenantenne met gebruik van een 75 Ω draad met coaxiale stekker (IEC of DIN45325).



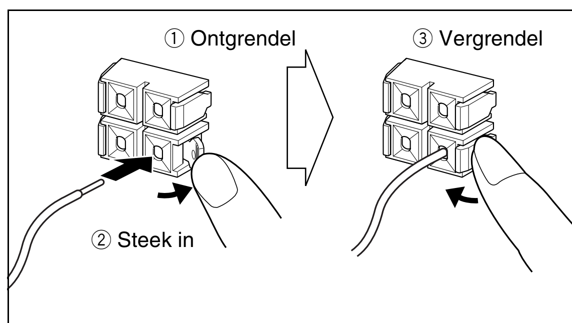
Vinyl-bedekt draad (niet bijgeleverd)
Strek in horizontale richting uit.

AM-ringantenne
Houd aangesloten.

- Zorg dat de antennegeleiders geen contact maken met andere aansluitingen, snoeren en het netsnoer. Houd de antennes tevens uit de buurt van metalen onderdelen van het systeem, snoeren en het netsnoer. De ontvangst wordt anders mogelijk slechter.

Aansluiten van de luidsprekersnoeren

Controleer dat beide luidsprekers juist en stevig zijn aangesloten.



Verbind de luidsprekersnoeren in overeenstemming met de polariteit van de luidsprekeraansluitingen: Het zwarte snoer met (–) en het rode snoer met (+).



- Verbind NIET meer dan één luidspreker met iedere aansluiting.
- Zorg dat de geleiderdraden van de luidsprekersnoeren GEEN contact maken met andere metalen onderdelen van het systeem.



- Indien het draad van de AM-ringantenne of luidsprekersnoeren met vinyl bedekt zijn, moet u het vinyl verwijderen door het te draaien zodat het uiteinde van de antennedraad of luidsprekersnoeren blootligt.

Alvorens het systeem te bedienen

De aanduidingen op het display geven u informatie tijdens bediening van het systeem.
Zorg dat u alvorens het systeem te bedienen weet welke indicator en hoe deze op het display oplicht.

Aanduidingen op het hoofddisplay

• Tijdens het luisteren naar de radio:

• Tijdens weergave van een CD:

• Tijdens weergave van een MP3:

• Tijdens weergave van een tape:

• Met de discweergave gestopt:

CD:

MP3/WMA:

• Met MP3/WMA-discweergave gestopt:

• Zowel de MP3- als de WMA-indicators worden weergegeven wanneer beide formaten één disc bevatten. Is dit niet het geval dan wordt elke formaatindicator afzonderlijk weergegeven.

1 REPEAT-functie-indicator
- Licht op wanneer de herhaalfunctie is geactiveerd.

2 TRACK-indicator
- Audiodisc: Licht op tijdens weergeven en stoppen.
- MP3/WMA-disc: Licht op tijdens weergave.

3 GROUP-indicator
- MP3/WMA-disc: Licht op tijdens stoppen.

4 MP3/WMA-indicator
- Licht op wanneer een MP3/WMA-disc wordt gedetecteerd.

5 RANDOM-indicator
- Licht op wanneer de willekeurige weergave-functie is geactiveerd.

6 CD-indicator
- Licht op wanneer een audiodisc wordt gedetecteerd.

7 ❚❚▶-indicator
- ▶: Licht op wanneer een disc of tape wordt weergegeven.
- ❚❚: Licht op wanneer een disc of tape wordt onderbroken.

8 PROG.-indicator (Programma)
- Licht op wanneer een voorkeurzender is geselecteerd.
- Licht op wanneer de geprogrammeerde weergave is geactiveerd.

9 Tape-indicator
- Licht op wanneer TAPE is geselecteerd.
- ● REC : Licht op wanneer het systeem aan het opnemen is.

10 NEWS/INFO-indicator
- NEWS/INFO: Licht op en toont het huidige gekozen programmatype voor PTY-standbyontvangst.
- NEWS/INFO: Knippert wanneer automatisch met PTY-standbyontvangst op een programma wordt afgestemd.

11 SLEEP-indicator
- Licht op wanneer de inslaaptimer wordt geactiveerd.

12 HBS-indicator
- Licht op wanneer de HBS-functie (Hyper Bass Sound) is geactiveerd. (zie bladzijde 11)

13 SOUND MODE-indicator
- Licht op en toont de geselecteerde geluidsfunctie. (zie bladzijde 11)

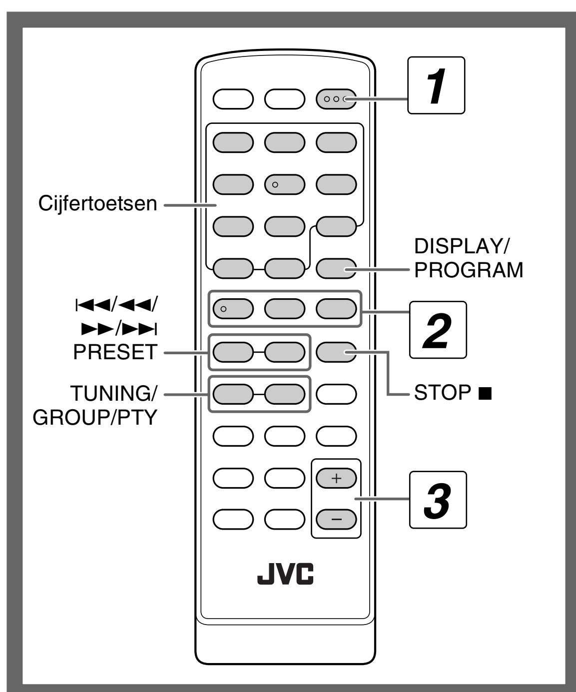
14 FM-ontvangstindicator
- MONO: Licht op wanneer de FM-monofunctie is geactiveerd.
- ST: Licht op wanneer FM-stereozender met voldoende signaalsterkte is afgestemd.

15 Frequentie-indicators
- Licht op wanneer een frequentie wordt gedetecteerd.

16 TIMER-indicator
- ⌚ : Licht op wanneer de dagelijkse timer stand-by staat; knippert tijdens de werking.

Nederlands

Dagelijkse bediening—Weergave



1 ⏻/I

2 CD TAPE FM/AM

3 VOLUME VOL 10

4

1 **Schakel de stroom in.**

Het STANDBY-lampje op het hoofdtoestel schakelt uit.

2 **Kies de bron.**

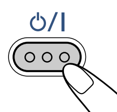
De weergave start automatisch indien de gekozen bron gereed staat.

- Als u op TAPE drukt, wordt alleen de bron geselecteerd.

3 **Stel het volume in.**

4 **Bedien de gewenste bron als later uitgelegd.**

Uitschakelen (standby) van het systeem



Het STANDBY-lampje op het hoofdtoestel licht op.

- Tijdens standby wordt ook nog een kleine hoeveelheid stroom verbruikt.

Voor privé-luisteren

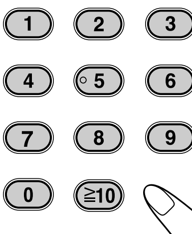
Verbind een hoofdtelefoon met de PHONES-aansluiting op het hoofdtoestel. Er wordt nu geen geluid meer via de luidsprekers weergegeven. Verlaag beslist het volume alvorens een hoofdtelefoon aan te sluiten of op te zetten.

- Er wordt weer geluid via de luidsprekers weergegeven zodra u de hoofdtelefoon ontkoppelt.



Schakel het systeem NIET uit (standby) met het volume nog in een zeer hoge stand gesteld; Een plotseling hard geluid zou namelijk uw gehoor, de luidsprekers en/of hoofdtelefoon kunnen beschadigen wanneer u later het systeem weer inschakelt of de weergave start.

Voorkeurnummers selecteren



Voorbeelden:

Voor het kiezen van voorkeurnummer 5, drukt u op 5.

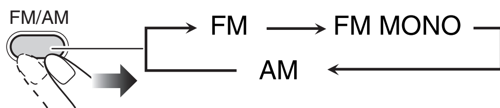
Voor het kiezen van voorkeurnummer 15, drukt u op ≧10 → 1 → 5.

Voor het kiezen van voorkeurnummer 30, drukt u op ≧10 → 3 → 0.

Voor het kiezen van voorkeurnummer 125, drukt u twee keer op ≧10 → 1 → 2 → 5.

Luisteren naar de radio

Kiezen van de golfband (FM of AM)

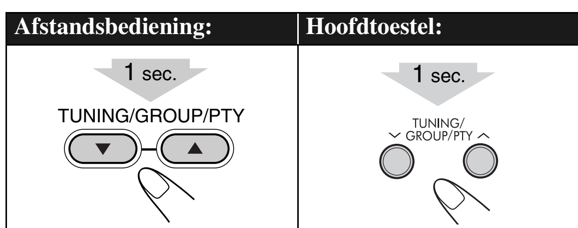


U kunt deze handeling ook met FM/AM op het systeem uitvoeren.

Afstemmen op een zender

Met FM of AM gekozen...

Afstandsbediening:	Hoofdtoestel:

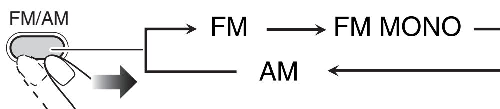


De frequentie verandert op het display.
De frequentie stopt te veranderen zodra op een zender (frequentie) met voldoende signaalsterkte is afgestemd.

- De frequentie verandert stap-voor-stap wanneer u herhaaldelijk op de toets drukt.

Om het zoeken handmatig te stoppen, drukt u op een van de toetsen.

Indien de ontvangen FM-zender slecht klinkt
Kies "FM MONO"



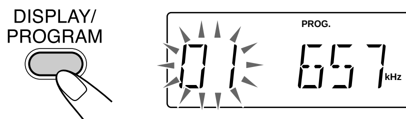
FM MONO:	De ontvangst wordt verbeterd maar het stereo-effect gaat verloren. De MONO-indicator licht op.

Vastleggen van zenders

U kunt 20 FM- en 10 AM-zenders als voorkeurzenders vastleggen.

1 **Stem op een vast te leggen zender af.**

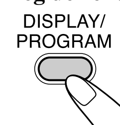
2 **Activeer de functie voor voorkeurnummers.**



- Voltooi de volgende procedure terwijl de aanduiding op het display knippert.

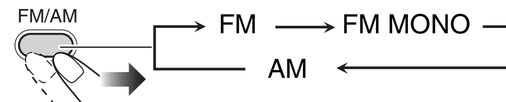
3 **Kies het voorkeurnummer van de vastgelegde zender.**
- Voorkeurnummers selecteren, zie bladzijde 8
- U kunt ook ⏮/⏭ gebruiken.

4 **Leg de zender vast.**



Afstemmen op een vastgelegde zender

1 **Kies een golfband (FM of AM).**



2 **Kies het voorkeurnummer van de vastgelegde zender.**
Voorkeurnummers selecteren, zie bladzijde 8
U kunt ook ⏮/⏭ gebruiken.

Afspeelbare media en bestanden

Dit systeem kan de volgende media- en bestandstypen weergeven.

Media	Audio-CD, CD-R/RW
Bestandsindeling	MP3, WMA

Audio-CD	CD-R	CD-RW
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

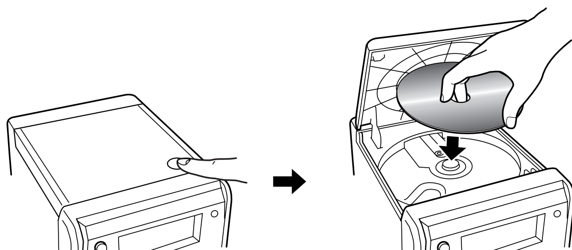
- Dit systeem geeft bepaalde bestanden niet weer, hoewel de indelingen ervan hierboven vermeld staan.
- Let op bij weergave van een DualDisc
  De niet-DVD-kant van een "DualDisc" komt niet overeen met de "Compact Disc Digital Audio"-standaard. Het gebruik van de niet-DVD-kant met dit toestel wordt derhalve afgeraden.
- Microsoft en Windows Media zijn geregistreerde handelsmerken of handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

Afspelen van een disc

Plaatsen van een disc



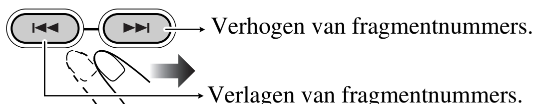
U kunt van discs plaatsen tijdens weergave van een andere bron.



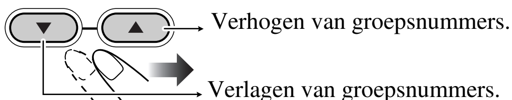
Starten:	Pauzeren:	Stoppen:
CD ►/❚❚	CD ►/❚❚ Druk nogmaals om weer te starten.	STOP ■

Kiezen van een fragment/groep

Kiezen van een fragment:

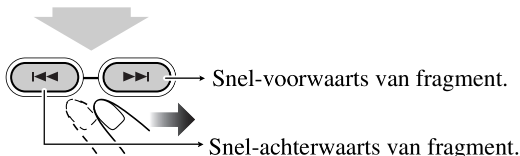


Kiezen van een groep (alleen MP3/WMA-disc):



Opzoeken van een bepaald gedeelte

Houd tijdens weergave van een disc ingedrukt totdat het gewenste gedeelte is bereikt.



Er wordt tijdens deze bewerking geen geluid weergegeven bij MP3-bronnen.

Direct opzoeken van een fragment en weergave starten



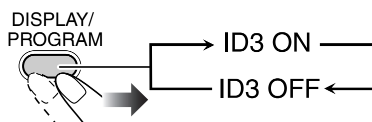
Voorkeurnummers selecteren, zie bladzijde 8



- Wanneer u een MP3/WMA-disc weergeeft, zijn de fragmenten die u met de cijfertoetsen kunt kiezen beperkt tot de huidige groep.

Weergeven van ID3-tag

Tijdens weergave van MP3/WMA-disc.

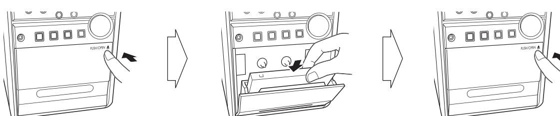


Wanneer "ID3 ON" is ingesteld, wordt de ID3-tag weergegeven nadat de bron is aangegeven.

Weergeven van een tape

Insteken van een tape

U kunt type I tapes weergeven.



Met de tapezijde naar beneden gericht

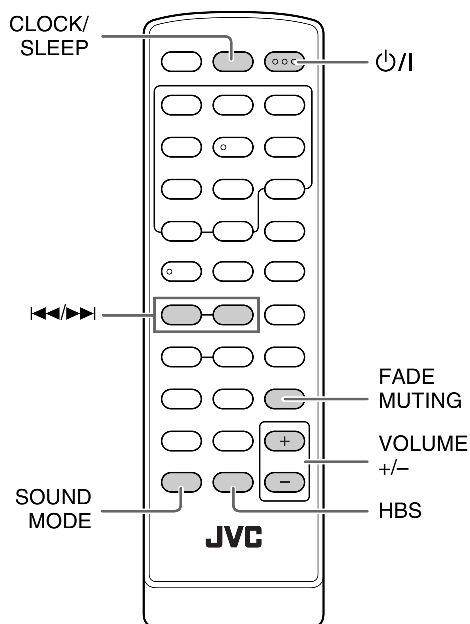
Kies de bron "TAPE".



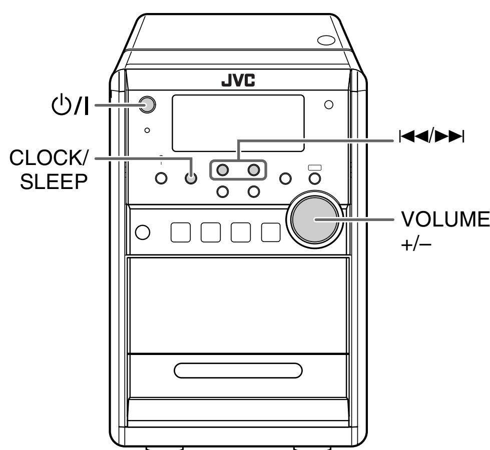
Starten:	Pauzeren:	Stoppen:
TAPE ►/❚❚	TAPE ►/❚❚	STOP ■
Tape terugspoelen:		
◄◄ / ►►: De tape vooruitspoelen. / De tape terugspoelen.		

Nederlands

Afstandsbediening



Hoofdtoestel



Instellen van het volume

U kunt het volume instellen van niveau 0 (VOL MIN) tot niveau 31 (VOL MAX).

Afstandsbediening:	Hoofdtoestel:
 VOLUME + –	VOLUME + –

Snel dempen van het geluid 

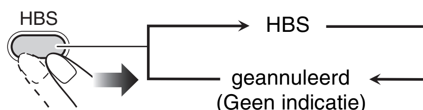
FADE MUTING

Voor het weer herstellen van het geluid, drukt u nogmaals of stelt u het volumeniveau in.

Instellen van het geluid 

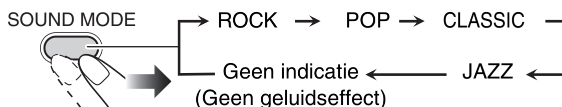
Versterken van de lage tonen—HBS

Met het Hyper-Bass Sound effect kunt u genieten van extra krachtige basweergave.



Geluidsfunctie

U kunt een van de 4 SEA-functies (Sound Effect Amplifier) kiezen. U kunt dit effect alleen voor weergave gebruiken.

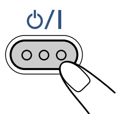


ROCK	Verhoogt lage en hoge frequenties.
POP	Goed voor vocale muziek.
CLASSIC	Goed voor klassieke muziek.
JAZZ	De lage frequenties worden voor jazzmuziek versterkt.
Geen indicatie	Geen geluidseffect van toepassing.

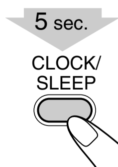
Instellen van de klok

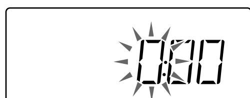
U kunt de dagelijkse timers (zie bladzijde 20) niet gebruiken indien de ingebouwde klok niet is ingesteld.

1 **Schakel uit (standby)**

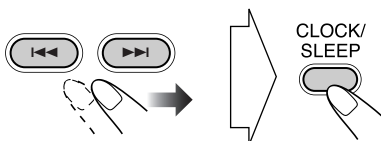


2 **Activeer de functie voor het instellen van de klok.**

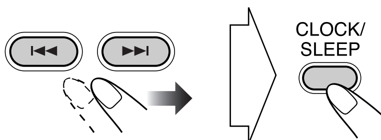




3 **Stel het uur in.**

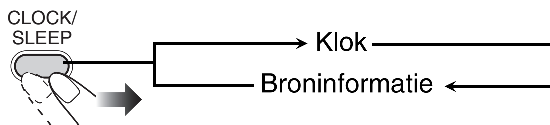


4 **Stel de minuut in.**



De ingebouwde klok start.

Controleren van de huidige tijd tijdens weergave



Indien er een stroomonderbreking is

De instellingen van de klok gaan verloren en de klok knippert. U moet de klok opnieuw instellen.

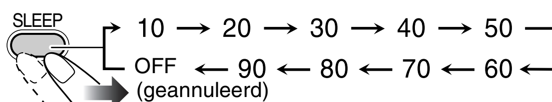
Automatisch uitschakelen van de stroom

Uitschakelen van het systeem na een bepaalde tijd—Inslaaptimer

1 **Activeer de inslaaptimerfunctie.**



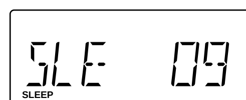
2 **Voer de tijd in (in minuten).**



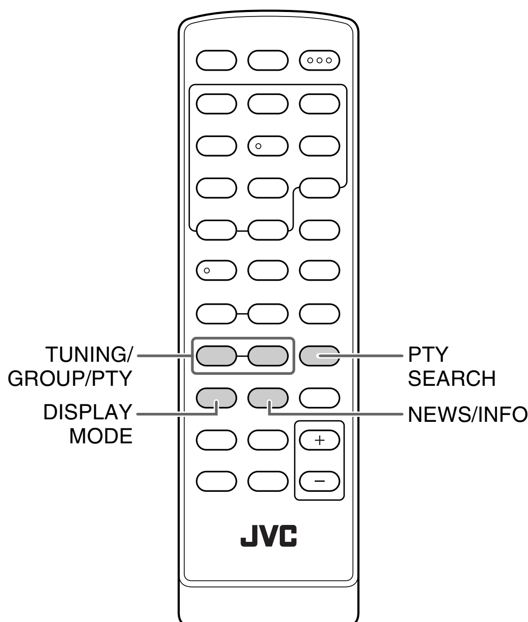
- Slaaptimer heeft een aantal seconden nodig om in te stellen. Het systeem wordt automatisch uitgeschakeld als de geselecteerde afteltijd wordt uitgevoerd.

Controleren van de resterende tijd tot de uitschakeltijd





Geavanceerde bediening voor de radio



Ontvangst van FM-zenders met Radio Data System



Met Radio Data System kunnen FM-zenders samen met de normale programmasignalen extra signalen verzenden.

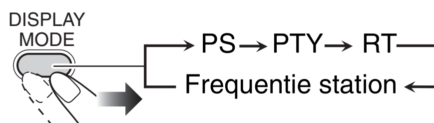
- Wanneer afgestemd op een FM-zender die Radio Data System levert.

Met dit systeem kunt u de volgende soorten Radio Data System-signalen ontvangen.

PS (Program Service)	Toont de algemeen bekende zendernamen.
PTY (Program Type)	Toont het soort programma dat wordt uitgezonden.
RT (Radio Text)	Toont tekstmededelingen die door de zender worden uitgezonden.
Enhanced Other Networks	Levert informatie over de soorten programma's die door Radio Data System-zenders van verschillende netwerken worden uitgezonden.

Weergeven van de Radio Data System-informatie

Tijdens het luisteren naar een FM-zender...



PS	De zendernamen worden getoond. "NO PS" verschijnt indien er geen signaal wordt ontvangen.
PTY	Het type van het ontvangen programma wordt getoond. "NO PTY" verschijnt indien er geen signaal wordt ontvangen.
RT	De door de zender uitgezonden tekstmededelingen worden getoond. "NO RT" verschijnt indien er geen signaal wordt ontvangen.

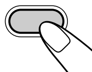
Opzoeken van een programma met PTY-codes



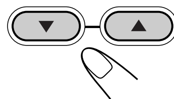
U kunt een bepaald soort programma van de vastgelegde zenders (zie bladzijde 9) opzoeken door de PTY-codes te specificeren.

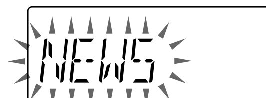
Opzoeken van een programma met gebruik van de PTY-codes

1 Tijdens het luisteren naar een FM-zender...



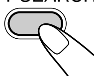
2 Kies een PTY-code.





Zie extra informatie over PTY-codes (Zie bladzijde 22).

3 **Start het zoeken.**





De receiver zoekt de 20 vastgelegde FM-zenders af, stopt wanneer het gekozen programma is gevonden en stemt op die zender af.

- "NO FOUND" verschijnt afwisselend op de display indien er geen programma werd gevonden.
- Druk tijdens het zoeken op PTY SEARCH om het zoeken voortijdig te stoppen.

Verder zoeken nadat is gestopt bij een ongewenste zender

Drug nogmaals op PTY SEARCH wanneer de aanduidingen op de display knipperen.

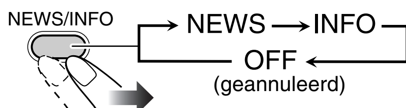
Tijdelijk automatisch overschakelen naar een programma van uw keuze



Met de Enhanced Other Networks-functie kan het systeem tijdelijk naar een vastgelegde FM-zender van uw keuze schakelen (NEWS of INFO).

- Deze functie werkt tijdens het luisteren naar een FM-zender die de vereiste signalen uitstuurt.

Kies tijdens het luisteren naar een FM-zender een van de volgende:



NEWS	Nieuws
INFO	Programma dat advies over diverse onderwerpen levert

De eigenlijke werking van de Enhanced Other Networks-functie:

GEVAL 1

Indien een zender niet het door u gekozen programma uitzendt

Het systeem blijft op de huidige zender afgestemd.



Indien een zender een door u gekozen programma start uit te zenden, schakelt het systeem automatisch naar die zender over.

De NEWS/INFO-indicator begint te knipperen.



Na het programma schakelt het systeem terug naar de zender die hiervoor werd ontvangen, maar de functie blijft echter geactiveerd (de indicator stopt te knipperen en licht continu op).

GEVAL 2

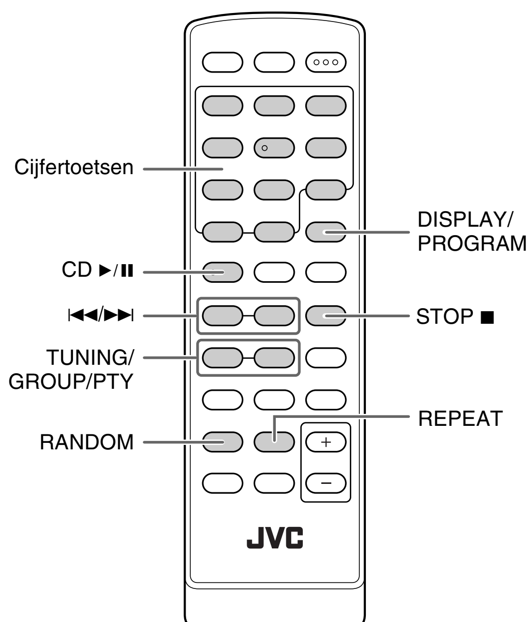
Indien de zender waarop is afgestemd het door u gekozen programma uitzendt

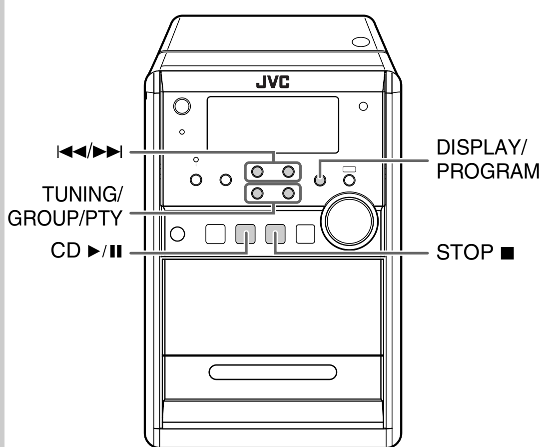
NEWS/INFO-indicator begint te knipperen.



Na het programma stopt de indicator te knipperen (de functie blijft geactiveerd).

Geavanceerde bediening voor de disc



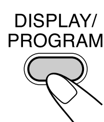


Programmeren van de weergavevolgorde—Geprogrammeerde weergave

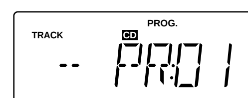
U kunt de volgorde bepalen voor het afspelen van fragmenten (maximaal 32) voordat u de weergave start.

- U kunt een geprogrammeerd fragment of alle geprogrammeerde fragmenten herhalen door op REPEAT te drukken.

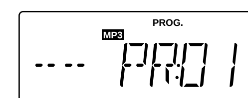
1 Druk op DISPLAY/PROGRAM alvorens de weergave te starten.



Voor CD



Voor MP3/WMA-disc

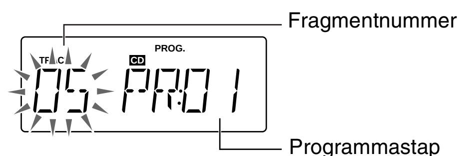


2 Kies de gewenste fragmenten voor geprogrammeerde weergave.

Voorkeurnummers selecteren, zie bladzijde 8.

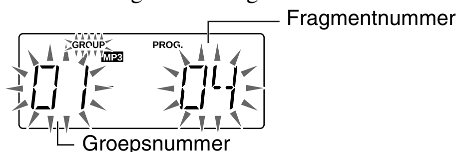
U kunt ook ◄◄/►►❙ gebruiken.

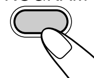
Voor CD



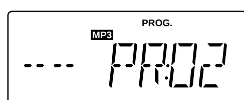
Voor MP3/WMA

Druk op TUNING/GROUP/PTY om een groep te kiezen en kies vervolgens een fragment.





De volgende programmastap wordt getoond wanneer u fragmenten op een MP3/WMA-disc programmeert.



3 Herhaal stap *2* voor het programmeren van de overige fragmenten.

4 **Start de weergave.**



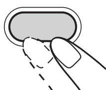
De door u gekozen fragmenten worden nu in de geprogrammeerde volgorde afgespeeld.

Verspringen van fragment:	Pauzeren:	Stoppen:
	CD Druk nogmaals om weer te starten.	STOP

• Tijdens geprogrammeerde weergave kunt u niet fragmenten selecteren met de cijfertoetsen.

Controleren van het programma

Terwijl de PROG.-indicator op het display wordt getoond en alvorens weergave...



Veranderen van het programma

Terwijl de PROG.-indicator op het display wordt getoond en alvorens weergave...

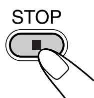
Bewerken:

1 Druk herhaaldelijk op DISPLAY/PROGRAM totdat het geprogrammeerde nummer dat u wilt bewerken wordt weergegeven.
2 Herhaal stap 2 op bladzijde 15.

Toevoegen van stappen aan het programma:

1 Druk herhaaldelijk op DISPLAY/PROGRAM totdat "--" op de display wordt weergegeven.
2 Herhaal stap 2 op bladzijde 15.

Wissen van het hele programma:



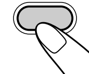
Sluit de programmafunctie tegelijkertijd af.
Met de volgende handeling worden ook alle programma's gewist: CD-deur openen, andere bronnen kiezen, het apparaat uitschakelen.

Weergave in een willekeurige volgorde—Willekeurige weergave

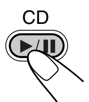
Remote ONLY

U kunt alle fragmenten op de disc in willekeurige volgorde weergeven.

1 **Druk op RANDOM.**



2 **Start het afspelen.**



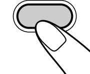
De weergave start nu in een willekeurige volgorde.
De willekeurige weergave stopt nadat alle fragmenten zijn afgespeeld.

Verspringen van fragment:	Pauzeren:	Stoppen:
	CD Druk nogmaals om weer te starten.	STOP

• Tijdens willekeurige weergave kunt u niet fragmenten selecteren met de cijfertoetsen.

Uitschakelen van willekeurige weergave

Terwijl de RANDOM-indicator op het display wordt weergegeven...



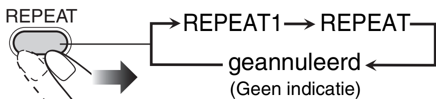


Herhaald afspelen—Herhaalde weergave

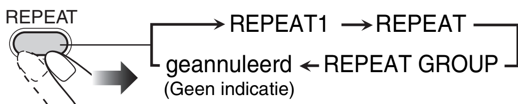


U kunt de weergave herhalen.

Voor CD:
Tijdens willekeurige weergave:



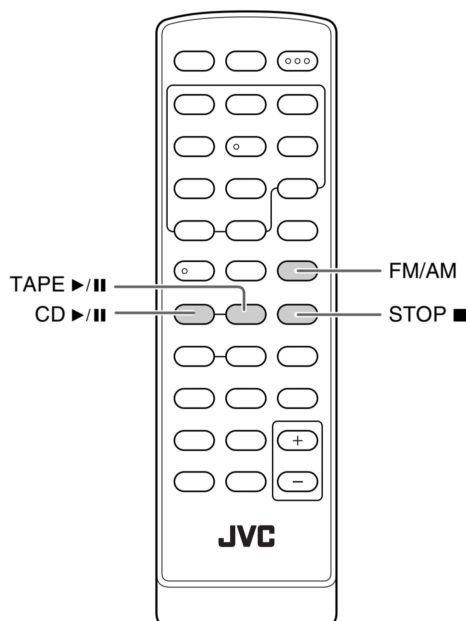
Voor MP3/WMA-disc:



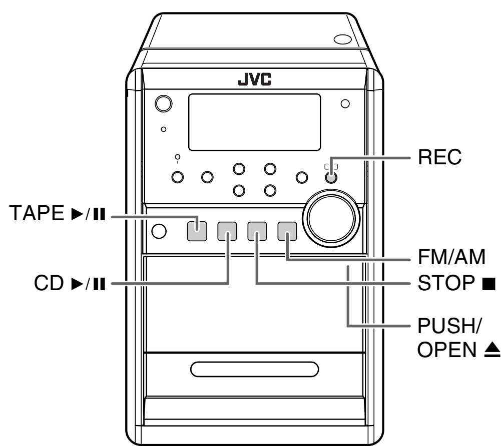
REPEAT1	Herhalen van het huidige fragment.
REPEAT GROUP	Herhalen van alle fragmenten in de huidige groep.
REPEAT	Herhalen van alle fragmenten. Herhalen van programma.

Geavanceerde bediening voor de tape

Afstandsbediening



Hoofdtoestel



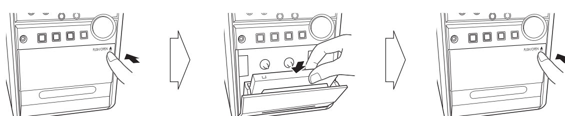
BELANGRIJK
Het kan onwettig zijn om auteursrechtelijk beschermd materiaal op te nemen of af te spelen zonder toestemming van dauteursrechthebbende.

Opnemen op een tape

U kunt type I tapes voor opnames gebruiken.

• Voor het weergeven van een tape, zie bladzijde 10.

1 Plaats een opneembare cassette-tape.

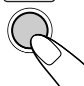


Met de tapezijde naar beneden gericht.

2 Kies de bron en start de weergave—“FM”, “AM” of “CD”.

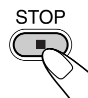
3 Start de opname.

De REC-indicator op de display licht op.



Op het hoofdtoestel

Opname stoppen:



Nederlands

Gesynchroniseerd opnemen op disc

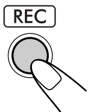
U kunt tegelijkertijd discs weergeven en tapes opnemen en beide stoppen.

De hele disc opnemen

1 Plaats een disc een opneembare cassette-tape.
- Als de huidige weergavebron geen CD-speler is, druk dan op CD ►/❚❚ en vervolgens op ■.

Opnemen met Program Play of Random Play
Kies Program Play (en maak een programma: zie bladzijde 15) of Random Play (zie bladzijde 16).

2 Start de opname.

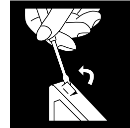


Op het hoofdtoestel

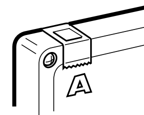
3 Draai de cassette-tape handmatig om.
- Wanneer de tape het einde bereikt voordat het afspelen van de disc is beëindigd, stopt de tape en wordt de disc onderbroken. Druk nadat u de cassette-tape hebt omgedraaid op REC.
- Wanneer het afspelen van de disc is afgelopen voordat het einde van de tape is bereikt, blijft de tape draaien. Om de tape te stoppen, drukt u op STOP ■.
- Wanneer u op REC drukt tijdens het afspelen van de disc, wordt het fragment dat op dat moment wordt afgespeeld, gestart en van het begin tot het einde opgenomen.

Om het opgenomen fragment te wissen, wijzigt u de bron in TAPE en drukt u op REC.

Uw opname beschermen
Op de achterkant van cassettes bevinden zich twee lipjes die voorkomen dat opgenomen fragmenten per ongeluk wordt gewist of dat er opnieuw wordt opgenomen over reeds opgenomen fragmenten.
Verwijder deze lipjes **om uw opname te beschermen**.



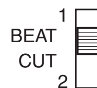
Bedek de openingen met plakband **om opnieuw op een beschermde tape te kunnen opnemen**.



Als er een maat te horen is tijdens het opnemen van een AM-uitzending



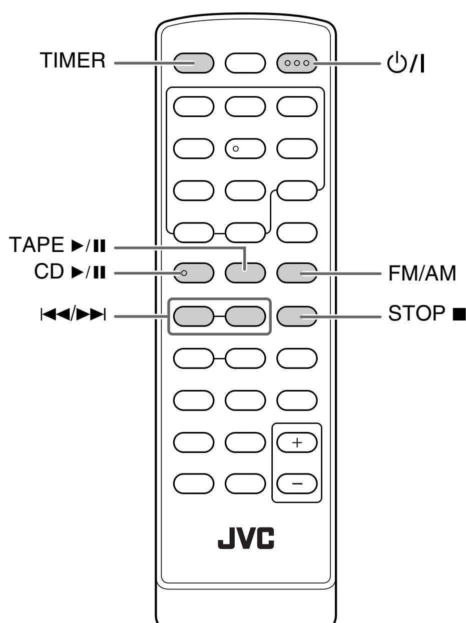
Op de achterkant van het hoofdtoestel



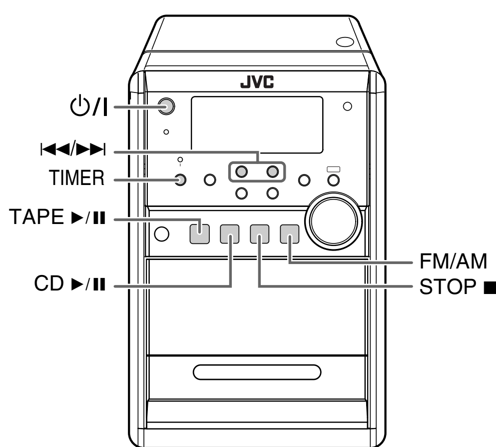
- Kies “1” of “2” om de maat te verminderen.

Gebruik van de timer

Afstandsbediening



Hoofdtoestel



Instellen van de timer

U kunt de timer bijvoorbeeld als wekker met muziek gebruiken.

- U kunt de timer instellen wanneer het systeem wordt ingeschakeld.
- Druk zo vaak als nodig is op ■ om het instellen van de timer te annuleren.

Werking van de dagelijkse timer

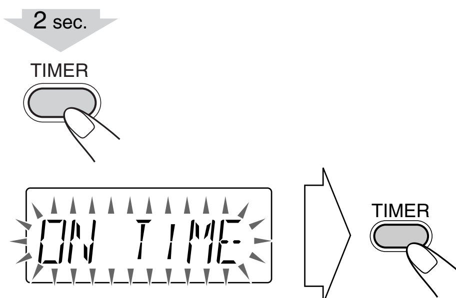
Als de dagelijkse timer is ingesteld, wordt de timer-indicator (◴) op de display weergegeven. De TIMER-lamp op het hoofdtoestel licht op. De dagelijkse timer wordt elke dag op dezelfde tijd geactiveerd totdat de timer handmatig wordt uitgeschakeld.

Zodra de starttijd wordt bereikt

Het systeem wordt ingeschakeld en er wordt op de gespecificeerde zender afgestemd of de weergave van de gekozen bron start.

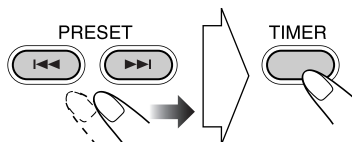
- Het geluidsniveau wordt stapsgewijs verhoogt tot het niveau waarnaar u de laatste keer luisterde. (Maximaal tot Vol.16)
- Als de timer functioneert, knippert de timer-indicator (◴) op de display.
- De timerinstellingen blijven in het geheugen bewaard totdat u deze verandert.
- U kunt de bron veranderen of het volume instellen nadat de weergave door de timer werd gestart zonder de timer zelf te annuleren.

1 Om de TIMER-instelling te activeren

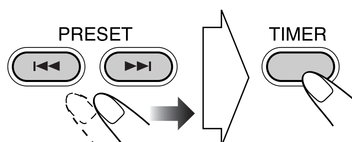


2 Schakel de tijdsinstelling in

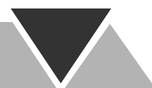
① **Stel het uur in**



② **Stel de minuten in**

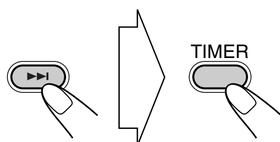


Nederlands



3 **Schakel de tijdsinstelling uit**

① **Schakel de tijdsinstelling uit.**



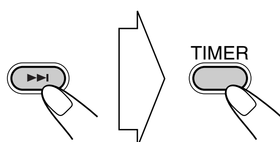
② **Stel de tijd in.**

Zie stap 2 ①, ②

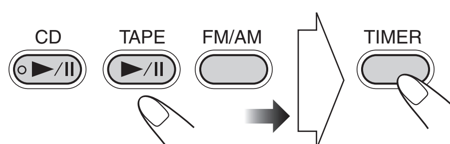
U kunt de inschakel- en uitschakeltijd niet in hetzelfde instelmenu instellen.

4 **Kies de weergavebron.**

① **Kies de bron.**



② **Kies de weergavebron; “CD”, “TAPE” of “TUNER”.**

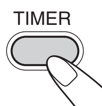


Als u “TUNER” kiest

–1 ⏮/⏭ Kies “AM PRE” of “FM PRE”, en druk vervolgens op TIMER.

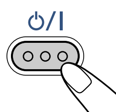
–2 ⏮/⏭ Kies een voorkeurnummer, en druk vervolgens op TIMER.

5 **Activeer TIMER.**



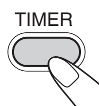
De timerindicator gaat branden op de display en de TIMER-lamp op het hoofdtoestel.

6 **Zet het systeem STANDBY.**



Deactiveren van de TIMER.

Wanneer het systeem wordt ingeschakeld.



De timerindicator () op de display en de TIMER-lamp op het hoofdtoestel gaan uit.

memo

- Wanneer u zowel SLEEP TIMER als DAILY TIMER instelt, krijgt de timer die het apparaat eerder uitschakelt de voorkeur.

Nederlands

Extra informatie

Wat meer uitleg over dit systeem

Dagelijkse bediening—Weergave

(zie bladzijden 8 t/m 10)

Luisteren naar de radio:

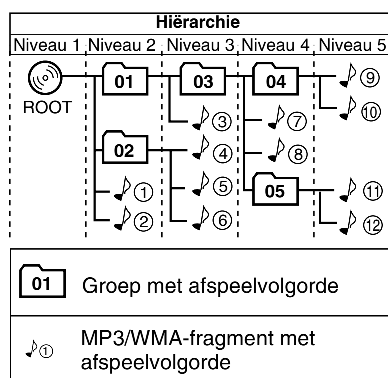
- Door een nieuwe zender onder een reeds bezet voorkeurnummer vast te leggen, wordt de hiervoor onder dat nummer vastgelegde zender gewist.
- De vastgelegde voorkeurzenders worden na een paar dagen gewist wanneer u de stekker uit het stopcontact heeft getrokken of de stroom wordt onderbroken. U moet in dat geval de zenders opnieuw vastleggen.

Afspelen van een disc:

- U kunt geen "packet write" discs met dit systeem afspelen.
- Voor MP3/WMA-weergave...
  – MP3/WMA-discs hebben een langere afleestijd dan gewone CD's. (Dit is afhankelijk van de complexiteit van de groeps-/bestandsconfiguratie.)
  – Bepaalde MP3/WMA-bestanden kunnen niet worden afgespeeld en worden dan overgeslagen. Dit komt door de opnamemethode en bepaalde voorwaarden.
  – Gebruik ISO 9660 Level 1 of Level 2 als discformaat indien u zelf een MP3/WMA-disc opneemt.
  – Dit systeem is geschikt voor weergave van MP3/WMA-bestanden met de <.mp3/.wma> extensiecode (ongeacht hoofdletters/kleine letters).
  – Bepaalde tekens en symbolen worden niet juist op het display getoond.
  Er kunnen maximaal 30 tekens (zonder de extensiecode) voor bestanden en 30 tekens voor ID3-tags op de display worden weergegeven.
  – Neem ieder MP3/WMA-bestand bij voorkeur met een bemonsteringswaarde van 44,1 kHz en een bitwaarde van 128 kbps op.
  – Dit systeem herkent in totaal 511 fragmenten en 511 groepen op een MP3/WMA-disc. Disc die het maximum aantal fragmenten of groepen overschrijden worden niet herkend.
  – Mappen die geen MP3/WMA-fragmenten hebben worden genegeerd.

Configureren van MP3/WMA-groepen/fragmenten

Dit systeem geeft MP3/WMA-fragmenten als volgt weer. De afspeelvolgorde in de afbeelding is voor MP3/WMA-fragmenten op de disc.



Weergeven van een tape:

- Wij raden u aan geen C-120 of langere tapes te gebruiken. Deze tapes lopen gemakkelijk in de aandrukrol en aandrijfas vast, en kunnen leiden tot een slechtere weergave.

Dagelijkse bediening—Instellen van geluid & overige (zie bladzijden 11 en 12)

Instellen van het volume:

- Verlaag beslist het volume alvorens een hoofdtelefoon aan te sluiten of op te zetten.

Instellen van het geluid:

- Deze functie heeft tevens effect op het geluid van de hoofdtelefoon.

Instellen van de klok:

- De klok knippert op de display totdat u de klok hebt ingesteld.
- De klok loopt mogelijk 1 of 2 minuten per maand achter of voor. U moet in dat geval de klok gelijkzetten.

Geavanceerde bediening voor de radio

(zie bladzijden 13 en 14)

Omschrijving van de PTY-codes

NEWS:	Nieuws
AFFAIRS:	Actualiteitenrubrieken over het nieuws of onderwerpen
INFO:	Programma's over medische diensten, weerberichten enz.
SPORT:	Sportevenementen
EDUCATE:	Educatieve programma's
DRAMA:	Hoorspelen
CULTURE:	Nationale of regionale cultuurprogramma's
SCIENCE:	Programma's over wetenschap en technologie
VARIED:	Overige programma's, zoals cabaret en ceremonieën
POP M:	Popmuziek
ROCK M:	Rockmuziek
EASY M:	Algemene muziek, wat doorgaans "easy listening" wordt genoemd
LIGHT M:	Lichte muziek
CLASSICS:	Klassieke muziek
OTHER M:	Overige muziek
WEATHER:	Weerinformatie
FINANCE:	Rapportages over commercie, handel, aandelenmarkten enz.
CHILDREN:	Amusement voor kinderen
SOCIAL:	Programma's over sociale activiteiten
RELIGION:	Programma's over alle aspecten van het geloof of van de aard van het bestaan of ethiek
PHONE IN:	Programma's waarin mensen via de telefoon of in een publieke vorm hun mening kunnen geven
TRAVEL:	Programma's over reizen, rondreizen, en reisideeën en mogelijkheden

LEISURE: Programma’s over vrije-tijdsbesteding, zoals tuinieren, koken, vissen enz.
JAZZ: Jazzmuziek
COUNTRY: Countrymuziek
NATION M: Hedendaagse populaire muziek uit andere streken, in de taal van die streek
OLDIES: Klassieke popmuziek
FOLK M: Folkmuziek
DOCUMENT: Programma’s over feiten, die in een onderzoekende stijl worden gepresenteerd
TEST: Voor het testen van noodoproepapparatuur
ALARM: Noodoproepen
NONE: Geen programmatype, ongedefinieerd programma, of moeilijk in een categorie te plaatsen

Geavanceerde bediening voor disc

(zie bladzijden 15 t/m 17)

Programmeren van de weergavevolgorde—Geprogrammeerde weergave:

- “FULL” verschijnt op het display indien u probeert het 32ste fragment te programmeren.
- Tijdens het programmeren van stappen...
  Uw keuze wordt genegeerd indien u probeert een niet op de disc aanwezig nummer te programmeren (wanneer u bijvoorbeeld fragment 14 van een disc met slechts 12 fragmenten kiest).

Geavanceerde bediening voor tape

(zie bladzijden 18 en 19)

Opnemen op een tape:

- Het opnameniveau wordt automatisch correct ingesteld. U kunt het geluid waarnaar u momenteel luistert dus instellen zonder dat dit gevolgen heeft voor het opnameniveau.
- De tape bevat aan het begin en einde van de cassette-tape een beginstrook waarop niet kan worden opgenomen. Wanneer u dus CD’s of radio-uitzendingen opneemt, moet u eerst de beginstrook oprollen om ervoor te zorgen dat er tijdens de opname geen muziek verloren gaat.
- Als u een opname start en geen cassette-tape hebt geplaatst, wordt “NO TAPE” op de display weergegeven. “PROTECT” wordt weergegeven als een beschermde tape is geplaatst.

Gebruik van de timer (zie bladzijden 20 en 21)

- De timer wordt geannuleerd wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt of de stroom wordt onderbroken. U moet in dat geval eerst de klok en dan de timer opnieuw instellen.
- U kunt de inschakel- en uitschakeltijd niet in hetzelfde instelmenu instellen.

Oplossen van problemen

Controleer de volgende lijst alvorens voor reparatie op te bellen indien u een probleem met uw systeem heeft.

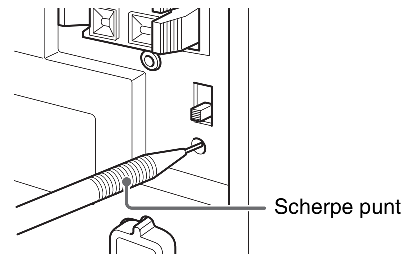
Algemeen:

Instellingen of keuzes worden plotseling geannuleerd voordat u klaar bent.

⇨ Er is een tijdslimiet. Herhaal de procedure.

Bedieningen worden genegeerd.

⇨ De ingebouwde microprocessor functioneert mogelijk onjuist door externe elektrische interferentie. Haal het netsnoer uit het stopcontact en steek het vervolgens weer in het stopcontact.
Stel het systeem opnieuw in als u het probleem niet hebt opgelost.
Houd gedurende 3 seconden de RESET-knop ingedrukt op de achterzijde van het apparaat met een puntig voorwerp, terwijl de stekker van het netsnoer uit het stopcontact verwijderd is.
Door te resetten herstelt het apparaat de fabrieksinstellingen waardoor alle instellingen die door de gebruiker zijn ingevoerd, worden verwijderd.



Systeem kan niet met de afstandsbediening worden bediend.

⇨ Er is mogelijk een obstakel tussen de afstandsbediening en de afstandsbedieningssensor op het systeem.
⇨ Richt naar de afstandsbedieningssensor op het voorpaneel.
⇨ Signalen bereiken de afstandsbedieningsssensor niet. Houd dichter bij het systeem.
⇨ De batterijen zijn leeg.

Geen geluid van de luidsprekers.

⇨ De luidsprekerverbindingen zijn ontkoppeld of verkeerd gemaakt (zie bladzijde 6).
⇨ De hoofdtelefoon is aangesloten (zie bladzijde 8).

Bediening voor de radio:

Uitzendingen zijn door ruis slecht te horen (zie bladzijden 4 t/m 6).

⇨ De antenneverbindingen zijn ontkoppeld of verkeerd gemaakt.
⇨ De AM-ringantenne is te dicht bij het systeem geplaatst.
⇨ De FM-antenne is niet goed uitgestrekt en geplaatst.

Bediening voor disc:

Disc wordt niet afgespeeld.

⇨ De disc is verkeerd om geplaatst. Plaats de disc met het label boven.

Geluid van disc wordt onderbroken.
⇨ De disc heeft krassen of is vuil.

Gebruik van de timer:

Dagelijkse timer werkt niet.
⇨ Het systeem was ingeschakeld terwijl de starttijd werd bereikt. De timer start uitsluitend indien het systeem is uitgeschakeld.
⇨ Er is misschien een stroomstoring opgetreden. Stel eerst de klok en vervolgens de timer opnieuw in.

"INVALID" wordt aangegeven op de display.
⇨ Stel eerst de uitschakeltijd in (zie bladzijde 21).

Onderhoud

Voor een optimale werking van het systeem moet u uw discs en het mechanisme schoon houden.

Omgaan met discs

- Druk licht op de middenspil en houd de disc aan de randen vast om de disc uit het doosje te halen.
- Raak het spiegelachtige oppervlak van de disc niet aan en buig een disc niet.
- Voorkom dat een disc kromtrekt en plaats derhalve na gebruik terug in het doosje.
- Wees voorzichtig zodat er geen krassen op de disc komen.
- Stel discs niet aan het directe zonlicht, extreme temperaturen en vocht onderhevig.

Reinigen van een disc:
Veeg een disc met een zachte doek, vanaf het midden naar de rand in een rechte lijn schoon.

Omgaan met cassette-tapes

- Als de tape uit de cassette steekt, steek dan een pen in een van de wieltjes en draai de tape terug in de cassette.
  – Als de tape uit de cassette steekt, kan deze worden uitgerekt, doorgesneden of vast komen te zitten in de cassette.
- Raak de tape-oppervlakte niet aan.
- Bewaar de tape niet op de volgende plaatsen—op stoffige, hete of vochtige plaatsen, in direct zonlicht, op een TV of luidspreker, of in de buurt van een magneet.

Voor de beste opname- en weergavekwaliteit van het geluid
- Reinig de koppen, aandrijfassen en aandrukrollen met een met alcohol bevochtigde katoenen wattenstaafje.
- Ontmagnetiseer de koppen (als het systeem is uitgeschakeld) met een koppendemagnetiseerder (verkrijgbaar in elektronica- en audiowinkels).

Reinigen van het systeem

- Verwijder vlekken met een zachte doek. Bevochtig een doekje met een in water opgelost neutraal schoonmaakmiddel, wring goed uit en reinig het systeem indien het zeer vuil is.
- Voorkom dat de kwaliteit van het systeem slechter wordt, het systeem wordt beschadigd of de verf gaat bladderen en let derhalve op het volgende:
  – Veeg NIET met een harde, schurende doek af.
  – Veeg NIET te hard.
  – Veeg NIET met thinner of benzine schoon.
  – Gebruik GEEN vluchtige middelen, bijvoorbeeld insectenspray, op het systeem.
  – Zorg dat rubber of plastic NIET te lang contact met het systeem maakt.

Technische gegevens

Versterkergedeelte

Uitgangsvermogen:	5 W per kanaal, min. RMS, omgezet in 4 Ω bij 1 kHz met niet meer dan 10% totale harmonische vervorming. (IEC268-3)
Luidsprekers/Impedantie:	4 Ω – 8 Ω

Tunergedeelte

FM-afstembereik:	87,50 MHz – 108,00 MHz
AM (MG) afstembereik:	522 kHz – 1 629 kHz

CD-speler

Dynamisch bereik:	60 dB
Signaal-tot-ruis verhouding:	60 dB
Wow en flutter:	Onmeetbaar

Cassettedeck

Frequentierespons	
Normaal (type I):	125 Hz – 8 kHz
Wow en flutter:	0,35% (WRMS)

Algemeen

Stroomvereisten:	230 V∿, 50 Hz wisselstroom
Stroomverbruik:	26 W (tijdens gebruik) 0,9 W (tijdens standby)
Afmetingen (bij benadering):	141 mm × 211 mm × 216 mm (B/H/D)
Gewicht (bij benadering):	2,6 kg

Luidsprekers

Type:	1-weg bass-reflex
Luidsprekersystemen:	10 cm hoornvormig × 1
Impedantie:	4 Ω
Afmetingen (bij benadering):	136 mm × 212 mm × 178 mm (B/H/D)
Gewicht (bij benadering):	elk1,3 kg

Bijgeleverde accessoires

Zie bladzijde 4.

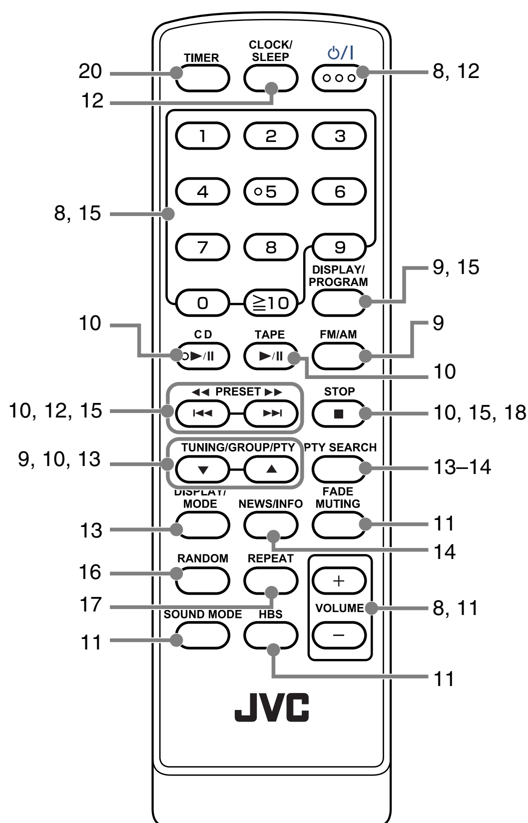
Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

Nederlands

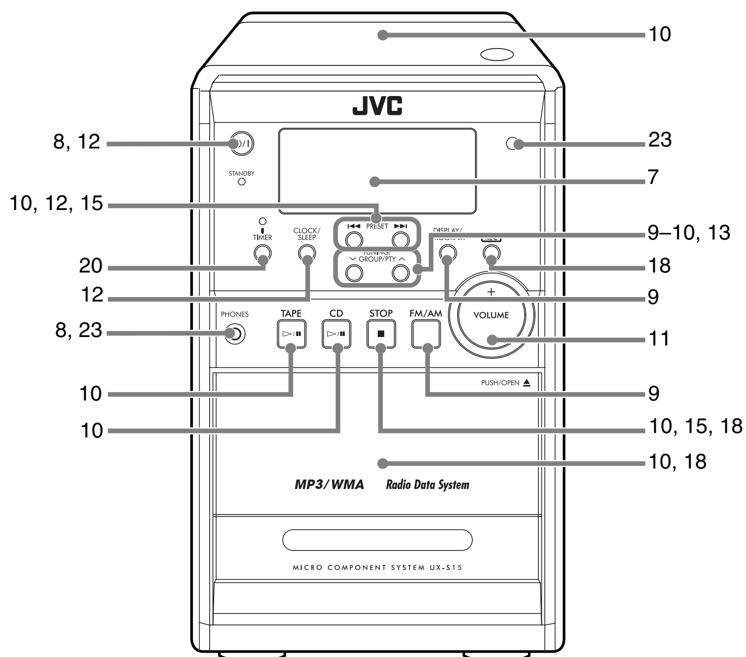
Toetsen en regelaars

Zie de aangegeven bladzijden voor het gebruik van de toetsen en regelaars.

Afstandsbediening



Hoofdtoestel



Nederlands

UX-S15 | MICRO COMPONENT SYSTEM

JVC



GE, FR, NL

0707NYMCREMTS